El hogar

20 DE OCTUBRE DE 1939

Año XXXV Núm. 1566

¡QUE COMPROMISO!

sólo media hora para preparar el almuerzo, pero...

HUEVOS RELLENOS

1 Cucharadita de gelatina.
1 Cucharada de agua fría.
1 Taza de mayonesa.
Aceitunas rellenas.
1/8 Cucharadita de Sal.
6 Huevos duros.
2 Cucharaditas de picadillo de jamón.
1 Cucharadita de condimento pickle.

Remojar la gelatina en agua durante 5 minutos, disolver en baño-maría y mezclar con la mayonesa. Cortar los huevos en mitades y sacar las yemas. Picar las yemas, mezclar con jamón, condimento y sal junto con suficiente mayonesa para humedecer. Llenar el hueco de los huevos con la mezcla, cubrir cada huevo uniformemente con el aderezo. Adornar con rebanadas de aceitunas rellenas. Colocar en el Westinghouse para que se entríe bien. Colocar encima de hojas de lechuga y servir.

...así es cómo el refrigerador WESTINGHOUSE me permitió salir airosa.

Eran las doce menos cuarto cuando telefoneó Roberto.

— Maruja, he invitado al Gerente a almorzar — me dijo — llegaremos dentro de media hora... no he podido avisarte antes; arréglate como puedas; es una ocasión magnífica para nosotros.

— Los hombres son así. ¿Qué le vamos a hacer? Pero gracias a nuestro WESTINGHOUSE pude salir bien del compromiso. Siempre guardo alimentos frescos, y en pocos minutos puedo improvisar platos y postres deliciosos. Y así fué que, cuando ellos llegaron, pude servir un almuerzo que mereció el aplauso de todos.

Y no olvide que un WESTINGHOUSE se paga con lo que ahorra: en comida, en hielo, en tiempo. 102 pruebas realizadas en cocinas como la suya, bajo condiciones normales, lo han demostrado plenamente. Vea ahora los nuevos modelos en blanco integral, interior y exteriormente. El blanco es más alegre y más limpio.

Westinghouse

ES EL REFRIGERADOR QUE VD. NECESITA Y DESEA!

Rivadavia 819, BUENOS AIRES • Córdoba 1248, ROSARIO
Agentes en todas las grandes ciudades de la República

En MONTEVIDEO Serratosa & Castells Ltda., 18 de Julio 1401
En ASUNCION: S. A. Comercial Manuel Ferreira, Benjamin Constant 179.

PARA CADA CASO, LA TEMPERATURA ADECUADA

Sólo WESTINGHOUSE va equipado con el "Estabilizador de Temperatura", gracias al cual únicamente consume la corriente indispensable para conservar en perfecto estado los alimentos que se quieran guar-

"STERILAMP"

"La Luz que Mata las Bacterias". El último descubrimiento científico, exclusivo de los refrigeradores WESTINGHOUSE. Esta lámpara a base de Rayos Ultravioletas seleccionados es el resultado de 10 años de experimentos en los grandes Laboratorios de la Westinghouse. (Opcio-

ía.
'estinghouse
lect. Int. S. A.
ivadavia 819 - Bs. Aires
rvanse enviarme informes acer- de los refrigeradores domésticos estinghouse. EH-1
ombre

El hogar

ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA

PARA LA MUJER, LA CASA Y EL NIÑO

PASION Y DRAMA

LA pasión está en nosotros como implicada y sujeta al mismo contenido de la existencia. Pero no es nuestra en sentido exacto, sino anterior a la vida y ajena a ella. Nos viene de afuera, del universo, y se reparte en todos los seres, en una medida o en otra. La lucha del hombre consiste en retener esa fuerza y encauzarla hacia horizontes justificados. Amor, trabajo, juego no son más que ropajes nuevos de un mismo contenido pasional. Pero suele ocurrir, y a menudo ocurre, que la razón se muestra inferior a la pasión y que la voluntad aparece débil para sujetarla al porvenir de un sentido preciso. Entonces el ser estalla como una granada de mano, se arroja junto con su pasión hacia los abismos de la locura.

LOS estoicos definieron a las pasiones con una frase precisa y gráfica. Las llamaron "torcimientos de la razón". Es decir, la razón desviada y fuera de su punto, o acomodada a servir un fin inconveniente, constituye para ellos el impulso que decimos pasional. Pero si ello es exacto en cuanto a las formas teratológicas de esas fuerzas, parece perder su exactitud en lo que se refiere al principio animador común de los actos normales provocados por las mismas. Hay la pasión del odio y la pasión de jugar. Pero hay también la pasión amorosa y la pasión del bien. No podemos confundirlas. Las unas actúan como fuerzas negativas y las otras como fuerzas positivas. Estas constituyen una exaltación del ser, su triunfo espiritual mayor, algo así como la vida transportada al grado de soberanía que protege el territorio donde conviven los actos más significativos; y aquéllas, por el contrario, parecen procurar la depresión, la servidumbre de la persona a sus vehemencias orgánicas y el reinado del instinto sobre el espíritu. Una vez más, el dilema paradisíaco del bien y del mal agrupa a las pasiones y determina sus calidades.

PERO los antiguos estoicos estaban en lo cierto al considerar el problema de las pasiones como un problema de la libertad. El hombre de la pasión no puede ser independiente; es un esclavo de ellas. Por lo tanto, no está en sí, sino en las cosas. Sufre una dominación exterior. Quiere apropiarse de su persona, dando rienda suelta a esas fuerzas en las que cree reconocer auxiliares poderosos para el desenvolvimiento más amplio de su voluntad, y en realidad pierde su voluntad para dejarse conducir sin control hacia donde ese viento que azota su cuerpo lo conduce. Quiere ser poderoso y comprende que es cada vez más débil.

EL drama, la condición dramática de toda existencia, se produce por el conflicto entre el derecho a imperar de la razón y la presencia de las pasiones que no quieren subordinarse a nada. La una advierte la probabilidad de la continencia, mediante ardides lógicos, tendientes a lograr el acatamiento de los impulsos, pero las otras tienen la elocuencia de lo universal para derrotar al hombre en sus intentos de limitaciones. Le habla en la carne, con el lenguaje de la propia naturaleza, con sus triunfos, con sus seducciones, con sus leyes que parecen inviolables y que se tienen por anteriores a la propia aparición de nuestra conciencia. Mas la naturaleza es mala consejera en estos aspectos y nos seduce, llevándonos hacia ella como una amante en cuyos ojos naciera un cielo y en cuyo cabello azulado se pusieran de pronto a danzar todas las estrellas porque entre la molicie arrobadora de sus frases cargadas de una profunda y sabia belleza, la virtud fatalmente perece, y con ella la liberación a que aspirábamos.

EL mayor bien del hombre es vivir libre. Libre de las cosas que conjugan en nuestro contorno una sinfonía de ambiciones y de las pasiones que obscurecen la vida y la mortifican con el drama inevitable que en ellas se contiene. Pero para obtener ese triunfo — el mayor de todos — es menester recurrir a la virtud, sujetarse previamente a algo que está por encima de nosotros mismos, norma de sentido ético que nos dice: "Esclavízate a ti mismo, si quieres ser libre." La virtud, en su naturaleza específica, no es más que un acto mental. El acto mental de conocer el error — que es dañoso — para no incurrir de nuevo en él. Lo que por fuerza acuerda — debe acordar en todos los casos — el primado de la razón sobre las pasiones y sus consecuencias dramáticas.

Por

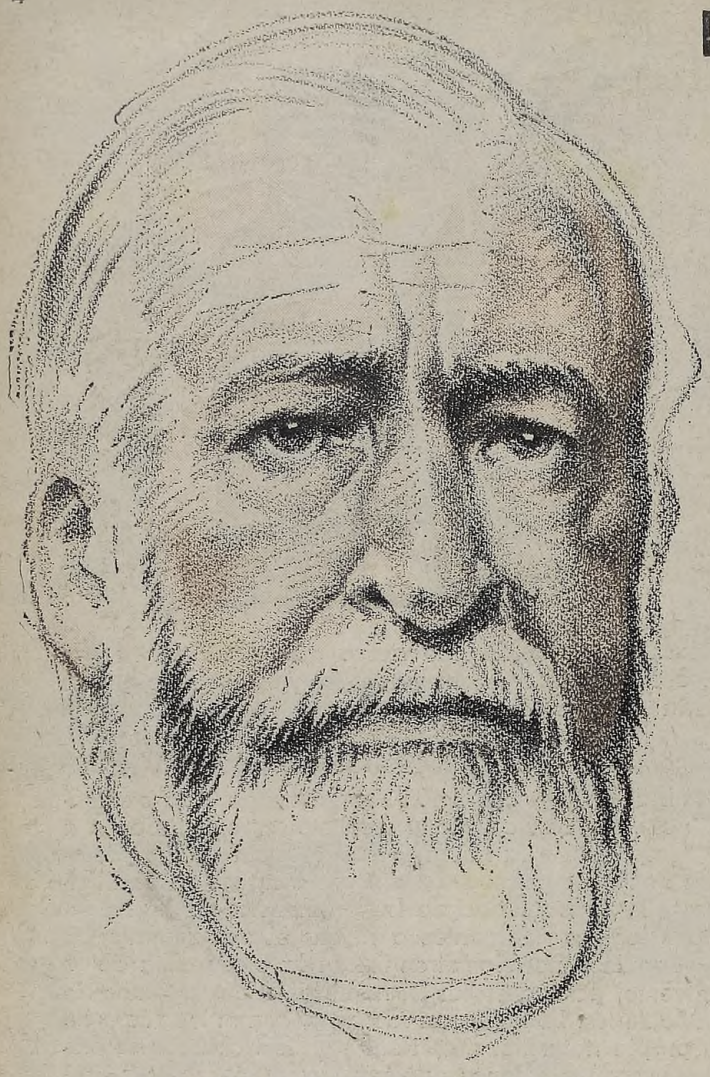
ALBERTO CASAL CASTEL

20 OCTUBRE 1939

Año XXXV • Nº 1566

Diez y siete prominentes este año sus bodas de

Por CARLOS GASTON AGNELL



Don MANUEL J. GUIRALDES, que firmó el acta de fundación del Jockey Club y quien a los 82 años sigue con interés el desenvolvimiento de la institución.

LA cosa fué en el local de la imprenta "La Minerva", de la calle Florida, hace cerca de sesenta años. El animador, uno de los civiles más ilustres de la vida social y política de nuestro país. Sus colaboradores, un núcleo de caballeros de relevantes prendas, que estaban deseosos de que Buenos Aires, la gran urbe sureña estuviera a la altura de cualquier capital europea en lo atañedero al movimiento social y cultural.

La generación del 80, esa generación que había de marcar rumbos por la pujanza de su espíritu y la eficacia de su acción, hacía sentir también sus ansias renovadoras en nuestros más calificados ambientes. Y fué de esta suerte cómo, alrededor de una personalidad tan brillante y dinámica como la del doctor Carlos Pellegrini, se agruparon un día los más seleccionados elementos de nuestra juventud social, con el propósito de fundar un club que significara en su más alto grado las virtudes tradicionales de la caballerosidad porteña.

Primero un conjunto de cerca de veinte, luego más de cien ciudadanos, dieron principio a la tarea que en sus comienzos no fué fácil. Nada hay que esté libre de dificultades en este mundo. De ahí que convenga aquí destacar el entusiasmo y la decisión ejecutiva de los siguientes propulsores de la idea, que fueron los que más hicieron por ella: Eduardo Casey, Santiago Luro, Carlos P. Rodríguez, Ignacio Correas — el hombre que con el correr del tiempo había de convertirse en aquel que se sabía de memoria la historia de la casa, — Benito Villanueva, Francisco J. Beazley, César Gonzales Segura — que tuvo que emprender nuevamente viaje a Londres, de donde acababa de regresar y en donde había conocido a Rosas y a Manuelita, razón por la cual su nombre no figura entre los socios fundadores de la institución, — Enrique Acebal, Miguel A. Martínez de Hoz, Raúl Chevalier, coronel Francisco B. Bosch, Vicente L. Casares, Juan Shaw, Joaquín S. de Anchorena y Saturnino Unzué. Este fué el núcleo que impuso la idea de fundar lo que es hoy el Jockey Club de Buenos Aires, bajo la dirección insubstituible del doctor Carlos Pellegrini.

Cincuenta años de Jockey

El motivo de esta nota, antes que historiar someramente la vida de nuestra más alta institución social a través de la nómina de sus asociados, es dedicarle un recuerdo en que por fuerza ha de palpitar la emoción del período más densamente fructífero del pasado argentino a los hombres que en este año cumplen sus bodas de oro con el Jockey. Medio siglo de Jockey es, por imperio de una gravitación natural, medio siglo de realidad argentina. De los cien socios fundadores que firmaron el acta de constitución, veintiuno dejaron de pertenecer a la casa por diversas razones y sólo viven en la actualidad dos. Imposible sería dejar de nombrarlos en una nota de esta naturaleza. Su ilustre ancianidad está saturada de las más limpias tradiciones porteñas, y ellos ven desfilar el trajín de nuestras horas desde la cima a que da derecho una existencia largamente vivida y aquilatada en los más nobles empeños. Constituyen una reliquia del alto mundo nacional. Esto es lo menos que puede decirse de don Remigio González Moreno y de don Manuel J. Güiraldes.

En otro lugar de esta nota se encontrará la lista de los socios del Jockey que han cumplido más de cincuenta años de asociados. Todos ellos son acreedores también a las palabras del recuerdo en la ocasión que celebramos ahora.

¡Medio siglo de Jockey!... Recorramos la lista y anotemos. Aquí está el doctor Marcelo T. de Alvear, ex presidente de la República y prohombre de uno de los partidos políticos más poderosos del país; aquí el doctor Ramón J. Cárcano, recia personalidad de la política, de la

SOCIOS QUE CUMPLEN ESTE AÑO SUS BODAS DE ORO CON EL JOCKEY Y QUE FUERON DECLARADOS VITALICIOS EN 1929

Pedro de Achával
Marcelo T. de Alvear
Manuel E. Blancas
Carlos Blaquier
Ramón J. Cárcano
Ricardo Cernadas
Manuel Domecq García
Alejandro Funes Lastra
Eduardo Lynch
Julio Méndez
Luis B. Molina
Angel Pacheco
Eduardo Rocha
Carlos Saguier
Enrique C. Thompson
Ignacio Unanue
Raúl Villanueva

INAUGURARON EL SIGLO COMO SOCIOS DEL JOCKEY CLUB:

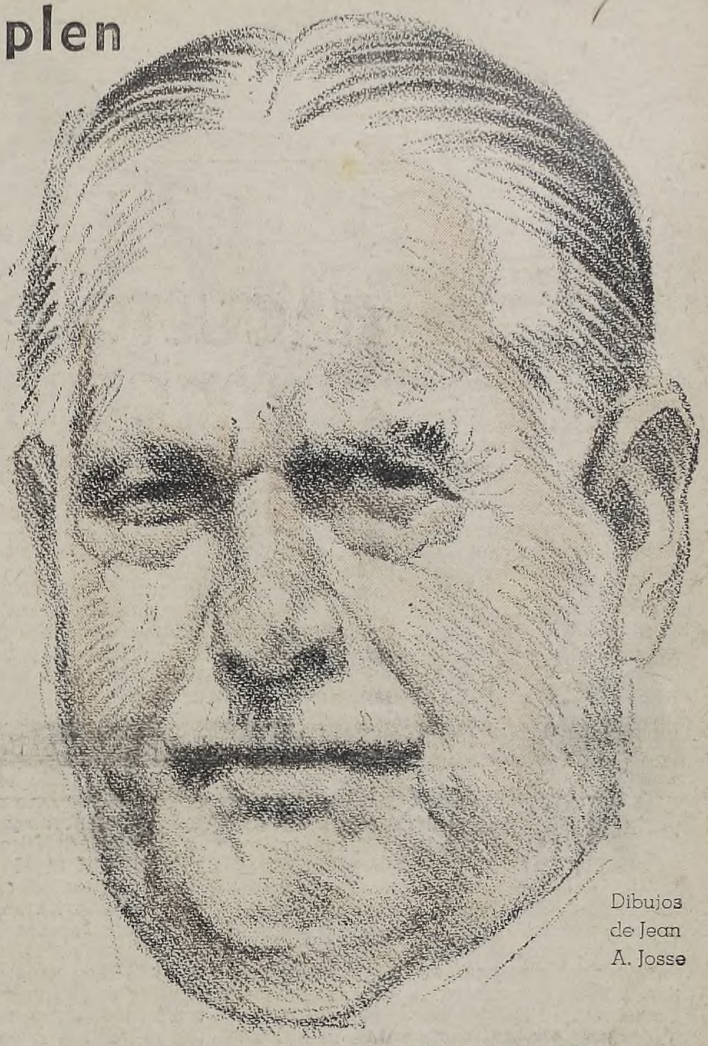
Juan Antonio Acosta
Pedro F. Agote
Alberto Aguirre
Enrique de Anchorena
Joaquín S. de Anchorena
Emilio de Alzaga
Marco Aurelio Avellaneda
Adolfo Blaquier
Alberto Blaquier
Barreto Jarbás M.
Ezequiel Bengolea
Rafael J. Bosch
Manuel F. Campos
Jorge Campos Urquiza
Jorge Casares
Eduardo Crespo
Arturo de Gainza
Juan García Tezanos Pinto
Baldomero Goyan
Carlos F. Gómez
Arturo Goyeneche
Eduardo Healy (h)
Alberto Hueyo
Carlos Ibarguren
Manuel de Iriondo
Jorge Lavalle Cobo
Diego Lezica Alvear
Elbio Medina
Mario Novaro
Luis Pascual Oliverio
Ricardo Padilla
José A. Podestá
Emilio M. Quesada
Héctor C. Quesada
Ricardo C. Quesada
Federico M. Quintana
Justo J. Sáenz Valiente
Antonio Santamarina
Guillermo A. Seré
Víctor de Tezanos Pinto
Arturo Udaondo
Eduardo Vidal Freire
Alberto J. Vivot

ciudadanos porteños cumplen oro con el Jockey Club

abogacía, de la diplomacia; aquí el contraalmirante Manuel Domecq García, uno de nuestros marinos de más antigua y limpia foja de servicios; aquí don Enrique C. Thompson, que une para siempre un apellido de origen británico a la buena sociedad argentina. Y Carlos Blaquier, y Ricardo Cernadas y Eduardo Lynch. Ni uno de los nombres que integran la lista podría quedar sin un calificativo honroso en que se viera espejado, en uno u otro sentido, toda la evolución de la vida nacional. La política, la industria, la banca, la diplomacia, la ganadería, las letras, las artes, el inmenso conglomerado de esperanzas y de actividades que forman una nacionalidad está espejado cabalmente en los diez y siete nombres de los socios del Jockey que cumplen este año sus bodas de oro con la institución, y todos y cada uno de ellos representan, por eso, una expresión exacta de la verdad argentina.

SOCIOS VITALICIOS DEL JOCKEY CON MAS DE CINCUENTA AÑOS EN LA INSTITUCION

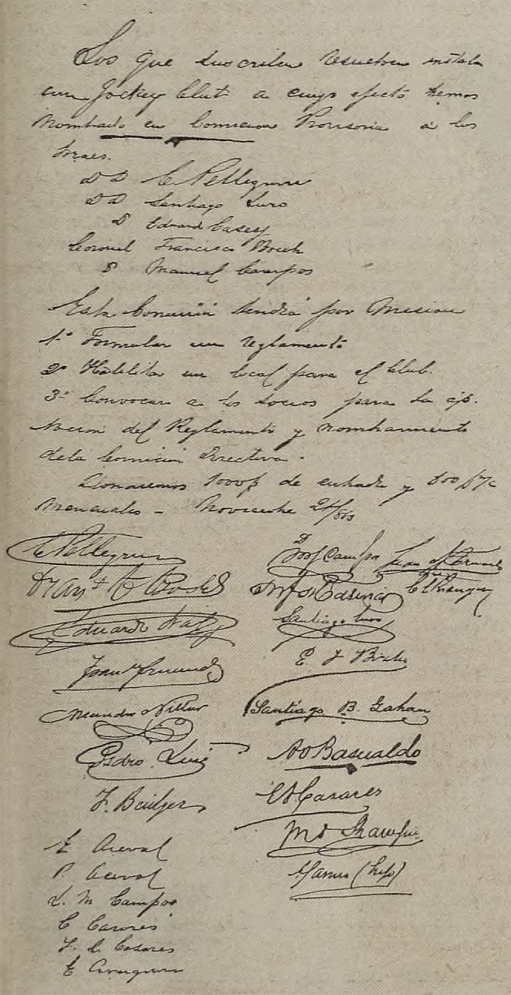
Emiliano H. Aguirre (1888)
Eduardo Arana (1888)
Carlos S. Bollini (1887)
Eduardo Bosch (1888)
Santiago J. Duhalde (1882)
Marcelino Dumais (1886)
Carlos de Estrada (1888)
Juan A. Fernández (1887)
Estanislao J. Frías (1882)
Eliseo B. García (1886)
Saturnino E. García (1885)
César González Segura (1883)
Federico L. Green (1887)
Felipe M. Harilaos (1888)
Enrique Navarro Viola (1886)
Celedonio Pereda (1884)
Modesto Sánchez Viamonte (1887)
Saturnino J. Unzué (1883)
Arturo Uriarte (1887)
Carlos F. Videla (1887)



Dibujos de Jean A. Josse

Reside actualmente en Europa don **REMIGIO GONZALEZ MORENO**, que es el otro de los dos únicos fundadores del Jockey que reciben el homenaje de las generaciones posteriores.

ACTA DE FUNDACION DEL JOCKEY CLUB



Los que cumplen sus bodas de plata

Son menos, en cambio, los que cumplen sus bodas de plata con el Jockey en este año. Dijérase que el estallido de la anterior guerra europea restringió la admisión de socios. Lo cierto es que sólo figuran seis nombres como admitidos en 1914: Carlos Blaquier (h), Adolfo F. Bullrich, Rolando E. Casares, Alfredo Cernadas, Francisco Costa Paz, Luis R. O'Farrell. Un índice de que los tiempos cambian es que en 1939, justamente veinticinco años después, la admisión ha sido mucho más numerosa, no obstante atravesar el mundo por un período quizá más difícil que el que dió pábulo a la pasada contienda.

Los del 900

Inauguran el siglo como socios, entre más de cuarenta miembros, el doctor Arturo Goyeneche, actual intendente municipal de Buenos Aires; el doctor Carlos Ibarguren, ex ministro de Instrucción y actual presidente de la Academia Argentina de Letras; el doctor Manuel M. de Iriondo, gobernador de Santa Fe en nuestros días, y el doctor Antonio Santamarina, hoy senador de la Nación y presidente de la Comisión Nacional de Bellas Artes.

PRESIDENTES DEL JOCKEY CLUB

Carlos Pellegrini
(1882, 1888, 1890, 1893, 1895, 1897, 1906)
Santiago Luro
(1883, 1885, 1892)
Eudoro J. Balza
(1886, 1887)
Carlos P. Rodríguez
(1891)
Miguel Cané
(1894)
Vicente L. Casares
(1898, 1901)
Enrique Acebal
(1906, 1908)
Francisco J. Beazley
(1904, 1905, 1908, 1910)
Benito Villanueva
(1902, 1903, 1907, 1910, 1912, 1914, 1916)
Samuel Hale Pearson
(1912, 1913)
Agustín de Elía
(1913, 1914)
Miguel A. Martínez de Hoz
(1916, 1920)
Saturnino J. Unzué
(1920, 1922)
Joaquín S. de Anchorena
(1922, 1924)
Tomás C. de Estrada
(1927, 1928)
Eduardo F. Bullrich
(1929, 1934)
Félix de Alzaga Unzué
(1934, 1939)

EL CULTO POR LA LINEA CORPORAL

Por
NARCISO MENDEZ

AHORA que se está desarrollando en Buenos Aires un Congreso Internacional de la Alimentación, conviene tratar uno de los problemas más graves y trascendentales que sojuzga a cuantos transitan por el planeta, sin distinción de sexo ni de edad. Este problema lo constituye el peso, pero no sólo el que emite el Banco Central de la República, sino también el que acusan las básculas cada vez que se nos ocurre desahogar la inquietud de consultarlas, plantados sobre su movediza plataforma. Si la cifra es menor que la que pronosticamos, un placer inefable cosquillea nuestro ser y, por gratitud, nuestros avizores ojos inquieren la marca de la báscula que ha logrado deslumbrarnos por su precisión. Si la cifra altera la supuesta en el pronóstico, inexorable acritud nos embarga, descomponemos el gesto, ensayamos un mohín y damos cauce a nuestro incontenible desagrado: — *¡Esta balanza anda como la mona!* — Nada es capaz de ponernos tan nerviosos como una báscula que contraríe nuestros deseos. De no mediar nuestra buena educación, estoy seguro que haríamos añicos al infame aparato que con tanta torpeza arrasa con nuestras mejores ilusiones.

No cabe duda de que la existencia alcanzaría plenitud paradisíaca — antes del episodio de la manzana, claro está — si lográramos desplazar las tres fuerzas implacables que nos atenacean y constriñen: los años, el dinero y la gordura. No sumar años, multiplicar billetes de banco y descargar grasas, son los más señalados anhelos de la hora en que vivimos. Nuestro ensueño ha logrado plasmar en una practicidad suma y sorprendente. El positivismo que lo infunde ha dado al traste con los romances que vivieron nuestros antepasados, quienes, borrachitos de ilusiones, jamás pudieron darse cuenta de la menguada realidad que los rodeaba. El progreso contemporáneo, que todo lo ha superado, en su incesante afán de perfeccionamiento llegó a transformar algo tan impalpable y etéreo como la ilusión en una resultante asequible y objetiva. La ilusión es ahora tan confortable como un departamento moderno.

¿Por qué no queremos ser gordos? Por una simplísima razón estética: la moda ha desplazado las curvas para replegarse en la sobriedad rasante de las rectas. La tipificación actual de las personas ha quedado reducida a una armonía de ángulos, que nos lleva a la indiferenciación sexual de las formas externas y del anverso y reverso del propio sujeto, pues torso y dorso se confunden. Volvemos los ojos — y es muy posible que lo hagamos sin quererlo ni saberlo — hacia el Egipto milenario, en que los gordos no debieron existir, si nos atenemos al recuerdo gráfico que nos ha legado su primitivo arte. Ninguna estampa egipcia nos muestra dama ni caballero alguno en normal desarrollo abdominal. La guerra a las barrigonas y barrigones debió ser terrible. Tampoco nos muestran las estampas a dama ni caballero alguno modelado en curvas, como más tarde la estatuaria griega nos brinda los grandes arquetipos en que la belleza resplandece en un juego armónico jamás superado. Mas, no salgamos de Egipto. Su arte nos da un tipo de belleza exento de curvas y de grasas, semejante a la plasticidad física contemporánea, punto que deja esclarecido el antecedente.

Ahora bien, ¿es fácil no ser gorda o gordo? La rectificación que empeñamos contra la determinante natural ¿es, acaso, cómoda? No hay nada fácil ni nada cómodo en este proceso rectificatorio. Por el contrario, todo es penoso, torturante y tan plagado de dificultades que, en realidad, más valdría no empeñarse en enmendar la plana a la naturaleza, la que, por otra parte, siempre sabe lo que hace. Las muy varias terapéuticas de aplicación muestran la esclavitud a que debe someterse toda persona con aspiración estética, pues los tratamientos unitarios no alcanzan plenamente los resultados que se buscan. De ahí la necesidad de apelar al procedimiento mixto: dietético, kinesiterápico y fisioterápico, cuando no quirúrgico. La simple enunciación basta y sobra para demostrar que el logro de la línea artificial no tiene nada de envidiable, y aunque parezca mentira, debemos confesar que a pesar de todo ello, ninguna dolencia física atendemos con más celo y amor que la atinente a la disolución de las grasas. Mas esto no es nada frente a la heroica entereza con que arremetemos el tratamiento, no obstante haber adquirido en cabeza ajena que algunas personas de nuestro conocimiento y estima, puestas en la cruenta lid, pasaron a mejor vida por los graves estados de debilitamiento a que puede conducir la "inocente" aventura.

Mediante la esclavizante terapéutica combinada, en que mujeres y hombres pugnan por rendir culto a la línea, se llega a la exteriorización plena de una apariencia enfermiza que nos conmueve hasta el encantamiento y la admiración:

— *Pero, ¡qué bien está usted! ¡Si cada día parece más joven!*

La persona lisonjeada, entonces, plena de gratitud, se da a prescribir. Y receta con sorprendente naturalidad de faquir:

— *¡No me envidie! ¡Usted puede estar igual! ¡Es lo más sencillo! ¡Hágame caso! Al despertar, diez minutos de gimnasia respiratoria. Desayuno: una manzana, con cáscara, porque las vitaminas están en la cáscara, precisamente. Luego se hace dar un buen masaje ; se baña; se viste. Sale y camina cincuenta cuadras. Va al club y hace su buena horita de gimnasia y otra media horita de natación. Vuelve a su casa a pie. Almuerzo: un bife de cincuenta gramos, asado; una ensaladita de otros cincuenta gramos de lechuga con mucho vinagre y sin aceite. Diez gramos de pan negro. De postre, una manzana con cáscara. ¡Nunca se olvide de la cáscara. Sale y camina otras cincuenta cuadras, o, si prefiere, anda en bicicleta unos sesenta kilómetros, más o menos, los necesarios para hacer la digestión. A las diez y siete, una taza de té solo, con sacarina, ¡nada de azúcar!, y una tostadita sin manteca. Por la noche, no conviene cargar mucho el estómago. Más que una comida tome un pisoolabis: una ensaladita, también con mucho vinagre y sin aceite... No, no; mejor con limón. No olvide que el limón contiene la vitamina C. Diez gramitos de pan negro; y de postre, otra manzanita con cáscara. Camina otras cincuenta cuadras para hacer la digestión, y se va a dormir. Con este sistema de vida higiénico, usted jamás saldrá de los cincuenta kilos. ¡Por favor, no vea médicos! Son unos charlatanes; de esto no entienden un palote. Con el régimen que ellos le dan, apenas si usted rebaja gramos; con el mío, que no contiene una sola medicina, usted rebaja kilos enteros.*

Hay otros flageladores, a los que con toda confianza podemos denominar *masoquistas*, que nos endilgan recetas menos pródigas, con el procedimiento hindú, que consiste en pasar cuarenta días a té solo, o bien, los que nos arreglan con un litro de leche y dos bananas diarias, regímenes menos pomposos que el anterior, pues no nos obligan a hacer gimnasia ni tampoco a caminar para evitar todo entorpecimiento digestivo.

Estos recetarios que a toda persona que posea un poco de cordura le parecen absurdos, son, sin embargo, seguidos al pie de la letra por los cultores de la línea corporal, que en ningún momento ocultan su aversión al médico para orientar el adelgazamiento. Olvidan injustamente los aspirantes a flacos artificiales que un médico, por poco avisado que sea, no puede indicar sin ton ni son regímenes atentatorios a la salud y menos olvidar que la modificación constitucional de un sujeto expone a peligros graves e irreparables. Las grasas son necesarias y no

(Concluye en la pág. 71)

¿CUALQUIERA PUEDE SER PSICOANALISTA?

Por ANA GOULD

EL psicoanálisis demuestra que todos nuestros movimientos tienen un sentido, siendo signos reveladores, al ojo del buen observador, de tendencias ocultas y relegadas en el inconsciente de las que no nos queda ni el recuerdo.

Más o menos, cualquiera, con un poco de atención, puede hacer descubrimientos interesantes entre las personas que lo rodean. Las omisiones, los "lapsus", las equivocaciones, los traspiés, para el que sabe observar y sacar sus conclusiones, dicen lo que no queremos confesar sin que nos percatemos de ellos o malgrado nuestro empeño en ocultarlo.

"No lo he hecho expresamente"... "Estaba distraído"... "Pensaba en otra cosa"... Tal es el tenor de las disculpas que se presentan. Pero, en efecto, esa "otra cosa" es el secreto del inconsciente. El delator. Son las tendencias ocultas, los pasados pesares, las viejas decepciones, los olvidados remordimientos, los deseos inalcanzados que han aprovechado un inesperado resquicio para salir a relucir y exhibirse al avisado observador.

TENEMOS aquí a un amigo, ya de edad, quien, cada vez que redacta su correspondencia, experimenta cierta pereza en consultar el calendario y prefiere fechar de memoria sus cartas, cuando no pregunta a quien está a su lado el día "en que estamos". Así y todo, casi siempre pone la fecha retrasada. Pues este pequeño detalle nos revela que el amigo es de los que miran la muerte con angustia, mostrando un secreto anhelo de luchar con ella aunque sea retrasando el reloj.

● La criada rompe cada vez más vajilla. El ama de casa la reprende y, con razón, le dice que "parece que lo hiciera expresamente". Y así es; pero a la inversa. La voluntad consciente de la pobre muchacha no desea más que respetar la integridad de tazas y platos; pero el inconsciente — formado por rencores contenidos, amargas decepciones, sordas rebeldías y protestas ahogadas contra los injustos reproches — comanda estos gestos de hostilidad contra el ama de casa, vengándose a su manera.

● Las canciones que escuchamos a nuestros amigos no siempre demuestran alegría. Es muy relativo eso de que "el que canta, su pena espanta". A veces no hace más que reavivarla. Por ejemplo, cuando sus canciones o tarareos son lánguidos, melancólicos, expresión nítida de penas de amor, de aventuras anheladas o recordadas con nostalgia.

● Si perdemos algún objeto que nos ha sido regalado, debemos cuidarnos muy bien de comunicar la pérdida a quien nos obsequió. Se sentiría molesto. Y con razón. Toda pérdida implica descuido, y ese descuido no es sino la expresión de nuestra indiferencia. La pérdida de las alianzas es siempre síntoma de resentimientos y desavenencias conyugales.

● Este caballero, ya entrado en años, que avanza por la vereda bastón en ristre, no puede ocultarnos que su "inconsciente" experimenta la angustia del envejecimiento. La apostura y marcialidad son forzadas.

● Observemos a este empleado que está escribiendo. Su lapicera, antes de trazar las primeras letras de las palabras, efectúa una serie de movimientos — verdaderos revoloteos — en el aire. Se prepara "para nada". Pierde tiempo y, efectivamente, revela que lo que busca es no ir a fondo, falto de actividad y de responsabilidad, simulando una laboriosidad enfermiza. Es el hombre que aspira a llenar el vacío de su existencia con infinidad de vacíos...

● Este chiquilín fuma... Un caso de precocidad... Quizá. Pero también la aparición de un complejo de inferioridad. Fuma para "ser grande", para "parecer" mayor, para escapar a la angustia de su pequeñez.

● Este artista escribe cartas por centenares a amigos y admiradores. No deja una sin respuesta. Se multiplica epistolarmente. Pues en su anhelo de difusión hay también un complejo de inferioridad: se siente trabajado por la idea de que se le pueda olvidar, o desconocer, o dejar de apreciar en lo que él considera que vale. Afirma y confirma su presencia mediante el contacto epistolar con amigos, conocidos y admiradores.

DE esta manera, desmenuzando gestos, observando con atención a cuantos nos rodean, sin pronunciar palabra, sin interrogarlos, lentamente, podemos irlos desnudando en espíritu. Un placer como cualquier otro; pero también un recurso defensivo para conocer a aquellos con quienes debemos convivir y saber aquilatarlos, no por lo que nos dicen, sino por lo que nos revelan.

La ciencia de la belleza

Cuando un producto tiene la misión de cuidar y mejorar ese algo tan delicado que es el cutis femenino, no debe ser una mezcla cualquiera de ingredientes empíricos.

Crema Sanacutis

(Liquida)

es un científico preparado, obtenido en nuestros laboratorios bajo control profesional, y elaborado a base de leche de almendras y lanolina anhidra pura.

Ello explica la razón de sus resultados decisivos en el mejoramiento y blanqueo de los cutis opacos, manchados y agrietados; en la desaparición de las arrugas, paspaduras; y en la eliminación de barros y granitos.

Un seguro de belleza para su cutis:
Crema de noche $ 0.70
Crema de día $ 0.70
Jabón de tocador $ 0.60
Polvo para el cuerpo $ 0.95
Sanacutis

Frascos de 50 grs.: a $ 0.70
de 150 grs. a $ 1.70
y de 300 grs.: a $ 2.90

Venta en perfumerías, farmacias y en la

Franco-Inglesa

La mayor farmacia del mundo

Sarmiento y Florida — Buenos Aires

Vacío

Cuento de

D. Novillo Quiroga

Ilustración de LEMOS

•

AFUERA sopla un viento glacial.

Dentro, en el viejo salón, se goza el arrobo de bienestar que un fuego vivo difunde al crepitar de los gruesos tizones.

Inquieto, va y viene por el salón vastísimo.

Se detiene un instante ante el gran espejo y escudriña con avidez en su rostro. Se ve avejentado en esas arrugas que surcan su frente y en esas hebras de plata que salpican sus sienes. Los ojos tienen un mirar cansino y les circunda un hondo círculo violáceo.

Suspira profundamente, oprime las sienes con las manos tremantes y reanuda el afiebrado deambular.

Mira aquí y allá, pero ya todo le es indiferente.

Sin embargo, parece ganar su atención un instante la voluta caprichosa que surge del pebetero de bronce y mayólica posado sobre la consola.

Una mirada distraída se hace penosa cuando descansa en los rostros inanimados de los ascendientes que vegetan un sopor de tiempo en sus marcos dorados.

Va y viene.

Inconscientemente saca el reloj y mira la hora. (¿Para qué?)

Vuelve a caminar; ahora con las manos en los bolsillos del saco de fumar.

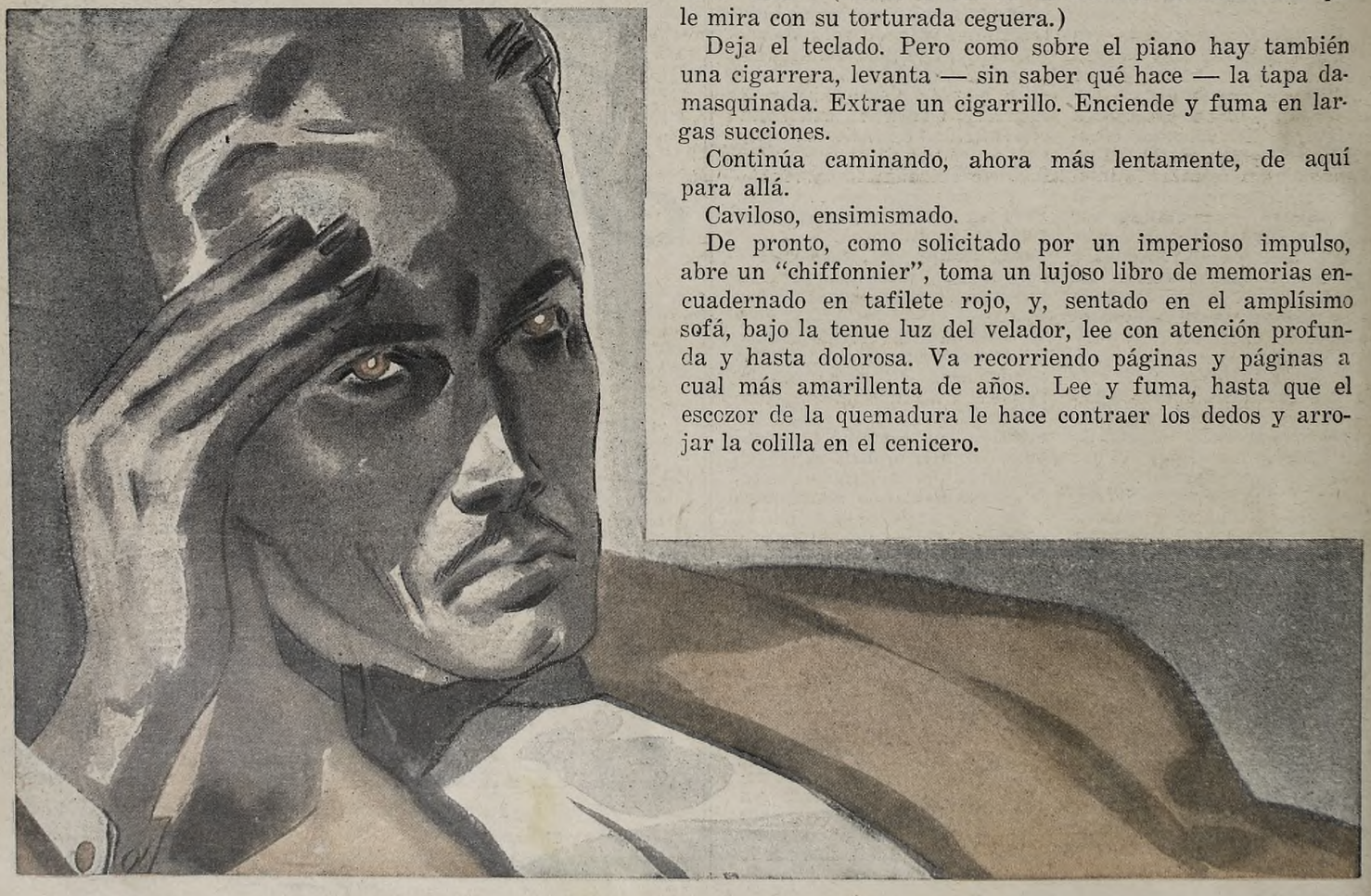
Se detiene ante el piano que en un ángulo penumbroso del salón destaca el bruñido de su ébano y la blancura desvaída de las teclas. Distraídamente su mano derecha deja jugar los dedos en el teclado. Por no sabría qué rara rememoración de ideas está garabateando las frases del "Claro de luna". (Acaso la cabeza en mármol de Beethoven que le mira con su torturada ceguera.)

Deja el teclado. Pero como sobre el piano hay también una cigarrera, levanta — sin saber qué hace — la tapa damasquinada. Extrae un cigarrillo. Enciende y fuma en largas succiones.

Continúa caminando, ahora más lentamente, de aquí para allá.

Caviloso, ensimismado.

De pronto, como solicitado por un imperioso impulso, abre un "chiffonnier", toma un lujoso libro de memorias encuadernado en tafilete rojo, y, sentado en el amplísimo sofá, bajo la tenue luz del velador, lee con atención profunda y hasta dolorosa. Va recorriendo páginas y páginas a cual más amarillenta de años. Lee y fuma, hasta que el escozor de la quemadura le hace contraer los dedos y arrojar la colilla en el cenicero.



Con el libro abierto sobre las rodillas y las manos tendidas sobre las páginas, deja errabundear la mirada sobre quién sabe qué recuerdos tiernos o atormentados.

Siempre con el libro abierto en las manos, va hacia una mesa. Blandamente lo posa. Da luz a un velador, vuelve una hoja, toma su estilográfica de oro y escribe como bajo el imperio de una obsesión.

"COTY: hoy cumplo cuarenta y dos años, y tú estás muerta.

Estás muerta desde hace veinte años; desde que te mató mi crueldad. ¡Perdóname!

Hoy cumplo cuarenta y dos años y necesito hablarte desde estas páginas como en otros momentos críticos de mi vida.

Hoy cumplo cuarenta y dos años y ya no me queda nada.

Coty: es mi último día de posesión en estas cosas queridas que me rodean. Es la víspera de la miseria. Mañana debo abandonar el viejo palacio de mis mayores. Ha caído la jauría de los acreedores sobre los últimos bienes que me quedaban.

Tras la estancia, el antiguo palacio de los De la Cuesta. Mañana debo abandonarlo. ¿Adónde iré? ¿Qué será de mí?

Sin embargo, queda un remedio. Pero..., ¿tendré valor? (Enfermo como estoy, nada puedo intentar por el trabajo.)

Desorientado como un niño a ciegas, hacia ti se vuelve mi pensamiento. Déjame desahogar mi hondo dolor, mi torturante remordimiento, el tenebroso vacío de mi vida en estas líneas.

Coty, primita mía, novia mía... ¡Qué otra cosa sería todo esto si no me hubiera dejado cegar por tantos y tan falsos espejismos!

¿Recuerdas? (Porque en el cielo donde estás han de tener también su atmósfera los recuerdos. Y en tu desgarradora carta última refirmabas que hasta en la muerte a que te sentías entrar me recordarías.)

¿Recuerdas, Coty? Tú tenías quince años y yo veintidós.

Como Efraín y María, éramos primos y novios. (Así lo dispuso desde niños la dulce voluntad de abuelita.)

¡Con qué nitidez me asaltan los recuerdos! ¡Con qué precisión estoy evocando hasta nuestros juegos infantiles en "Los Espinillos"!...

Pero siempre fuí cruel contigo. Siempre te hice mal.

Tú tenías cinco años y yo doce. (Eras ya la dulce muñeca rubia y sensitiva de

(Concluye en la pág. 68)

Notas y comentarios

EL ESPAÑOL EN U. S. A.

POCO abultan los 25.000 estudiantes que, según una encuesta norteamericana, se inscribieron el año pasado en los cursos de español, en los Estados Unidos.

Solamente en la República Argentina son muchos más los que estudian inglés.

Un órgano neoyorquino se ocupa de esto desde el punto de vista del interés norteamericano por los países de habla española.

Pero hay otro punto de vista: el interés hispanoamericano en difundir nuestro idioma y dar a conocer nuestra literatura y nuestra cultura en los Estados Unidos.

Mal se consultaría ese interés aguardando a que los norteamericanos traten de aumentar por sí mismos la inscripción de sus cursos de español.

Evidentemente, en la difusión del español en los Estados Unidos, a los países de habla española les corresponde alguna iniciativa.

TORNEO JURIDICO.

RELIEVES de torneo jurídico adquirió el congreso de ciencias procesales celebrado en Córdoba, al discutirse el tema capital de sus deliberaciones, esto es, la unificación del procedimiento civil y penal en todo el país, substrayéndolo a la diversidad de los códigos provinciales.

En congreso aprobó una fórmula que deja a salvo la autonomía de las provincias.

Durante el debate se sostuvo que la unificación por la ley del Congreso significaría una tendencia hacia el unitarismo y la absorción de las provincias por el poder central.

Empero, la tesis contraria fué defendida con tanto brillo, ciencia y elocuencia, que el congreso, no obstante su pronunciamiento, tributó un voto de aplauso a sus mantenedores.

Desde los constituyentes de 1853 no había habido alrededor de este asunto tan docto y luminoso debate.

EN ESCALA EFICAZ.

LOABLE campaña la que se propone llevar a cabo la Comisión de Ayuda Escolar, difundiendo entre sus pequeños protegidos "la higiénica costumbre del aseo bucal cotidiano y reiterado".

Los 300.000 tubos de pasta dentífrica y los 200.000 cepillos de dientes que les distribuirá gratuitamente, abonan por su número el sentido de eficacia que asiste a la comisión.

El hacer las cosas en esta llamativa escala favorecerá por añadidura el efecto moral de la campaña en todos los hogares que descuiden la higiene bucal de los niños.

La distribución de 300.000 tubos de dentífrico y de 200.000 cepillos de dientes es un hecho de magnitud persuasiva.

Esas cifras, en fin, serán de suyo significativas y elocuentes acerca del valor de la higiene bucal para la salud y porvenir de los niños.

PALACIO AUTOMOVILISTA.

FUE un acontecimiento, dentro de las fiestas de la Semana del Rosario, la inauguración de la estación monumental del Automóvil Club Argentino.

Los automovilistas de Buenos Aires que concurrieron a las fiestas y visitaron el edificio no le escatiman encomio, ni como obra arquitectónica ni como modelo de local automovilista.

Os enumeran el garage, la playa de estacionamiento, la oficina de informes y turismo, la sala de lectura.

Surtidores de nafta, elevadores para engrase, amplios lavaderos, desfilan ante vuestros ojos.

También os hablarán de rampas, del porch de acceso, del gran hall.

Un palacio del automovilismo.

La filial rosarina del Automóvil Club, a quien corresponden los honores del éxito, puede estar satisfecha de las impresiones que los automovilistas han traído.

MIL TONELADAS DE ARROPE.

SITUACION que no ha de tener muchos precedentes en los anales administrativos y mercantiles del mundo: el fisco de una provincia argentina quisiera salir de un millón de kilos de arrope con que tiene atestada la bodega del Estado.

Una información de San Juan anunciaba que se había dictado un decreto que llamaba a licitación para la venta de ese considerable stock de arrope.

¿Cómo habrá hecho el fisco de San Juan para acopiar tanto arrope?

¡Bah!, ¿qué nos importa? Lo más digno de saberse no es eso, sino que el mercado de arrope de San Juan se mostraba aterrorizado.

Las fuerzas vivas pedían que suspendiesen la licitación, temerosas de que resultase una catástrofe económica.

Pero el fisco se preguntaría: ¿Cómo hago yo entonces para salir de este arrope?...

CONSAGRADOS A SU OFICIO.

TANTA importancia tiene en realidad el cuidado de la cabellera femenina, que no hay cómo sorprenderse de que ahora se reúnan en Buenos Aires congresos de peluqueros y peinadores.

¡Imaginaos un Buenos Aires de mujeres desgreñadas!...

Si antes tales congresos no se celebraban, no es porque aquel cuidado tuviese menos importancia, sino porque el auxilio del peluquero no era tan necesario.

Esta es la verdadera novedad: el mayor papel que peluqueros y peinadores han llegado a representar en el cuidado de la cabellera femenina.

Los congresos que ellos celebran ahora, como el reciente congreso sudamericano, denotan que siquiera hay alguien que cultiva con consagración su oficio: son los peluqueros y peinadores.

¡Alabémoslos!

Con todo, señoras, procurad no caer en manos de las excepciones...

CON FALSA AUTORIZACION.

CONTABANOS, días atrás, un automovilista que un desconocido había logrado llevarse un automóvil de un garage, invocando una falsa autorización del dueño del coche.

El garage era uno de la calle Alvarez Thomas; al día siguiente el hecho salió en los diarios.

—¿Hasta cuándo tendrán éxito con esta treta?—exclamaba nuestro interlocutor.

Luego otro automovilista nos refirió a su vez que un especialista en tales estafas acababa de ser condenado a 18 años de prisión, con la accesoria de reclusión por tiempo indeterminado en los territorios del Sur.

—No crean ustedes que sea mucho — nos explicó, — pues parece que había cometido 18 veces el mismo delito. ¿Y saben ustedes en cuánto tiempo?... ¡Se había iniciado hace poco más de dos años!

¡Abominable récord!

DOS MUJERES ALREDEDOR DE LA MUSICA PARA "EGMONT"

Por MARIO S. AYALA

Retrato juvenil de Bettina Brentano.

Goethe, por K. Ch. von Vogelstein. Retrato hecho a fines de 1824.

Mariana de Willemer, en 1819.

EN mayo de 1810, Bettina Brentano, que se encuentra en Viena, oye la sonata conocida por "Claro de luna" y queda de tal modo subyugada que se obstina en conocer a Beethoven. Nadie logra disuadirla de su empeño, y tanto hace que un día entra subrepticiamente a la casa del genial compositor. Abstraído ante el piano, Beethoven no advierte la presencia extraña. La audaz muchacha — Bettina tenía entonces veinticinco años — se le acerca y revela su nombre, con tales muestras de candor y simpatía que Beethoven se congratula de su visita. Desde ese instante Bettina experimenta por Beethoven un sentimiento que se confunde con la pasión. Todo queda postergado ante su nuevo amor, y acaso el propio Goethe, con quien se encontraba en pleno idilio, pasa por momentos a un segundo plano en el alma de aquella mujer sensible e impetuosa. "Cuando lo he visto — confiesa — he olvidado el mundo entero." Bettina será en adelante la gran amiga de Beethoven, y éste su asiduo compañero, su inseparable camarada.

Generosa como era, se convirtió en la embajadora de Beethoven ante Goethe. En una carta, que bastante le costó redactar, le cuenta su entrevista con el músico: "De este Beethoven es de quien ahora quiero hablarte..." Poco después lo encuentra en Teplitz, y en dulce coloquio le refiere mucho más de lo que se había atrevido a escribir. Beethoven es el centro de sus conversaciones y por Beethoven pelea con los amigos íntimos de Goethe, que desdeñan su música y la califican de arte desequilibrado y monstruoso.

Beethoven, que desde pequeño amaba a Goethe y sentía que ningún poeta excitaba como él su temperamento, había compuesto por entonces la música para "Egmont". Pocas obras podían convenir a su espíritu como ese canto a la libertad que es el drama de Goethe. Deseoso de hacerle conocer su partitura, en febrero de 1811 Beethoven le ruega a Bettina que lo recomiende a Goethe. La joven amiga se demora y, entretanto, Beethoven, con una carta conmovedora por su humildad, se dirige a Goethe para enterarlo de su trabajo y pedirle su juicio: "Sí — le dice, — hasta la censura será una ventaja para mí y para mi arte. Con el corazón dilatado la recibiré igual que el elogio más alto."

Goethe no conocía de Beethoven sino tres canciones sobre poemas suyos — remitidos por la misma Bettina, y jamás agradecidos siquiera por cortesía, — y probablemente una escena de "Leonor" — la obra dilecta de Beethoven, por el intenso esfuerzo y las penosas amarguras que le costó, — cantada por Enriqueta *(Concluye en la pág. 25)*

La mujer en la guerra de 1914

AJENA a los factores que desencadenan y rigen las guerras por su no intervención en la vida política, la mujer es, sin embargo, su víctima inocente predilecta, ya que debe entregar a la hecatombe lo mejor de su ser, de su esfuerzo y de su energía.

Si a veces los preparativos bélicos despiertan en ella momentáneo entusiasmo, bien pronto la realidad le enseña que guerra equivale siempre a dolor y a sacrificio; sin brillo marcial, sin medallas al valor, sin las ráfagas de locura heroi-

En el humanitario y técnico papel de enfermera, la mujer pone su capacidad de ayudante del médico y además la ternura de su presencia y el alivio de su palabra insubstituible. No está en él libre de peligros mortales; si como en la presente foto se encuentra en una mansión transformada en sanatorio, también acude como enfermera a prestar auxilios a las líneas de fuego. Sin vacilar ante el deber, que voluntariamente se imponen, marchan con lentitud bajo las balas, transportando heridos en sus camillas. La guerra las ha visto ahora en Varsovia caer como blancos preferidos del enemigo, con sus albos uniformes y el brazal de la Cruz Roja. Porque nada se ha respetado. Las enfermeras mueren junto a los heridos que cuidaban en los hospitales bombardeados por la aviación de Hitler y de Stalin.

La ternura de la mujer acompaña al soldado hasta el borde mismo de la línea de fuego. En esta patética figura aparece despidiendo a su compañero, a quien ha seguido, queriendo retardar la hora del completo abandono. Erizados de armas, los combatientes, como los árboles sin hojas que bordean el camino, ofrecen un aspecto triste y amenazador: el beso de esta mujer florece el melancólico paisaje. La dictadura lleva la destrucción a las poblaciones civiles y hoy las mujeres indefensas están sometidas a iguales riesgos que los soldados: unidos por el peligro, son más que nunca iguales ante la vida y ante la muerte.

¡Después del bombardeo! Escena que en la guerra actual se repite a través de ciudades y de pueblos. ¡Han pasado los aviones totalitarios! Hitler trata de crear una nueva técnica, sembrar horror. La anciana contempla los resultados del acto de barbarie cometido sobre su vivienda: los escombros cubren, acaso, algún cuerpo querido, tal vez un niño. Desdichado el mundo si vencieran a los ejércitos de las democracias estos militares totalitarios que han perdido los más elementales sentimientos humanos!

como en la guerra de 1939

ca que empujan hacia adelante a los ejércitos en lucha, el suyo se nutre de las propias lágrimas derramadas en la soledad del hogar y de la propia sangre derramada en los campos de batalla.

A la atroz recompensa de los soldados de morir matando, ¡por la patria!, opone la mujer su generosidad al encargarse de conservar cuanto representa la vida de la patria: abnegación obscura, ahincada y tenaz, por la que al final de la contienda recibe como premio los antiguos prejuicios que la relegan a un segundo puesto en las actividades públicas.

Detrás de la zona de mayor combate, una cantinera atiende a los poilus que salen de las trincheras en Albert (Somme); es una tarea humilde, como lo son las ocupaciones domésticas que antes realizaba, y la lleva a cabo con igual recatada sencillez que cuando atendía la mesa familiar. La mujer está en todas partes. Aquí puede alcanzarla un casco de obús; lo sabe, pero no se inmuta. Contribuye en la medida de sus posibilidades a ganar el sustento de los ancianos y los niños que quedaron a cargo suyo.

¡Mujeres cantadas por los poetas de todos los tiempos, inspiradoras de artistas, centro espiritual de la humanidad, fuentes de dulzura, madres!, la ola de barbarie irrumpió en su país, arrasando bellos y artificiales conceptos. Silenciosas servidoras del progreso en la paz, cuando llega la guerra siguen trabajando para una sociedad que les niega todo derecho: estas tres mujeres uncidas a un arado simbolizan la obstinada voluntad femenina de ayudar a los hombres que defienden la civilización contra la soberbia. En la retaguardia reemplazan a los campesinos, a los animales y a los tractores movilizados, roturando la tierra que ha de dar sus frutos aún cuando un poco más lejos la cubran de sangre.

¡El hogar en ruinas! ¡Imagen exacta del corazón destrozado de esta mujer que ve partir al esposo!... Llora sin consuelo, pensando que acaso no volverá a verlo. Apenas el viajero se haya perdido en la lejanía, va a comprender que debe buscar refugio y pan para su hijito, y sacando fuerzas de la desesperación ha de cuidarlo y alimentarlo tanto, que el pequeño se convertirá en un jovencito bueno y sano. Para que quince años después resurja la prepotencia nazi y el muchachito tenga que ir a su vez a desangrarse por un ideal de justicia.

MONUMENTO A CRISTOBAL COLON

En el lugar exacto en el que el gran navegante colocó por primera vez la cruz y el pendón de Castilla, se alza hoy el monumento a Colón. Esta fotografía fué tomada unos días antes de su inauguración oficial por el ministro de Colonias de Francia, monsieur Albert Sarraut.

PARA ESTOS DIAS, HACE 447 AÑOS, EL PENDON DE CASTILLA EN LA ISLA

Por HECTOR FARINI FYNN

UNOS periodistas de Guadalupe me llevaron a un lugar de la costa isleña e hicieron detener el automóvil que nos condujo hasta allí. Bajamos y avanzamos a pie unos cuantos pasos hacia el mar, el mar Caribe, sereno y verde, de un verde obscuro y de una transparencia indescriptible.

—Aquí—dijeron mis cicerones con voz queda, enronquecida por cierta solemnidad muy íntima — posó la planta Colón cuando las carabelas españolas arribaron por vez primera a esta isla.

Confieso que la tradición se ha de haber guardado muy celosamente para señalar con tal exactitud el lugar preciso en que el ya entonces almirante de Castilla pisó la tierra de la isla que los caribes, sus habitantes primitivos, denominaban "Karukera". Pero la imaginación de un periodista que ha logrado formar parte de la comitiva de un ministro de Colonias de Francia, en viaje oficial por aquellas tierras de ensueño, se inclina resueltamente a aceptar sin reparos las más extrañas evocaciones.

Y por cierto que ellas no terminaron en eso. Abandonamos las arenas morenas de la playa, en la que el sol del trópico reverberaba suntuoso, para dirigirnos hacia la desembocadura de un riacho próximo al lugar histórico.

—De este río — agregaron los colegas guadalupenses con la misma entonación suave, enronquecida por la emoción — tomaron agua las tripulaciones del almirante de la "Mar Oceana"; él y sus lugartenientes, los hermanos Pinzón, que comandaban "La Pinta" y "La Niña", presidieron la operación, mientras el pendón morado de Isabel de Castilla y Fernando de Aragón ondeaba suavemente, acariciado por la brisa de una mar tan serena como la que ahora nos contempla.

Y mis acompañantes tendieron su brazo hacia las olas verdes y abarcaron con un grave ademán toda la magnificencia de aquel cuadro.

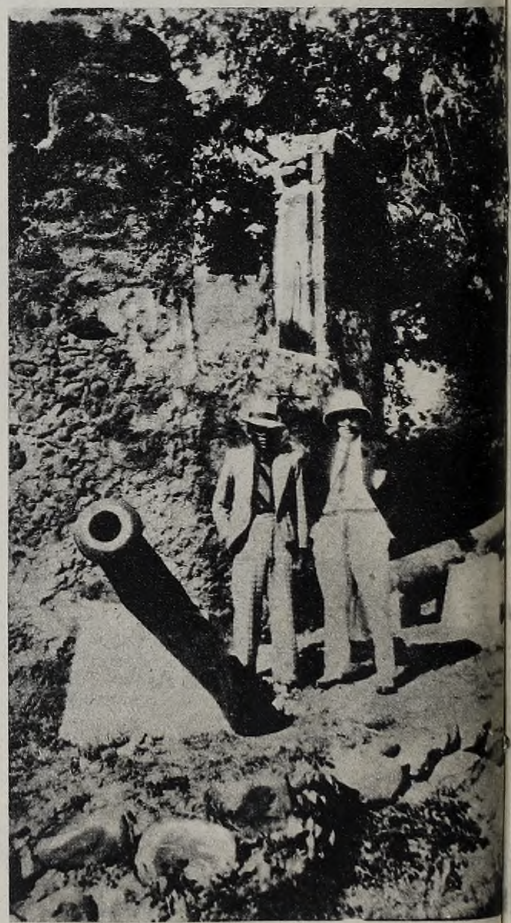
Guadalupe

Muchas horas antes de llegar a la isla permanecí largo rato con los codos apoyados en la borda contemplando los manojos de algas que la marejada sacudía sobre la estela grabada por la nave. Vi las aves volando ante la proa cortante del navío que nos conducía y reconstruí la escena desarrollada en aquellos tres bajeles que el destino señaló con el índice de la gloria un 12 de octubre, hace justamente cuatrocientos cuarenta y siete años. Entonces como ahora, tardó mucho la tierra en mostrarse entera a los ojos del navegante impacientado por aquellos vestigios de su proximidad.

Seguimos avanzando lentamente sobre el agua cristalina. Dejamos a babor el faro de Petite Terre y divisamos más lejos el de la isla María Galanta, que lleva el nombre de la nave descubridora. Una cinta sinuosa marca los contornos costeños de La Deseada, bautizada así por Colón y convertida hoy en leprosería.

Y Guadalupe al fin, diseñando sus pintorescas casitas de madera, rodeadas de exuberante vegetación. Los capítulos que Colón dedica en el diario de su viaje a la exaltación de la fértil belleza ofrecida a sus miradas por aquellas tierras, aparecen pálidos ante la explosión rutilante de la realidad. El navegante genovés, soñador y poeta, consolábase, frente al espectáculo soberano de aquella naturaleza virginal, del desencanto sufrido cada vez que en su largo ambulaje por el mar Caribe sólo descubría, al enfrentar la tierra, las rústicas cabañas de los nativos en lugar de los áureos tejados del país fastuoso gobernado por el Gran Khan, el opulento monarca de Oriente.

Guadalupe está cortada



EL FUERTE DE GUADALUPE

El autor de esta nota, H. Farini Fynn, con un periodista de Guadalupe, frente a las ruinas del fuerte que construyó Duplessis por orden del cardenal Richelieu.

en dos partes por un río estrecho, el Salado, que en su parte más ancha alcanza apenas a medir ciento veinte metros. El fragmento menor de estos dos trozos denomínase Grande Terre, y el mayor, abundante en montañas y colinas, se denomina Basse - Terre. Cada apelativo representa, pues, una paradoja. Mil ochocientos kilómetros cuadrados de superficie y doscientos ochenta mil habitantes fijan las dimensiones políticas de aquel pedazo de tierra americana que dormita a la sombra, inviolable muchas veces, de su selva.

Bautizó Colón a la isla con el nominativo que aún hoy conserva, porque le halló semejanza con las tierras tendidas a los pies de la cordillera de Guadalupe en Extremadura; el navegante llevaba bien impresas en sus retinas los contornos de aquellas prominencias, entre las cuales cruzó

LUGAR DEL SEGUNDO DESEMBARCO

Pequeña playa de la isla Guadalupe donde Cristóbal Colón desembarcó en su segundo viaje.

COLON DESPLEGABA DE GUADALUPE

UNA CALLE DE LA CAPITAL

Una vista parcial de la calle principal de la ciudad de Point-a-Pitre. El ministro de Colonias y su comitiva, escoltados por el cuerpo de gendarmería, el día que inauguró la estatua del gran navegante.

cuando regresaba de Portugal con el desencanto de no haber obtenido auxilio del rey Don Juan, y que luego contempló también de cerca en el monasterio de La Rábida, situado en la región limítrofe de Andalucía con Extremadura.

La ciudad y sus habitantes

Desde la terraza de un restaurante, "La tulipe rouge", el cual está vedado a la concurrencia de color, contemplo el panorama callejero de la ciudad. La gente viste a la europea, con prendas a propósito para soportar aquel clima calcinante. Nótase en los nativos el vestigio colonizador que impusieron los franceses: la mezcla del hindú con el africano, llevados ambos por los colonizadores desde dos continentes remotos, y que componen hoy una raza, bella, esforzada y laboriosa. El color de la tez va desde el negro de ébano al bronceado verdoso de los hindúes, pasando por el mulato café con leche, en el que se refleja el producto más genuino de la cruza. Algunas mujeres, de distintos tonos en su tez, llevan las prendas típicas de la isla: vestidos de algodón de vivos colores, con amplias faldas ondulantes y la cabeza cubierta con pañuelos de estrepitosos matices, anudados con cierta gracia en redor del pelo.

UNA NATIVA

Negra de Guadalupe con sus clásicos "madrás" y "foulards".

Un poco de historia

Guadalupe vió transcurrir más de un siglo sin sentir ocupación extraña, pues hasta los primeros años del siglo XVII no hicieron su aparición los franceses por aquellas costas. En 1626, durante el reinado de Luis XIII, el gran ministro Richelieu fundó la primera compañía de colonización de que se tiene noticia en Francia, y unos años después Duplessis tomó posesión de la isla en nombre del rey de los franceses. Fueron muy largos y muy sangrientos los períodos iniciales de la dominación francesa: el indómito temperamento de los nativos, muchos de los cuales se despeñaban fieramente con sus mujeres y sus hijos antes de convertirse en esclavos; las incursiones de los aventureros españoles, las de los ingleses, que alcanzaron a imponer al fin su dominio, rociaron con sangre abundante el suelo fértil.

El tratado de 1763, subscripto por Inglaterra y Francia, restituyó el dominio de la isla a los franceses.

Colbert, el sucesor de Fouquet en la privanza de Luis XIV, dictó el famoso código negro, que protegía a la gente de color del feroz tratamiento de los colonizadores. Entre reyertas y castigos de inaudita crueldad, fué arraigándose en la metrópoli un concepto humano para aquella gente sencilla y dulce. Al fin, en 1792, la asamblea legislativa reunida en París abolió la esclavitud, concediendo a negros y mulatos dere-

(Concluye en la pág. 21)

COSAS DE ARGENTINOS

ORATORIA

Por JUAN DE GARAY

EVIDENTEMENTE, no hay nada que pueda hacer perder prestigio a las palabras. Ni el sinhilismo. Ni los editoriales. Ni la psitacosis. Ni los charlistas. Cada día sentimos de una manera más neta que sólo la palabra consagra. No basta hacer, hay que decirlo. Y aun más. Basta decirlo, aunque hagamos lo contrario. La gente nos abre crédito por lo dicho. Y no nos pide cuenta por lo hecho. El símbolo de la hora presente no es la regulación. Como pretenden los economistas. Los economistas regulados. El símbolo del momento es el "altavoz". Con su perpetuo aire de hacer gárgaras, con su propio sonido. Nuestro estado de ánimo es vivir a la espera de un discurso. Y las águilas están cruzadas con loros.

★ *ANTES, no hace mucho, preparar a un hombre para la vida era vacunarlo contra la tifoidea. Y hacerlo amigo del hijo de un ministro. Hoy eso no basta. Hay que hacerlo apto para escuchar un sinfín de discursos. Y para pronunciar uno en cualquier ocasión. La cantidad de discursos que se pronuncian en el país por día ha sobrepasado la capacidad de los estadígrafos. Pero se puede calcular que, con el contenido de ello, en un mes se podría reproducir el vacío interplanetario. Y aun se sabe de fuente autorizada que ése es uno de los fines de las exploraciones a la estratoesfera. Porque un discurso no es un acto vocal. Ni siquiera una siembra de gotitas de Flugge, como pretenden los higienistas. Ni aun un mal rato pasado por uno. Y manuscrito por otro. Nada de eso. Un discurso es una ceremonia absolutamente establecida.*

★ *PRIMERO el candidato se pone un poco pálido. Y visiblemente nervioso. Se ajusta la corbata como para disimular. Pero no disimula nada. Y como a hurtadillas palpa con frecuencia el papel que tiene en el bolsillo. Para equilibrar su "trac", le pregunta a su vecino de al lado cómo le ha ido por Río de Janeiro. Y cuando el otro le responde que no ha estado nunca allí, le dice que ya lo sabía. Y añade que le gustaría tomar una taza de café. Llegado el momento, se hace un silencio que lo aspira como un extractor de aire. Y todo el mundo atiende. Con tal atención, que se la gastan toda de golpe. Y ya no tienen que atender más. El discursante habla. Los más próximos lo miran atentamente. Y los demás hablan entre sí con esa discreción de los enamorados en el teatro. Creyendo que nadie los oye. Porque ellos no oyen a nadie. Terminada la parte vocal, todos aplauden, como si estuvieran de acuerdo. No se ha dado un solo caso en el que nadie aplauda. Ni siquiera en las academias. Porque hasta se llega a aplaudir por enemistad.*

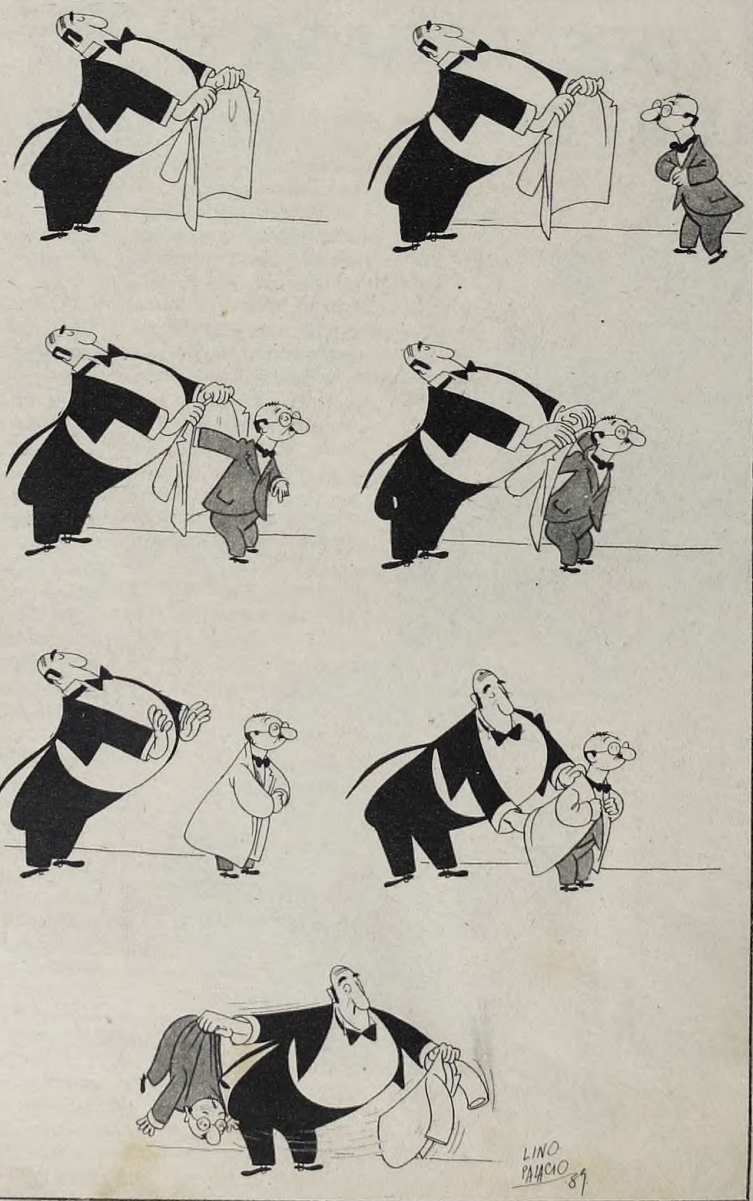
★ *ACALLADO el aplauso (hay que decirlo así y no de otro modo), empieza la parte seria del ritual. Todos se precipitan a estrechar la diestra (también hay que decirlo así) del orador. Y lo felicitan con tanta más sinceridad cuanto que no lo han escuchado. En realidad, lo felicitan porque ha terminado. Eso es lo que hay que inculcar bien a los jóvenes. No oír a un orador no tiene importancia. No felicitarlo, es un crimen. Un crimen social. Como escupir en el suelo. Y arrojar cáscaras de banana sobre la vereda.*

★ *CLARO que el contenido de los discursos es exactamente el mismo. El discurso es la forma oral de no decir nada. Función que en lo escrito cumple la crítica bibliográfica. Y las actas de los duelos. Pero el discurso es absolutamente necesario. No basta que un funcionario llegue a su oficina y desde ese día empiece a cobrar el sueldo. Eso sería descarnado y atroz. Es preciso que se lo ponga en posesión del cargo. Mediante un discurso de encargo. Y que él conteste emocionado. Ningún acto de la vida civil es válido sin su discurso correspondiente. Ni comida, ni regalo, ni viaje, ni jubilación, ni discurso. No es un error. La "presentación del orador" — siempre a cargo de alguien menos conocido del público que el presentado mismo — no es sino el discurso para un discurso.*

★ *PERO no se crea que yo lamento la costumbre. Lejos de ello, la considero laudable y provechosa. Ello permite a muchos muchachos llegar a secretarios privados sin saber otra cosa que escribir discursos. Y ello nos da, también, decidida influencia a los plumíferos. No hay personaje o personajuelo que no nos deba un discurso. Hasta el día en que se den cuenta que se hacen mediante una fórmula. Y se cree la Junta Reguladora de Logomaq*

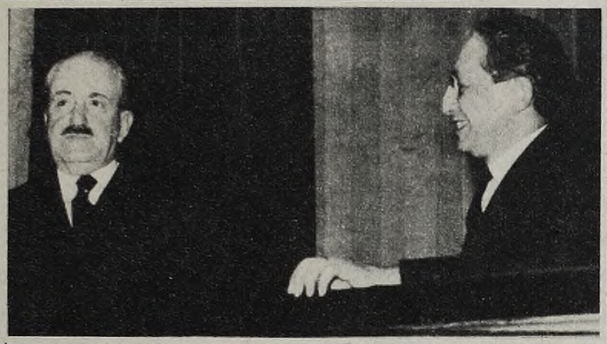
El tironcito de práctica

Por LINO PALACIO



Estreno de "El culto de los héroes"

Pilar de Lusarreta y Arturo Cancela, autores de "El culto de los héroes", la obra estrenada en el teatro Odeón por la compañía argentina de comedias que dirige Enrique de Rosas.



El intendente municipal, doctor Arturo Goyeneche, y el conocido empresario teatral Pascual Carcavallo, en el palco que ocuparon durante la representación.

Enrique de Rosas y María del Carmen Prendes en los papeles protagónicos de la obra.

Samuel Eichelbaum y Rafael de Rosas.

Adolfo Alemán, José Carlos Freiría, Eduardo Suárez Danero y Néstor Fernández de la Puente, comentando uno de los cuadros de la obra.

José Ojeda, Guillermo Guerrero Estrella y Julio Málaga Grenet, durante uno de los entreactos.

Fotos de "El Hogar".

IDENTICAS EN APARIENCIA

PERO ES FACIL RECONOCERLAS

¿Porqué arriesgarse a tener mal aliento?

Comprobaciones efectuadas, revelan que hasta el 76% de los mayores de 17 años, tienen mal aliento. En su mayor parte, el mal aliento proviene de los dientes limpiados a medias.

Asegure Vd. la limpieza perfecta de sus dientes, usando por lo menos dos veces diarias la Crema Dentífrica Colgate, cuya penetrante espuma, llega hasta los intersticios más pequeños desalojando las partículas de alimentos que allí se depositan.

Además Colgate contiene un suave y seguro ingrediente especial, que usan muchos dentistas - el cual, limpia, da brillo y belleza a sus dientes.

Compre un tubo de Crema Dentífrica Colgate hoy mismo y úsela; tendrá su boca fresca y limpia; su aliento puro y perfumado y lucirá una sonrisa encantadora.

EL CUIDADO DE LA MESA

El moderno decorado nos ha traído el cristal y el espejo reemplazando los manteles. ¿Ganamos? ¿Perdemos?... La belleza no deja de ser belleza y la originalidad impone su criterio exaltando el buen gusto. Los cambios son un acicate para la creación.

LA PÁGINA PARA LA CASA

Contrastando con el conjunto anterior, en el decorado de esta mesa que evoca épocas pasadas predominan las porcelanas antiguas de gusto clásico.

También vemos en este grabado el reverso de los otros en lo que respecta al preciosismo. La sencillez, en este caso muy visible, sin quebrantar la elegancia, nos impone de la sugestión de esta hora de la vida que exige la simplicidad.

CONVIENE SABER QUE...

El agua de azulinas es excelente para el cansancio de los ojos. Se pone un puñado de flores en un vaso con agua hirviendo y se dejan en infusión toda la noche. Al día siguiente se cuela y el agua se guarda en una botella, entibiándola al bañomaría antes de usarla.

Contra el musgo que se forma en las fachadas puede emplearse una solución de nitro al 4 por 100 y 30 por 100 de sal de cocina.

Los objetos oxidados se limpian perfectamente con una mezcla formada por sal y jugo de limón.

El verdín se quita fácilmente del metal frotándolo con un trapo empapado en amoniaco.

Los cristales quedan mucho más brillantes si se echa en el agua con que han de limpiarse unas gotas de amoníaco.

Provenzal
Baratti
Muebles
Corrientes 1145
Pidan
Nuestro Folleto Provenzal
para el interior
Muebles de Calidad
Créditos

LA PINTURA EN EL XXIX SALON NACIONAL DE BELLAS ARTES

Por
PILAR DE LUSARRETA

"La abuelita",
por
Ana Weiss de Rossi

YO no sé si el público, que en verdad es quien puede esperar revelaciones del Salón Anual, recibirá una impresión de conjunto que le otorgue el panorama de nuestra pintura. Creo que no, porque comúnmente las grandes exposiciones colectivas sólo se salvan si se logra selecionar de cada autor lo representativo y fundamental.

¿Y qué de fundamental, qué de representativo puede hallar el espectador en éste, como en tantos otros, de nuestros salones anuales?

No digo que el de este año sea inferior al del pasado o mejor que él. Digo que por una misteriosa y fatal sugestión parece el mismo, aunque las obras expuestas hoy nada tengan que ver, en los temas, con las del otro, y que el de 1938 se parecia al de 1937...

Y es que es el espíritu del Salón lo que no cambia. Lo que pesa en él; un no sé qué de marchito, casi de muerto; y de improvisado en muchos casos, como si estuviese concebido y realizado con una tradicional y enorme fatiga, con el único objeto de que exista, sea como sea.

Aun los nombres que importan el respeto y la consagración parecen carecer aquí de sus verdaderas virtudes; parecen demasiado estacionados en ellas, como sin curiosidad y sin anhelos y sin vigor de lucha nueva, o, lo que es más grave aún, desviados de sí mismos en extraña y lamentable obcecación.

Todo el Salón entero carece de espontaneidad y de frescura, de renovación y de alegría. Una pauta baja, monótona en lo "clásico" y en lo "moderno"; y ya ni siquiera aquellos desplantes de ayer, que dejaban reguero de comentario escandalizado en el público; porque hasta él ha llevado en los últimos años tal alud de pintura interpretativa, intelectual y deshumanizada, que apenas puede retenerle la atención. Sigue, en general, sin entenderla; pero la acepta.

Nuestro Salón Anual tiene, sin embargo, un mérito. Si no es un exponente cabal de nuestra pintura o si esa pintura no da la impresión de un arte pujante y progresista, en cambio es cada vez más copioso. Salas y salas se suceden atestadas de cuadros cuya admisión sólo — en ciertos casos — se justifica por la fatiga de los jurados que, como el examinador recargado de tarea, "deja pasar" por temor de ser injusto y por impotencia física para oponer reparos que le costarían un esfuerzo que no puede imponerse.

Claro está que entre mucho mediocre hay buenas obras. Lo qua ocurre es que el medio las anega, desvirtuándolas y que por vecindad, en ocasiones hasta pasan sus méritos inadvertidos.

Entre los paisajistas, por ejemplo, bastante nutridos, aunque este año sea la figura la que señorea en grandes telas, me place señalar la obra de Musto, enérgico y suelto, aunque un tanto monótono en el colorido, rico en el empaste y fino en la realización de las sombras. También Botti, que hace poco realizó una interesante exposición individual, logra destacar su personalidad con "Placidez otoñal", cuadro luminoso, en donde cada elemento se enlaza con el otro para dar una impresión de conjunto, no rápida, sino armonizada, serena y un tanto fría.

Malanca expone un cuadro decorativo, ancho de perspectiva, con el afán de dar lo que sus ojos perciben. A lo abrupto de las sierras del fondo opone la gracia tierna y frágil de los durazneros floridos. Borraro interpreta de un modo personal y criollo el tema universal del refugio del ganado. Lo logra sin acentuar nada que no sea la luz, las características de nuestra campaña y una indescifrable como melancolía y descuido del ánimo con que ha querido y podido saturar su obra.

Fray Guillermo Butler no cambia ni su visión ni sus motivos; y hace bien, porque en ellos ha entrado acertadamente, encontrando su verdad, su estilo correspondiente y la mejor expresión de un sentir hondo y puro de la naturaleza. "Pueblecito gallego" titula Lola de Lusarreta a un claro paisaje sobre la ría que culmina en expresión en unos altos cipreses. Con perspectivas de fondo de primitivo — sus paisajes me hacen pensar en "Los reyes magos" de Benozzo Gozzoli, de palacio Riccardi, en Florencia — resuelve Coutaret sus paisajes cordobeses. Pronsato baja su gama a lo sombrío, acaso para darnos una visión nueva a causa de la luz, de los paisajes del Sur. En cuanto a Martínez Solimán, su obra es de una asombrosa repetición de sí mismo. Año tras año, vuelca en la tela su manera, su tema, su vigor todo del mismo modo y para los mismos medios. Panozzi no se aparta del concepto bello del paisaje. Para él ha ser grandioso, en sus blancuras nevadas o su pomposidad otoñal. Daneri recuerda cada vez más, a mí, al menos, la gracia intencionada con que resolvió Rafaelli sus paisajes de los alrededores de la ciudad. Prando titula "El camino" a un paisaje despojado, cuyo efecto principal es la luz del fondo. Otro paisajista destacado es Isoleri, no exento de finura en su gama. Anganuzzi se mantiene fiel a su personalidad en "Patria" y "La enramada".

Un cielo nuboso, cierta voluntaria mezcla de los colores se advierte en Beatobe. Recio y duro resulta "Ultimos rayos" de Bardas.

Vena sigue pintando esas extensiones lisas, dilatadas, verdes, con cielo de pura magnificencia en que se complace hace años. También pampeano es el límpido paisaje de Parodi. Un rincón mendocino copia Pedemonte, en tonalidades un tanto frías. "Fin de jornada" titula el suyo R. Perona. Dos aspectos de Ongamira corresponden a Rocca. López Buchardo es pomposo y lírico en su interpretación de los bosques.

Paisajes presentan también: Azzoni, Cochet, Aguilera, Molinari, con escenas del puerto; Osvaldo Imperiale y Lynch, dos opuestos intérpretes de aspectos semejantes; Situola, Dufour, Souza Brazuna, Sommariva, Besares Soraire, que destaca acertadamente su personalidad; Pibernat, Garrone, Yramáin, Rosetti, Stringa, Burgoa, Videla, soñador de luces; Induni, Durán, Polo, Cáputo, Demarco, Pacenza, Villagra, Bardas, Ferraroti, Arcidiácono, Rosetti y otros.

Ya he dicho que la figura se lleva este año la palma; esto no quiere decir que supere al paisaje sino en número. Grandes telas con grandes figuras. Como siempre, tierna y serena se presenta Ana Waiss, que acuerda la íntima delicadeza de sus temas familiares con su estilo mesurado y seguro, espiritual y honesto. Vidal, firme y seguro, desapasionado y visual, tiene en el Salón un "Desnudo" cuyo interés se concentra especialmente en la cabeza del modelo. Desnudos son los dos envíos de Scotti y también afirmaciones de la materia, más violentas pero menos serenas que en Vidal. Hay cierta ausencia de afinamiento en su manera de interpretar la figura, una fogosidad de impulso meritoria pero erizada de peligros; así, por ejemplo, "Composición" no es sino un conjunto inarmónico de figuras ajenas entre sí; constructivo, afirmativo, carece del don de la armonía, y eso se advierte en ambos cuadros.

En Larrañaga señorea el color. Pinta más que dibuja; es un apasionado de lo deslumbrante, y sus temas carnavalescos le dan ancho campo para el logro de sus aspiraciones. Spilimbergo es un escultor con sus pinceles; pero entre las "Figuras" de ahora no existe aquella mágica calidad pictórica de otros días. Centurión parece decidido a buscar en su "Adolescente" una interpretación espiritual de lo que es esa edad fluctuante. Su figura tiene rudezas adultas, alargamiento de pez, inarmónicos contrastes y algo desgarbado e indeciso, cualidades todas típicas del espíritu siempre en pugna del muchacho de entre catorce a dieciocho años.

Yo no sé qué ocurre con Gigli. Ya el año pasado desconcertó a todo el mundo (nuestro mundillo artístico, se entiende) con su fábrica de colores delicados como los de una postal. Hoy esos colores se repiten en un enorme cuadro, de los que él prefirió muchas veces un tema familiar, de conjunto, escaso de armonía, en el que encierra — sólo faltaba eso — un símbolo. "Esto matará aquello" lo titula.

Carnacini es otro extraviado. Su figura "En el jardín" parece demasiado trabajosa y estática. Estatuario es también Berni, que titula su obra "La pregunta".

Basaldúa busca en su pintura una síntesis expresiva, y lo logra, al menos en "La noche". Pintor místico, Ballester Pena busca estilizar sus figuras de santos en un primitivismo de concepto pero con procedimientos materiales modernos. En esfera bien distinta se sitúa Gramajo Gutiérrez frente a los altares de tierra adentro, donde el copiar las imágenes adornadas de abalorios por la piadosa devoción popular, es la religión como adoración a la materia y no culto al espíritu.

Interpretaciones más o menos sentidas, más o menos simbólicas de la guerra — ¿qué más da que sea española, que chinojaponesa, que mundial? — ofrecen Badi y Raquel Forner. Goya probó también a hacerlo.

Exponen desnudos: Borl, Bosch Alvear, Cadot, Calvo, Carelli, Cacarini-Cochet — y no puedo menos que decir que su concepción del desnudo femenino es realmente triste, por la entonación y el convencionalismo de la forma, — Chiesa, Goldstein, Moreno, Lescano, Cevallos, Martignoni — en una acuarela bien manchada,—Mattis, Raúl Mazza, Nani, Pierri, Russo y Vechiolli. Trabuco tiene en su "Carolina" una gracia finísima, traviesa. Su procedimiento de "gastar" y "lustrar" el óleo le da magníficos resultados, y sus figuras son una insinuación dulce, grata, simple. Guastavino acierta en su "Autorretrato" con una expresión de su personalidad. Soldi es siempre gracioso y leve, aunque su posición ante el mundo sea amanerada. "Anunciación" titula su gran tela Vasileff, en cuyas figuras logra una apacibilidad concertada al tema. Larco se desvía hacia una belleza más realizada y menos suelta de la que suelen hacer sus verdaderas cualidades. De las dos figuras de Gómez Cornet, "Retrato" tiene una bella expresión y cierta gracia. Su pintura es buena, aunque en "Nina" expresa una acongojante pobreza fisiológica. Amicarelli elige un tema sombrío, en el que la figura central concentra todo el interés.

Buttler da en "Embarcadero" una nota de exotismo o de pasado muy grata. No veo en la "figura femenina" de Manzorro lo que constituye el verdadero arte de este pintor, como paisajista.

Es indudable que Juan B. Tapia resulta expresivo y sincero en "Estudio". "Pierrot músico" llama a su cuadro Víctor C. Roverano, y "Estampa vasca" titula el suyo Carlos Heim.

La naturaleza muerta es copiosísima. Razones de espacio me obligan a señalar sólo las que revelan, a mi entender, una modalidad nueva o un adelanto en su autor. Por ejemplo: las de Rossi, siempre sincero y cada vez más vigoroso; la de Vicandi, no exenta de humorismo, o la de Bernardo, de composición audaz.

Indudablemente, quedan aún en el Salón muchas obras de las que tendría algo que decir, pero aun callando la sección escultórica y los grabados, no es posible nombrar a todos.

Para estos días, hace 447 años, Colón desplegaba el pendón de Castilla...

(Continuación de la pág. 15)

chos humanos. Poco disfrutaron de ellos, porque en 1802 Napoleón ordenó a su gobernador, Richepanse, que tornara a los nativos a la triste condición de esclavos.

Al fin de 1830, reinando en Francia Luis Felipe de Orleáns, volvieron a merecer trato de seres humanos los de color de Guadalupe; y desde entonces disfrutan los ciudadanos de Francia, habitantes de aquella isla bella y doliente, los derechos que la república concede a sus súbditos, sin distinciones raciales, y otorgando respetuoso acatamiento a la frase de Herriot: "Blancos y negros tenemos la misma sangre roja en las venas."

El álbum de oro de Guadalupe

Guadalupe ha dado a Francia personajes célebres por distintos conceptos. En su ejército han brillado en diversas épocas los generales Dugomier, Henri de Lacroix, Bouscareb, Gondrecourt, Gobert, el capitán de navío Mortenol, a quien Gallieni encomendó la defensa aérea de París durante la gran guerra europea.

En las letras se han distinguido León Hennique, que fué presidente de la Academia Goncourt; Dumanoir, autor del famoso "Don César de Bazán", y Armand de Bayard.

En las ciencias ha pasado a la historia con legítimos títulos el químico Sainte-Claire Deville y en las artes el célebre pintor Lethire.

Profesores de Guadalupe supieron escalar altos puestos en París: Le Dentu, Germain Casse, Melvi Bloncourt son citados con el respeto que merece toda obra fecunda. Y Gastón Sarlat, que también vió la luz entre las verdes cortinas de la verde umbría de Guadalupe, es el único sobreviviente de la cámara de diputados de 1881 que presidió Gambetta.

Como a los conquistadores

Había gozado a mis anchas del encanto umbroso, palpitante de evocación y de verde misterio que trasciende la isla de serena y rutilante belleza. Estábamos casi con el pie en el barco que humeaba entre el abigarramiento de la b a h í a tropical, cuando me presentaron una criollita de tez color café con leche, el clásico matiz de la raza surgida de la cruza entre hindúes y africanos. Se acusaba en ella el mestizamiento en facciones de fino diseño europeo, semejantes al de aquellas mujeres de La Martinica, que he procurado describir en otra nota aparecida no hace mucho en El Hogar; fueron mujeres históricas, vinculadas íntimamente a prohombres del pasado siglo: Josefina, la primera esposa de Bonaparte El Grande; Mme. de Maintenon...

Recordándolas, charlo a la criolla. Suena otra vez la sirena y me encamino hacia la nave que ha de conducirme a otras tierras feraces del mar antillano. Mi flamante amiga me estrecha la mano con laxitud y sonríe dulcemente. Cuenta la historia que las vírgenes caribes sonreían a los rudos marineros andaluces, tripulantes de las carabelas de Castilla, mientras adornaban sus cuerpos desnudos con las baratijas que aquellos les ofrecían para ganar su amistad. Esta ha ganado la mía sonriendo con su sonrisa leve, de dulce sometimiento... Tiende sobre las pupilas de brasa la obscura persiana de sus pestañas y modula con voz flébil unas estrofas que componen su despedida:

Je suis née dans un'île amoureuse
[du vent
Où l'air a des odeurs de sucre et de
[vanilles,
Que bercent au soleil du tropique
[mouvant
Les flots tièdes et bleus de la mer
des Antilles...

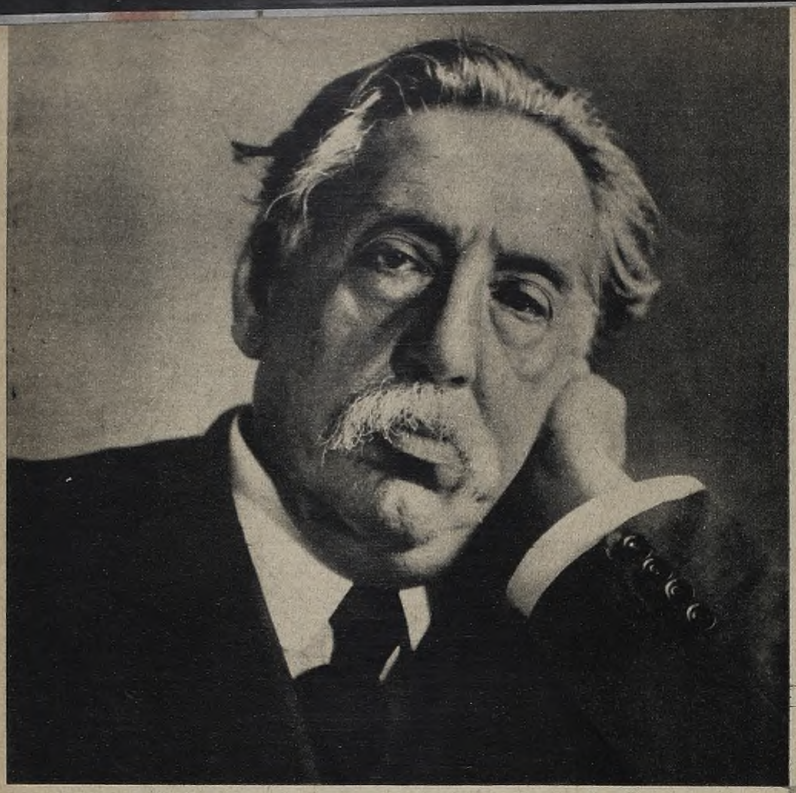
PERPETUANDO LA TRADICIONAL BELLEZA AMERICANA (N° 10)

Emperadores, virreyes, generales; sin distinción de rangos ni jerarquías, cedieron ante el embrujo de unos ojos negros, de unos labios rojos, o de una tez marfilina. Hoy, un siglo después que Domitila Castro ganara el corazón de un emperador al conjuro de su belleza, se sigue rindiendo tributo de admiración a la mujer hermosa! A ello obedece que la dermatología moderna, en notable superación, creara el Método Nivéa, que asegura, realza y conserva la belleza femenina. A diferencia de los maquillajes de otrora, el Método Nivéa substrae muy poco tiempo a la vida diaria; fué creado para nuestra época, y por ello sólo se necesitan pocos minutos para una perfecta aplicación del Método Nivéa: limpieza nocturna con el Aceite Nivéa, y embellecimiento diurno con el Aceite Nivéa y Crema Nivéa. Como puede verse, el Método Nivéa es completísimo, pues a la vez que el Aceite Nivéa deja el cutis perfectamente libre de polvos, rouge, colorete, etc., la Crema Nivéa forma la base para el polvo, al mismo tiempo que nutre, estimula la formación de células nuevas, y suaviza admirablemente. Ensaye esta idea magistral — llamada Método Nivéa!

NIVÉA

El Método de Belleza Perfecto y Completo

Ni el viento, ni el sol ni el agua pueden afectar a una tez protegida con Aceite Nivéa y Crema Nivéa; ambos forman una invisible capa defensiva a base de Eucerita, substancia que no obstruye los poros, y en cambio neutraliza la acción de los elementos. Precios: ACEITE NIVÉA: $ 0.70, 1.—, 1.50 y $ 1.90. CREMA NIVÉA: $ 0.70, 0.90, 1.40 y $ 2.— Estuche Nivéa, de prueba, con el Método de Belleza completo: $ 0.80



EL eminente hombre público uruguayo don José Batlle y Ordóñez nació en Montevideo el 21 de mayo de 1856, hijo del general Lorenzo Batlle y de doña Amalia Ordóñez. Su deceso, luego de haber llenado la vida política de su país y de haber sido presidente de la Nación por dos períodos, se produjo hace justamente diez años, el 20 de octubre de 1929.

BATLLE Y ORDOÑEZ ERA ASI...

Por ROMULO QUINTANA

DESDE arriba, porque su cuerpo y su estampa espiritual se lo permitían, contemplaba Batlle a los hombres que se le presentaban, y luego, en una como confidencia definidora, decíale a alguno de sus íntimos:

—Esta cara me gusta... ¿Y a usted?...

Se preciaba de conocer a los hombres por la fisonomía y, como lo recuerdan sus contempornáeos, pocas veces se equivocaba. Y si se equivocaba era porque los hombres, a veces, cambiaban después de estar a su lado.

Tenía algo de patriarcal, y su palabra era la expresión del sentido común magistral. Los conflictos aparentemente más complicados, para él se resolvían sencillamente. A las situaciones más críticas, cuando él intervenía, correspondíanles las consecuencias más simples. Así, tanto en la política como en todos los aspectos de la vida.

EN cierta oportunidad, entablado un conflicto casi sin solución entre las empresas tranviarias de Montevideo y su personal obrero, los directores de las primeras se presentaron ante Batlle en demanda de apoyo y de consejo.

Pocas fueron sus palabras...

— Pues es muy sencillo — les dijo. — Ustedes aseguran que no pueden atender los pedidos de aumento de salarios de los obreros porque la situación económica de sus empresas es pésima... Bien... El gobierno está dispuesto a adquirir los servicios de ustedes... ¿Qué más quieren? Cuando el negocio marcha mal, lo mejor es pasarlo a manos de otro. ¡Y ustedes tienen la suerte de haber encontrado, sin proponérselo, un buen comprador!

Naturalmente, lo que menos querían las empresas tranviarias era enajenar sus servicios al gobierno, que, con la oficialización, esperaba solucionar el conflicto.

Era así tanto en sus actividades políticas como en su condición de aficionado a la literatura. Para su sensatez tanto montaba lo uno como lo otro.

Por ejemplo... Atraía la atención en Montevideo una obra francesa de complicado argumento; un drama de esos en que aparece un hombre entre el amor de dos mujeres. Sus familiares, ante la trascendencia y resonancia del espectáculo, lo invitaron a concurrir a una representación. Todo transcurrió como si tal cosa. Don Pepe no hizo ningún comentario en los intervalos; calló mientras se desarrolló el drama en sus tres actos consabidos, terminados los cuales echó a andar con los suyos rumbo a la vieja redacción de *El Día*.

A punto de llegar, uno de sus acompañantes arriesgó la pregunta, inquiriendo su opinión sobre aquel conflicto espiritual. Y la respuesta, entre aquellos que eran sus característicos balbuceos, no se hizo esperar:

— A mí no me parece tan complicada la obra... ¿Para qué tanto hablar y argumentar? Con haberse quedado con la que más quería, desde el primer momento, todo estaba arreglado...

EN su buena época se presentaba en la redacción del diario y conversaba, mano a mano, con los redactores y obreros sin pararse en categorías, sin hacer distingos. No dejaba de hacer un alto, por ejemplo, ante la mesa de los redactores encargados del servicio telegráfico. En ella, volcando su cuerpo, tomaba las cuartillas y los despachos recién recibidos y los iba leyendo a la vez que comentando, siempre con acierto y versación, siempre con magistral clarividencia.

Enemigo de la violencia, lo era también de los hombres de gobierno que resuelven las dificultades políticas por medio de la guerra. Desde Julio César hasta Lenín, a todos los despreciaba. Así y todo, la política lo puso en el trance de tener que guerrear, pero lo hizo para que fuera por última vez. Despreocupado y campechano, no se cuidaba y no concebía que cualquier fanático atentara contra su vida. Esto ocurrió varias veces, y siempre los culpables fueron perdonados.

Su amigo, don Domingo Arena, fallecido hace unos meses, recordaba el episodio de un fanático que, en la época de su presidencia, atentó contra la vida de Batlle esgrimiendo una formidable navaja y mientras éste realizaba una de sus paseos solitarios por la chacra de su propiedad.

Detenido a tiempo, el delincuente confesó que obraba por designio de una agrupación política. En eso, Batlle, en broma, empuñando la navaja que había quedado sobre una mesa, le dijo:

— ¡Bueno!... Lo que quería hacer conmigo lo voy a hacer con usted. ¡Prepárese!

El hombre tomó en serio la cosa y, resuelto, le puso el pecho avanzando sobre el arma con decisión tal, que si Batlle no reacciona a tiempo, él mismo se ensarta en el acero.

Aquello fué suficiente para que el presidente perdonara al fanático, reconociendo que, después de todo, era un valiente.

HUMANITARIO, demostró siempre una constante preocupación por la libertad y el bienestar de la mujer. Universidades y escuelas fueron abiertas para ella en una época ya lejana y que no concebía tal liberación. "Hay que ayudar a la mujer hasta contra sus propios prejuicios." Y multiplicaba las aulas y les abría las oficinas, colocándola en condiciones de igualdad con los hombres para las conquistas intelectuales y la lucha por la vida.

Fué un hombre bueno, con la bondad severa de los patriarcas. Y si algo puede definir la figura de este americano son las palabras de ese su fiel amigo ya nombrado, Domingo Arena, en las páginas que le dedicó: "Hablaba mucho de la gran fuerza que es la bondad. Habría que emplearla como la gran propulsora del progreso. Habría que ser bueno en todo momento, hasta cuando se gobierna, hasta cuando se legisla, hasta cuando se hace justicia aparentemente dura buscando el bien del mayor número..."

Lady Marguerite Strickland

dice...

"Este año la moda para primavera exige perfumes de flores, frescos y livianos, y maquillaje delicado".

Lady Marguerite Strickland, Experta en Modas y Belleza de la Casa Atkinsons, aspirando con deleite el vivificante aroma de flores frescas de azahar, de las cuales se obtiene la costosa esencia Neroli, que se emplea en la preparación de la famosa Colonia Medalla de Oro Atkinsons.

He aquí, pues, mis sugestiones:

Esta primavera la moda nos va a hacer más deliciosamente femeninas que nunca. París está lleno de voladitos y flores, encajes y velos, rizados y sutiles; las telas vaporosas y los bordados estarán en su apogeo. Las elegantes pasearán bajo la protección de un adminículo relegado por años al olvido: la clásica sombrilla o quitasol. Los sombreros de alas grandes suplantarán a los pequeños y el canotier de paja,

adornado con cintas o velos, será el sombrero de todo andar. Los accesorios jugarán un rol importante en la indumentaria femenina. Los guantes, por ejemplo, adoptarán todos los colores imaginables, distinguiéndose por sus caprichosos adornos de flores, cintas y encajes. Y para completar, perfumes frescos y livianos, y maquillaje suave, natural. Seguidamente les detallo dos fragancias de flores, que acentuarán la gracia y el chic de sus conjuntos primaverales.

Colonia "Medalla de Oro" Atkinsons

Verdadera Agua de Colonia destilada de azahares frescos de naranjo amargo, se usa para perfumar el cuerpo, el pañuelo. Realzará su encanto con su exquisita fragancia. No use imitaciones de Colonia — carecen de ese bouquet natural tan refrescante que hace de Medalla de Oro la Colonia predilecta de la aristocracia.

Loción Lavanda Atkinsons

Otro perfume de flores frescas, ideal para sus conjuntos livianos. Lavanda es siempre el perfume de moda de la sociedad inglesa. Atkinsons utiliza la mejor flor de lavanda para preparar su Loción, y mediante un proceso especial, logra extraer toda su fragancia natural, que luego deleitará a Vd. y a quiénes le rodeen!

ATKINSONS

Mujeres que TRABAJAN

Las mujeres que trabajan deben cuidar celosamente su estado físico, ya que éste repercute en la lucidez mental e impide la realización de las tareas de oficina, fábricas u otras dedicaciones de la mujer moderna.

Con "ABSORBOL" todas las mujeres encuentran más libertad de movimientos, comodidad y protección higiénica.

No hay misterio acerca de "ABSORBOL"

Su fina elaboración de algodón hidrófilo. Su esterilización esmerada. Su uso INTERNO y sencillísimo.

Sin alfileres. Sin toallas.

Sin cinturones.

No molesta. No irrita. No cae.

"ABSORBOL" lo disimula todo porque es invisible

VENTAS DE ABSORBOL:

EN LA CAPITAL: Todas las farmacias y droguerías; Corsetería Venus, Casa France, Santa Fe 1663; Casa Norma, Santa Fe 2859; y Casa Azorín, Florida 229.

EN EL INTERIOR: En todas las principales farmacias de las ciudades y localidades, y en las Grandes Tiendas Blanco y Negro. En Rosario, también en la casa Cassini.

EN EL URUGUAY: José C. Cadenazzi, Mercedes 929, Montevideo.

EN EL PERU: Farmacia Auxiliadora, Arnaldo Márquez 1398 — Lima, Perú.

EN EL PARAGUAY: Acuña, Falcon y Vaccaro, Calle Palma 241 — Asunción.

EN VENEZUELA: Mario Schwarts — Dos Pilitas a Guanabano 92-1 — Caracas, Venezuela.

Cupón GRATIS

Sra. B. M. de Morris, Directora del Departamento Científico de los Laboratorios Absorbol, Alsina 1367, Buenos Aires.

Sírvase remitirme Gratis, bajo sobre sin membrete, una caja Absorbol. Adjunto 20 centavos para el franqueo. E. H. 4

Señora .....

Calle..... Nº.....

Ciudad..... F. C.....

Absorbol

GRATUITAMENTE: Un salón atendido exclusivamente por señoras en CORDOBA 1115. Esperamos su visita todos los días hábiles de 15 a 20 horas.

Agasajo al Dr. Adrián C. Escobar, en Salta

El director general de Correos y Telégrafos, doctor Adrián C. Escobar, en compañía de su esposa y de las señoras Lucy Furst Zapiola de Colombres Mármol y Fanny Martínez de Velarde, durante el cocktail que ofreció en su honor el gobernador de la provincia, don Luis Patrón Costas.

Señoras Ana Cornejo de Durand, Lilia Saravia de Costas, Violeta Zambrano de Ortiz, María Giménez de Cornejo y Laura Solá de Ortiz en el cocktail realizado en honor del doctor Adrián C. Escobar en los salones del club 20 de Febrero.

El gobernador de la provincia, don Luis Patrón Costas, con las señoras de Furst Zapiola, Costas de Patrón y los señores Juan García Pintos y Ceferino Velarde.

Señoritas María San Millán, Sara Landívar, Ofelia Vedoya y Julia Landívar.

Señoritas Nelly Arias, Carmen Dondin, Nieves Lérida, Ana Silvester y Mercedes Arias en el referido cocktail.

Fotos Acedo.

Hässler durante una prueba de ingreso a la capilla particular en que Goethe hacía oficiar música para sí.

El gran señor de Weimar recibe la misiva de Beethoven por intermedio de un joven que, después de cenar, se dispone a ejecutar en el piano algunas composiciones de su maestro, pero Goethe apenas presta atención a la música. Unos días después recibe de Bettina aquella carta de recomendación pedida por Beethoven. Su texto revela fogoso entusiasmo, sincera admiración por el músico incomprendido. Le dice que Beethoven ha compuesto su música para "Egmont", "por amor, por puro amor hacia él.". Conocía su bella obertura: "Es tan magnífica — afirma — que podría considerarla como la mejor." Y agrega en su carta: "No quiero hablar mal de nadie a quien llames amigo. Pero Beethoven no es de esa clase: es ingenuo, ha recibido de ti una rica bendición, te ha interpretado con todas las fuerzas de una naturaleza libre, y es vivo testimonio de tu omnipotencia."

Por no dejar malparada a su ardorosa amiga, Goethe se decide a contestar. Le hace saber a Beethoven toda la simpatía con que la Brentano le habla de él y se muestra interesado en conocer la música para "Egmont", cuya ejecución se dispondría en las representaciones próximas. Conviene, en fin, un futuro encuentro con el compositor.

A fines de enero de 1812 Beethoven cumple su promesa, y Goethe escucha varias veces la música para su drama, ejecutada en el piano. Por esta época ocurren las entrevistas de Goethe y Beethoven en Teplitz. Goethe se mostró afectuoso e intentó comprender la música de Beethoven, pero su voluntad fué vana, si nos atenemos a las palabras irritadas que Bettina recogió de su amigo y al comportamiento posterior de Goethe. Desde ese momento Beethoven cambió su tono modesto por una mortificante actitud de superioridad, evidenciada sobre todo en presencia de los personajes de la corte, ante quienes Goethe se mostraba demasiado sumiso. Volvieron a separarse, para no encontrarse jamás. De los dos, como dice Rolland, el que más amaba, sólo supo herir al otro, y el que más comprendía nunca conoció al que más cerca estaba de él, al único digno de él.

En 1813, Zelter, el consejero musical de Goethe, reacio a Beethoven, parece interesarse al fin por la música para "Egmont". Goethe aparenta indiferencia, y cuando, en 1814, se representa "Egmont" en Weimar, con la música de Beethoven, anota el hecho en su diario, sin mencionar al autor, a quien jamás daría la opinión prometida. No se puede alegar que esta conducta fuera habitual en Goethe, pues no escatimaba alabanzas a cuanto aficionado cortesano ponía música a sus poemas.

Será otra mujer exquisita la que se atreva a elogiarle a Beethoven, enaltecer la música para "Egmont" y arrancarle una palabra admirativa. Aludimos a Mariana von Willemer, actriz, bailarina y cantante de talento poético y musical, por quien el corazón de Goethe, sexagenario ya, latía con ritmo juvenil. "Si debo ser leal — le dice en una carta a propósito de unos "lieder" del "Diván" de Goethe, — quisiera que Beethoven escribiese unas melodías para estos magníficos poemas; él los comprendería enteramente, y si no, ¿quién los comprendería? He tenido el vivido sentimiento de ello este invierno al oír la música de "Egmont": es celestial, y os ha comprendido por completo. Sí, casi puede decirse que el mismo espíritu anima vuestras palabras y vivifica sus sonidos."

En su respuesta, Goethe se ve forzado a reconocer que Beethoven ha realizado maravillas.

Poco tiempo después, al principio de la primavera, Mariana vuelve a escribirle:

"Si queréis intensificar aun más en vos el sentimiento de la nueva primavera, haced que una voz hermosa y dulce os cante los "lieder" de Beethoven a la Amada Lejana. La música me parece insuperable: sólo puede comparársela con la de "Egmont". Pero debe cantarse de un modo sencillo y tierno, tocándola, además, muy bien... ¡Cuánto desearía saber si esto os produciría contento, así como lo que de ello pensarais!"

Acaso esta persistencia de Mariana, como antes la de Bettina, han influído en la comprensión por Goethe de la música de "Egmont", pues en 1820, ante el músico Foerster, Goethe recita el magnífico monólogo final de Egmont en la prisión. "He indicado aquí — dice — que la música debe acompañar el sueño del héroe. Y Beethoven, con genio admirable, ha penetrado mis intenciones.".

En una conversación con Luis Rellstab, hijo del musicógrafo Juan Carlos y gran amigo de Beethoven — fué él quien denominó "Claro de luna" a la famosa sonata opus 27, — Goethe no pudo dejar de compartir su entusiasmo por el compositor de "Egmont", y muchos otros indicios prueban que Goethe había acabado por sentir, si no comprender, profundamente la música de su compatriota, pero un celo mal disimulado le impidió siempre aproximársele cordialmente, darse a esa música con el arrebato de aquellas dos mujeres, apasionarse por ella, defenderla e imponerla. Prefirió callar, enmudecer, hasta ante la súplica de Beethoven en favor de su "Misa solemne", hasta ante la muerte de quien por él se habría "matado diez veces".

Dos mujeres alrededor de la música de...

(Continuación de la pág. 11)

Libros recibidos

GREGORIO ALVAREZ. *"El dolor de vivir"*. Talleres gráficos L. López y Cía.

ANIBAL RAVAGNAN. *"La ofrenda roja"*. Talleres gráficos Porter hermanos.

EMILIO RAVIGNANI. *"Asambleas Constituyentes Argentinas"*. Tomo sexto. Talleres gráficos Jacobo Peuser.

"Páginas escogidas. — Eduardo Wilde". Selección, prólogo y notas de José María Monner Sans.

G. K. CHESTERTON. *"Autobiografías"*. Espasa-Calpe Argentina.

SASSO DECIO. *"Poemas"*.

ROBERT ARON. *"Napoleón venció en Waterloo"*. Editorial Sur. Compañía Impresora Argentina.

CARLOS MARTINEZ VIGIL. *"Arcaismos españoles usados en América"*. Imprenta Latina, Montevideo.

EUGENIO M. HOSTOS. *"Moral social"*. Editorial Tor.

OSVALDO BAZIL. *"La cruz transparente"*. Editorial Tor.

WILLIAM SHAKESPEARE *"Hamlet y Rey Lear"*. Editorial Tor.

UNIVERSIDAD NACIONAL DE TUCUMAN. *"Documentos tucumanos. Actas de la Sala de Representantes"*. Edición dirigida y anotada por Alfredo Coviello. Tucumán.

NICOLAS A. AVELLANEDA. "Un capítulo de nuestra historia institucional". Talleres Gráficos Argentinos L. J. Rosso.

ARTURO MEJIA NIETO. *"Liberación"*. Talleres gráficos J. Kordon.

VICTOR M. RENDON. *"Resumen biográfico"*. Editorial Jouvin, Guayaquil.

JUAN P. CARTOSIO. *"Carlos Rey Antón"*. Novela. Editorial Tor.

POTENCIA

Las dos se lo disputan...

Pero una es la que puede triunfar.

Un cutis blanco, aterciopelado y suave es el que todos los hombres admiran en la mujer. Toda mujer puede ahora blanquear, suavizar y embellecer su piel, usando todos los días Crema Rugol. Esta crema contiene preciosos ingredientes que suavizan, tonifican y embellecen la piel. Disuelve los puntos negros hasta hacerlos desaparecer. Crema Rugol torna los poros invisibles, sin obstruirlos. Con esta crema la piel amarilla, obscura, quemada o manchada, se transforma en blanca, suave y uniforme. Mantiene fresca, lozana y límpida la epidermis más reseca y descolorida. Igualmente es beneficiosa para los cutis grasosos, porque su acción subcutánea normaliza la función de las glándulas de la piel, evitando las espinillas, asperezas y puntos negros. En tres días Rugol da al cutis una belleza y frescura nuevas e indescriptibles, imposibles de alcanzar por otros medios. Debe usarse todas las mañanas. Después de extenderla en el rostro, retire el excedente con una toalla húmeda. Para los cutis secos, patas de gallo, arrugas y cutis manchados, deberá emplearse la Crema Rugol también de noche, antes de acostarse. Crema Rugol blanquea, tonifica y renueva la piel durante el sueño. Emplee Crema Rugol en el rostro, escote, brazos y manos.

En venta: Farmacia Franco-Inglesa, Buenos Aires.

Saldos y retazos

LA DESGRACIA DE LOS TIEMPOS.

Siempre se oyen personas que se lamentan, moviendo la cabeza de un lado a otro, ante el porvenir, que les parece amenazador.

— Jamás—dicen—han existido en el mundo tantas perturbaciones. Jamás los pobres hombres se han visto delante de tan grandes problemas para resolver...

Sin embargo, la humanidad ha tenido en todos los tiempos que sufrir muchos males.

A la salida de un banquete ofrecido en Londres por la Cámara de Comercio, sir Josiah Stamp, el gran financista, recordaba la frase pronunciada por William Pitt:

— No se ve alrededor nuestro más que ruinas y desesperación.

En 1800, Wilberforce exclamaba:

— Yo no me atrevo a casarme; el porvenir es tan sombrío y tan incierto...

Lord Grey aseguraba, diez y nueve años después:

— Todo parece prepararse para una revolución general.

Disraeli, en 1849, gemía:

— No hay ninguna esperanza para el comercio, la industria, ni la agricultura.

Y en 1851 Wellington agradecía a Dios "de hacerlo morir antes de ver la consumación de los desastres que se preparaban".

Desde que el mundo es mundo, cada época ha conocido grandes perturbaciones. Lo necesario es ser valientes, estar cada uno firme en su puesto y no lamentar desgracias con anticipación.

•

CURIOSOS EPITAFIOS.

Desde tiempos muy remotos, las piedras que cubren las tumbas contienen fórmulas destinadas a recordar las cualidades de los extintos. Pero no todos tenían derecho a poseer epitafios. En Esparta, el gran legista Licurgo sólo permitía este honor a los guerreros muertos en los campos de batalla. En Francia, durante la Edad Media, los burgueses y artesanos no podían soñar con un epitafio sin que los jefes de la parroquia lo autorizaran, después de haberse enterado bien de los méritos del difunto.

Existen epitafios bastante curiosos; algunos de ellos muy antiguos. En la tumba de Sardanápalo, descendiente de la célebre Semíramis, reina de Asiria, figura el siguiente, que data de 815 años antes de J. C.:

YO NO HE HECHO MAS QUE COMER, BEBER Y DIVERTIRME BIEN, Y LO RESTANTE NO LO HE TENIDO EN CUENTA PARA NADA.

El epitafio de Rabelais, que aseguraba gentilmente que la risa era propia del hombre, tiene un tono alegre, como puede verse:

PLUTON, PRINCIPE DEL AVERNO,
DONDE NADIE PUEDE SONREIR,
RECIBIO HOY A RABELAIS,
QUE A TODOS HIZO REIR.

•

NAPOLEON EN BELGICA.

La ciudad de Lieja inauguró, hace unos meses, una notable exposición napoleónica, con algunos objetos verdaderamente preciosos, prestados por coleccionistas particulares.

Fué así cómo el duque de Albufera facilitó el traje de corte de terciopelo blanco y bordados de oro del rey José, el magnífico sable curvado de Aboukir. Puede verse allí también la espada del primer cónsul, la que el emperador llevó en Waterloo, el auténtico sombrero, un maravilloso retrato de Bonaparte por Ingres, el clavicordio, la cama de Cambaceres, etc.

Esta exposición, titulada "La légende napoléonienne au pays de Liège", tuvo por cuadro un edificio del siglo XVIII que, bajo el Imperio ocupaba la prefectura del Ourthe.

El primer cónsul vivió allí con Josefina en 1802.

El emperador volvió en 1811 con María Luisa, y ha podido reconstruirse el cuarto que habitó y la alcoba donde dormía.

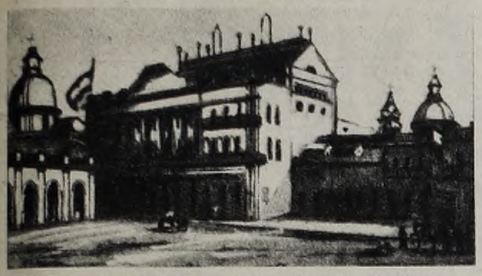
CONSEJOS A NUESTRAS LECTORAS

Cuando prepare una fiesta, por íntima que sea, no deje librado a la casualidad ningún detalle. Piense bien y organícelo todo anticipadamente.

No hay nada más desagradable que tener que reprocharse después algún olvido insalvable o alguna involuntaria omisión.

¿Recuerdan los porteños...

Por CIRILO MACIEL



Antiguo teatro Colón, frente a la plaza de Mayo.

QUE en el año 1882 dos empresarios teatrales se disputaban desesperadamente el favor del público, tratando de atraerlo a sus espectáculos, ofreciendo, desde luego, cada vez mejor calidad?

QUE *Ciacchi era uno de ellos, y el otro, Ferrari? El primero, empresario del Politeama, y el segundo del teatro Colón. En el Politeama se aplaudía noche a noche a la Preziosi, que figuraba a la cabeza de la compañía de operetas que estrenó "Doña Juanita", mientras en el Colón triunfa la Scalchi Lolli.*

QUE poco después hizo su debut en el Politeama, con gran éxito, la Jacinta Pezzana, terminando la temporada nada menos que con Sarah Bernhardt?

QUE Ciacchi, siguiendo la racha de sus grandes éxitos, trajo después a la famosa compañía ecuestre de los hermanos Carlo, que estaban obteniendo un éxito grandioso en Italia, y en cuyo elenco figuraba, y de esta manera debutaba en Buenos Aires, el después popularísimo Franck Brown?

César Ciacchi.

QUE *a Ciacchi se le debe también la llegada de la compañía de bailes que había estrenado en Milán "Excelsior", en la que figuraban las bellas bailarinas Bessone y Croti, las que, según las crónicas de la época, atrajeron poderosamente la atención, hasta el punto que formáronse dos bandos, los que en defensa de la mejor calidad artística de una y otra armaban todas las noches una gresca a la terminación de los espectáculos?*

QUE cuando estas dos bailarinas partieron de regreso a Europa, una enorme cantidad de público se reunió a despedirlas en el viejo muelle, renovándose las manifestaciones de simpatía y adhesión?

QUE en 1886 el mismo empresario volvía a servir a Buenos Aires un plato fuerte, trayendo al gran Tamagno, gran intérprete de "Otello"?

QUE *la calle Carlos Calvo se llamaba antiguamente Europa; Humberto I, Comercio; Donato Alvarez, Bella Vista; Rodríguez Peña, calle Garantías; Lavalle, calle del Parque, y Viamonte, del Temple?*

QUE en las manzanas comprendidas entre Rivadavia, vía del ferrocarril Oeste, Río de Janeiro y Otamendi existía una hermosa quinta que se llamaba "Quinta Güiraldes"?

QUE *durante el sitio de 1852, cuando la quinta pertenecía al señor Pérez Milla, acampó en ella la tropa mandada por Waldino Urquiza, hijo del gran general entrerriano?*

QUE *en 1880, durante el sitio de las tropas del gobierno nacional, también acampó en la misma quinta un batallón de guardias nacionales de Entre Ríos, al mando del coronel Amaro Arias?*

QUE enfrente de esa quinta había otra que pertenecía a don José Luis Lamas, en la que acampó el batallón 9 de infantería, al mando del mayor Martín Irigoyen en ausencia del jefe, coronel Olascoaga?

QUE en el mismo paraje donde hoy existe el colegio del Sagrado Corazón: Victoria y avenida La Plata, estuvo en 1852 acampado el negro coronel Chapaco, que había nacido esclavo?

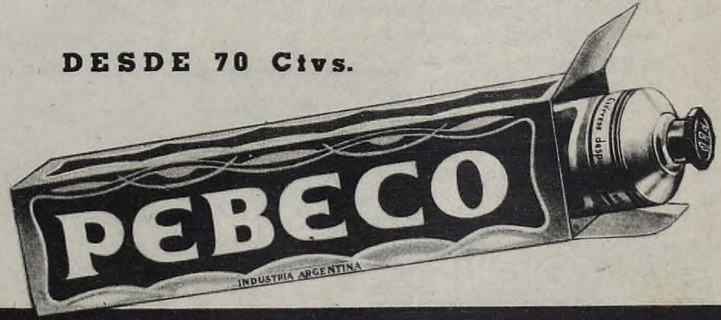
RECUERDOS DE

PEBECO

"ÚSALO CON CONFIANZA: YO SÉ PORQUÉ TE LO DIGO".

"Tú sabes que yo sólo recomiendo aquellos productos cuya bondad he apreciado en la práctica misma. Abuelita ha vivido mucho, y conoce...; sabe por *experiencia propia* que Pebeco es un dentífrico de calidad; si quieres más pruebas, mírame los dientes... ¿No es extraordinario que a mi edad conserve una dentadura tan buena? Y ya ves: todo lo que he hecho es cuidarlos con Pebeco, y visitar de tanto en tanto al dentista... Tú sabes que soy poco afecta a excederme en consejos; sin embargo, te recomiendo no hacer "ensayos" ni "experimentos" con los dientes: usa lo consagrado; usa Pebeco, aprobado por medio siglo!"

DESDE 70 Ctvs.



"CON EL VISTO BUENO DE TRES GENERACIONES!"

ACTUALIDADES DE POSADAS

CAMPEON DEL PEINADO FEMENINO

El señor Carlos Mayr, que ganó en el reciente concurso del Club Artístico de Peinadores el Primer Gran Premio de Honor.

Durante 16 horas
Radio EL MUNDO
anima su vida doméstica con distintas notas, siempre interesantes.

Damas que asistieron a la demostración realizada en los salones del Colegio Santa María, en honor de la señora Julia Martínez de Speroni, que trasladó su residencia a otra ciudad.

Concurrentes a la recepción efectuada en la residencia de los esposos Fossati-Sona celebrando el cumpleaños de su hija Hebe Helena

Demostración ofrecida al señor Emilio Fogeler en el club "Pyra Pyta" festejando una fecha íntima

Fotos Fernández.

DE LA CAPITAL

Aspecto del banquete ofrecido al señor Jerónimo Roca en los salones del Alvear Palace por los "Amigos de la ciudad".

El ingeniero H. Vivie pronunciando su discurso durante el acto inaugural de la planta de pasteurización de la S. A. Cabañas y Tambos San Miguel.

Fotos de "El Hogar"

Bella y Aromada

Toda la gracia, delicadeza y distinción de la mujer moderna se exaltan delicadamente con el aroma de Colonia Rusa de Preal.

Sea usted aun más femenina y encantadora, completando su tocado con el perfume suave y persistente de Colonia Rusa de Preal.

Colonia Rusa de Preal se vende en todas las perfumerías, farmacias y tiendas, desde $ 0.70 el frasco "petit". Nuevo modelo a $ 1.30.

CAMAUER & Cía.
Inclán 2839/47
Bs. Aires

COLONIA RUSA de PREAL

Extracto; Loción Colonia; Loción Lavanda; Polvo Facial; Lápices labios y cejas; Brillantinas; Fijador; Talco.

Escuela de Economía Doméstica de "El Hogar"

Las clases se dictan los jueves a las 17 horas, o los miércoles cuando el jueves correspondiente es feriado.

En la del 26 de octubre, **Aspic de huevo - Gâteau Pompadour.**

Recordamos a las alumnas que se necesitan seis tarjetas verdes de asistencia a clase para cambiarlas por uno de los números del sorteo de la cocina eléctrica de 350 pesos que se sorteará en la última clase del curso y que puede verse desde ahora en: **A. E. G., Protos, Duo, Longvie, Universal, General Electric, Magnet y Edificio Volta (Avenida Sáenz Peña esquina Esmeralda).**

Este* CUPON *sirve de entrada individual para cualquiera de las clases de Economía Doméstica que se dictan en los salones de EL HOGAR.

De la vida y del corazón

Por SILVIA WATTEAU

LA vida de la mujer está destinada a la más sublime orientación: el amor. Su papel es amar. El objeto, la razón de su vida es amar; amar al esposo, al hijo, al hermano, a los padres...

SIEMPRE EL AMOR

Siempre tiene una misión de amor a llenar. Y llenar su vida de amores es su deber: amor de bondad, de caridad, de ternuras mil... Antes de ser diestra en deportes debe ser educada en amor y para el amor.

Novia, esposa, madre, siempre amando, y en esos grandes cariños engarzados los pequeños, que son los grandes realizadores de la felicidad: el amor a la familia, a la moral, al deber, al orden, a la sobriedad.

Llenar la existencia de amor es una bondad y es también una elegancia.

Todos somos obreros de la vida; hay quien trabaja con los músculos y quien trabaja con el alma, infiltrando ternuras. Levantando templos de amor, que son los más sólidos, los más duraderos y los que más valen.

●

LO primero que debemos dar y exigir es limpieza, limpieza moral y material. Cuando se lleva un exterior desprolijo, ese exterior responde fatalmente al interior, y nadie que lleve un traje sucio puede llevar un alma limpia ni un pensamiento claro. Nadie en esas condiciones idealiza la vida.

ALEJEMOS LA VULGARIDAD

Y a la vida es menester idealizarla, y para idealizarla, forzoso es alejar de ella todo lo vulgar y prosaico.

Rompamos la fealdad, reemplazándola por la belleza.

Evitemos dar un detalle innoble, usar una palabra grosera.

Idealizar es una forma de embellecer; idealicemos la vida, porque ella es grotescamente vulgar, y el que no idealiza, renuncia al pudor y al afán lógico de mejorar, de fabricar su propia elegancia, su distinción.

SEAMOS valientes y capaces las mujeres. No seamos esclavas ni de costumbres ni de incapacidades.

PREPAREMOS EL ESPIRITU

No vivamos en la inactividad, esperando el milagro de la suerte, o dependiendo de dádivas. Desempeñémonos altivamente en cualquier emergencia de la vida, y llevemos al espíritu el convencimiento de que estamos solas, aunque así no sea; de esa manera acostumbraremos al espíritu a las defensas propias, sin ayudas ajenas.

No nos ahogue el primer dolor o la primera contrariedad que nos salga al paso. Demos de frente con nuestros obstáculos, y no vacilemos nunca, que el que vacila, pocas veces vence. Tengamos los nervios templados; pensemos más en las derrotas que en los triunfos; más en los dolores que en las alegrías; así no nos tomará de sorpresa la desventura, seremos fuertes en ella; que para triunfos y alegrías no se precisa de la templanza. La felicidad es cosa mansa, grata y bella; para recibirla no es menester de preparación. En cambio, la desdicha es fuerte, tenaz, amarga y desagradable.

Para ser fuerte es menester ser libre, y para ser libre es menester no ir atadas a prejuicios, ni descansar en otros, ni ser esclavas de costumbres. Es necesario desempeñarnos solas en cualquier emergencia, valiente y honradamente, sin perturbar a terceros con nuestro drama, como si fuéramos solas por la vida, recibiendo golpes y esquivándolos.

●

NO nos ayudamos las mujeres las unas a las otras. No somos hermanas. Nos tenemos envidia; el triunfo de una hace en el acto la desventura de la otra.

PROTEJAMONOS LAS UNAS A LAS OTRAS

Todas nos creemos capaces y dignas de la misma suerte, de la misma ventura, y eso no es posible. Cada una tiene marcado su destino. Respetemos, defendamos a las mujeres.

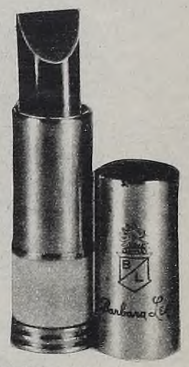
Hablar mal de la amiga es hablar mal de sí misma.

Debemos defendernos. Una sola mujer que hable bien de las otras realiza una obra de justicia y de bondad. Y si no nos defendemos entre nosotras, ¿quién ha de defendernos? En nosotras está el realizar milagros, implantando bondad, luchando contra la murmuración...

No hundamos en el descrédito a nadie: levantemos como podamos a todos, que no hay conducta bastante culpable nunca, que todas las mujeres poseen bondades y virtudes que la hacen acreedora a defensa y a consideración.

● Las damas argentinas disponen también ahora del lápiz labial más solicitado en el gran mundo. Realmente indeleble y con las características indispensables en un lápiz de calidad.

Barbara Lee



● USELO GRATIS 3 DIAS. — *Indique su nombre y dirección en este mismo aviso, recórtelo y envíe al Departamento Barbara Lee, Rivadavia 1255 y recibirá muestras en 8 tonos.*

H. 52

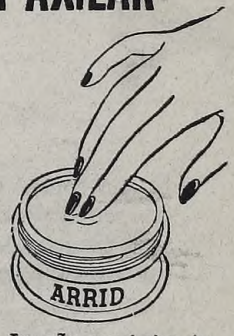
NUEVA... *esta* CREMA ANTISUDORAL

que corta

LA TRANSPIRACION AXILAR

sin dañar

1. No quema los tejidos, no irrita la piel.
2. No hay necesidad de esperar que se seque. Puede ser usado inmediatamente después de afeitarse.
3. Instantáneamente corta la transpiración. Su efecto dura de uno a tres días Desodoriza el sudor, mantiene las axilas secas.
4. Es una crema pura, blanca, sin grasa, que no mancha y desaparece íntegra en la piel.
5. La Crema Antisudoral Arrid tiene la aprobación de la Unión Propietarios de Tintorerías, por ser inofensiva para los tejidos.



Tamaño económico de triple contenido

$ 1.50

Ahora también tamaño chico

$ 0.70

Se han vendido QUINCE MILLONES de potes de Arrid. ¡Pruébela hoy mismo!

Crema Antisudoral

ARRID

INCONFUNDIBLE PERFUME

El perfume del Heno de Pravia sólo es comparable con la pureza de su composición y la finura de sus aceites. Es algo más que un buen jabón. Es el jabón de los cutis delicados. Suaviza y protege. Friccione bien con la espuma espesa y notará que la piel queda tersa y embellecida.

A ojos cerrados distinguiría Ud. el Heno de Pravia sólo por su perfume. Intenso, fresco, inextinguible hasta el fin de la pastilla.

$ 0,70 EN TODA LA REPÚBLICA

HENO DE PRAVIA

PERFUMERÍA GAL • MADRID • BUENOS AIRES

Las mamás jóvenes

ANGELA González Alzaga contrajo enlace con Carlos C. Ledesma el 14 de mayo de 1936. Nacieron de esa unión un niño y una niña: Carlos José, el 14 de marzo de 1937, y Angeles, el 14 de agosto del corriente año.

Fotos de B. SCHNAIDER.

Oleo de MARIETTE LYDIS Colección DEL VALLE

LA ROSA QUE TENIA DOS ALMAS

Por ADA CRUZ

ERA una flor magnífica... Era sobre la flor la sombra de una hoja, sólo una, pero verde y espesa en el afán sublime de cobijar a la dueña de los pétalos. Era una flor magnífica que vivía feliz. Y era feliz porque sabíase resguardada por la ternura de la hoja.

Era un viento inconsciente, insatisfecho, buscando siempre, con ansia inverosímil, saciarse en el latrocinio. Era el Viento Fatal que cayó sobre la hoja, y estrujándola, la arrancó a la flor, dejándola a la intemperie. ¿Habría visto la comunión espiritual existente entre las dos? ¿Pueden los seres bajos soportar la presencia de la sonrisa pura?

Era una flor magnífica, pero era feliz porque sabíase salvaguardada por la devoción de la hoja, una sola, pero verde y espesa como el amor. Ahora... la poseedora de los pétalos no tiene sombra donde recostar sus colores y vendrán el sol, la lluvia, las tormentas...

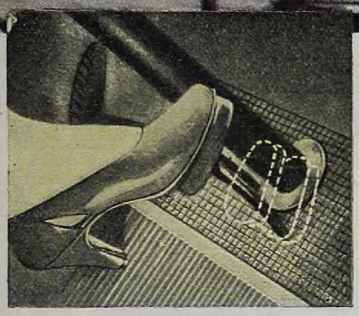
Era una rosa bella como un ensueño y tan delicada como el suspiro de un ángel. Era la vida de la hoja su vida. Y como Dios no ha puesto pupilas en las flores, la rosa adoraba a la hoja mirándola a través de los ojos húmedos del rocío.

Y ha quedado sola, con los pétalos abiertos y extendidos como brazos, extrañada, rígida; a veces, más que una flor, parece una mujer que llora... ¡Ahora..., pero calla! ¡Veo un capullo sobre el tallo, que se enarca, se empina y crece, crece! ¡Mira! Las brisas llegan, pujantes, impetuosas, pero la flor se apoya en el pimpollo hasta ha poco inadvertido; la lluvia y hasta el mismo peso aniquilador del sol no pueden quebrar el tallo ahora fuerte, extraordinariamente fuerte de la rosa. ¡Milagro! ¡Es el capullo! Es el capullo que estaba semioculto y que surge, lozano, vivísima semejanza de la flor.

¡Milagro! Es el alma que no pudo llevarse la saña del Viento Fatal. ¿Qué podía la fuerza ciega frente al espíritu? Nada. Por eso, mientras la hoja, verde y espesa como el amor, era pulverizada entre los dedos insaciables, su alma volaba a aposentarse en el retoño. No dudemos ya. La hoja vela imperando desde la pequeña gran fortaleza del capullo.

Ahora sí; ya pueden saltar las lágrimas contenidas, amordazadas. ¡Qué cuajen las dos más impacientes, sólo dos, para rociarle, para bendecirle, porque es el sostén de aquella que más que nunca será una flor magnífica!... ¿Acaso se supo jamás de la existencia de una rosa que tuviera dos almas?

Frene instantáneamente con un HUDSON



Los frenos hidráulicos Automático-Duales son uno de los muchos adelantos que hacen del HUDSON el coche más seguro que existe

Las condiciones del tránsito y las altas velocidades exigen, hoy más que nunca, un dominio completo e instantáneo del coche. Con sus frenos Automático-Duales, los Hudson dan una solución definitiva a este problema. Los frenos Automático-Duales son de doble acción; si por descuido de un mecánico o cualquier otra razón el primer sistema de frenaje —el hidráulico— llegara a fallar, automáticamente entra en acción por el mismo pedal un segundo sistema, mecánico éste, que paraliza instantáneamente al coche!

Una prueba de ensayo será para Vd. la comprobación práctica de la inimitable seguridad, eficiencia y economía de los nuevos Hudson. Gustosos pondremos a su disposición uno de estos coches, sin compromiso para Vd. Visite uno de nuestros salones de exposición.

BUXTON LTDA., Posadas 1245 - Santa Fe 868 - Rivadavia 3421

SOLO EL HUDSON LE OFRECE ESTO

ESTABILIZADOR DE LA DIRECCION.

Uno de los adelantos más importantes realizados para dar al conductor el dominio completo de su automóvil bajo todas las condiciones de marcha.

CAPOT GOBERNADO DESDE EL TABLERO.

Abisagrado en la parte delantera. El viento, durante la marcha, no puede abrirlo. Cuando Vd. cierra el automóvil el capot queda cerrado.

DESCANSE EN LA SEGURIDAD DE UN

HUDSON

112 SEIS OCHO

FESTIVAL DE BENEFICENCIA

LA "Liga Espiritual de Nuestra Señora de Montserrat" ofrecerá pasado mañana, en el salón de actos del Consejo de Mujeres, un festival artístico a beneficio de sus obras. Entre otros números, se pondrá en escena en esa oportunidad, el entremés lírico "La niña y los galanes", del ingeniero Carlos Cucullú, en el cual se recuerdan viejos cantos populares y danzas palaciegas. De algunas escenas del espectáculo ilustra la presente nota gráfica.

● **Margot Fuentes Moreno** (La dueña).

● **Raimundo del Barrio** (El doncel)

● **Elisa Llambí, Margarita Carballude** y **Sofía Rodríguez** (Las tres mensajeras).

● **Amanda Berlín** (Doña María Pacheco) y **Marta Ibarra, Alba Risau** y **Elisa Ruiz** (pajes).

● **Elida D'Onofrio** (Doña Inés) y **Antonio Valls Pujol** (Don Alonso).

● **Ricardo Miranda** (El capitán)

Fotos Thorlichen

CELEBRACION DE UN COMPROMISO

● Con motivo de formalizarse el compromiso matrimonial de **Carmen Hume** con **José Menéndez**, en casa de la familia de la novia se realizó una animada reunión: Aparecen en ella las señoritas de **Ruiz Guiñazú, Herbin Estrugamou** y **Estanguet**, y los señores **Alejandro Hume** y **Ricardo Ayerza**, que presentaron su saludo a la joven pareja.

● Los novios, **Carmen Hume** y **José Menéndez**.

● **Isabel de Uribelarrea.**

● **Adelina Lalor.**

● **Inés Zavalía Bunge.**

● **Amalia Vayo, Martha Vázquez Montes, Beatriz Hume y Sara Gómez Thwaites.**

● **María Luisa Cáceres de Astigueta, Helena Halbach de Furst Zapiola, Isabel Vayo y María Luisa Chaves de González Garaño.**

Fotos de "El Hogar"

NO sólo el parecido físico, explicable por los vínculos de parentesco que las unen, sino también un cúmulo de otras circunstancias permiten establecer un parangón entre la duquesa de Kent y su antepasada la reina Alejandra de Inglaterra, que compartió el trono con Eduardo VII después de la muerte de la ilustre reina Victoria en 1901. Ambas nacidas en el extranjero — danesa la una, griega la otra, — fueron acogidas con igual simpatía por la sociedad y el pueblo ingleses cuando se incorporaron a la familia real. Ambas educadas en un ambiente austero y sencillo, donde el culto del hogar es una tradición, supieron, sin embargo, por su fino espíritu, su belleza y su innato sentido de la elegancia, convertirse en figuras destacadas dentro de la vida de la corte. La reina Alejandra, hija del rey Cristián IX de Dinamarca y hermana del rey Jorge I de Grecia, nacida en 1844, contrajo enlace en 1863 con el entonces príncipe de Gales y tuvo por primogénitos al duque de Clarence y al que después habría de ser Jorge V de Inglaterra. La duquesa de Kent (princesa Marina), hija del príncipe Nicolás y nieta del rey Jorge I de Grecia, nació en 1906, contrajo enlace en 1934 con el quinto hijo de Jorge V y tiene dos hijos, los príncipes Eduardo y Alejandra.

● La reina **Alejandra** en la época victoriana, cuando era todavía princesa de Gales y brillaba en las fiestas de la corte por su chic y su belleza

EN LA DUQUESA DE KENT REVIVEN LA ELEGANCIA

● La princesa **Alejandra** tenía diez y nueve años cuando contrajo enlace, el 10 de marzo de 1863, con el príncipe de **Gales** (después **Eduardo VII**).

● Fotografía oficial tomada en el palacio de Buckingham después del casamiento del duque de **Kent** con la princesa **Marina** de Grecia.

● Ayer y hoy: los príncipes de **Gales** y los duques de **Kent** en el palco real durante sendas funciones teatrales con medio siglo de intervalo.

● La duquesa de **Kent**, considerada como una de las diez mujeres del mundo que visten mejor, luce en esta fotografía un sombrero que reedita la moda de la época victoriana.

● En 1870: los príncipes **Eduardo** y **Alejandra** con sus dos primogénitos, el duque de **Clarence**, que falleció en 1892, y el segundo heredero del trono, que reinó después con el nombre de **Jorge V.**

● Una fotografía reciente de los duques de **Kent** con sus dos hijos, que han sido bautizados con los nombres de sus bisabuelos paternos: **Eduardo** y **Alejandra.**

Y LA BELLEZA DE LA REINA ALEJANDRA

● En 1887, año del jubileo de la reina **Victoria:** retrato de la princesa **Alejandra**, tomado por **Lafayette** en la residencia de Marlborough, centro de brillantes reuniones.

● Cincuenta años después: notable estudio fotográfico de **Cecil Beaton** en el que se advierte la sencilla elegancia con que la duquesa de **Kent** logra realzar su belleza.

PARA LOS

● La señorita **Silvia Raverot** elige las flores que va a llevar

● Lady **Ovey,** esposa del embajador de Gr... a los días jueves, en la Boutique des Fleu... **Fanny H. de Haynes, Sylvia H. de Wesley ...**

● Entregadas a la tarea de armar los ramos vemos aquí a las señoras de **Wesley Smith,** de **Vickerman** y a la señorita **Fox.**

● Frente a un ramo de gladiolos aparece **Ester Furst Zapiola.**

● Lady **Ovey** admira alg...

● **Susana Peralta Ramos** escoge las flores que va a comprar con tan humanitariosfines

● Otra gentil compradora, la señora **Lucy Furst Zapiola de Colombres Mármol.**

DE diversas maneras se ... helo de las damas argen... de ayuda a los que lucha... la nómina de tés, concier... benéficos que se vienen re... nueva iniciativa: en la B... te cedida por la señora Ju... el producto de la venta de ... total beneficio de la Cruz R... donaciones de simpatizante... las quintas particulares de ... El éxito logrado hasta ahó... feliz acogida que ha tenido ... calificadas figuras de la soci... tividades británica y francesa

UE LUCHAN

etaña, observa las flores que se exhiben
a la venta. La acompañan las señoras
Marion H. de Sperry y la Sra. de **Bush.**

● **Lucrecia Vivot** observa con deleite un ramo de claveles.

● Otra escena que ocurre todos los jueves frente a la Boutique des Fleurs. Aparecen aquí la señora de **Vickerman** y **Luis Lacey**, portadores de flores de sus quintas, que donan para la venta.

emplares de orquídeas.

● Las flores son desempaquetadas y colocadas convenientemente para que no se marchiten por la señora **Olga Herrera de Petley.**

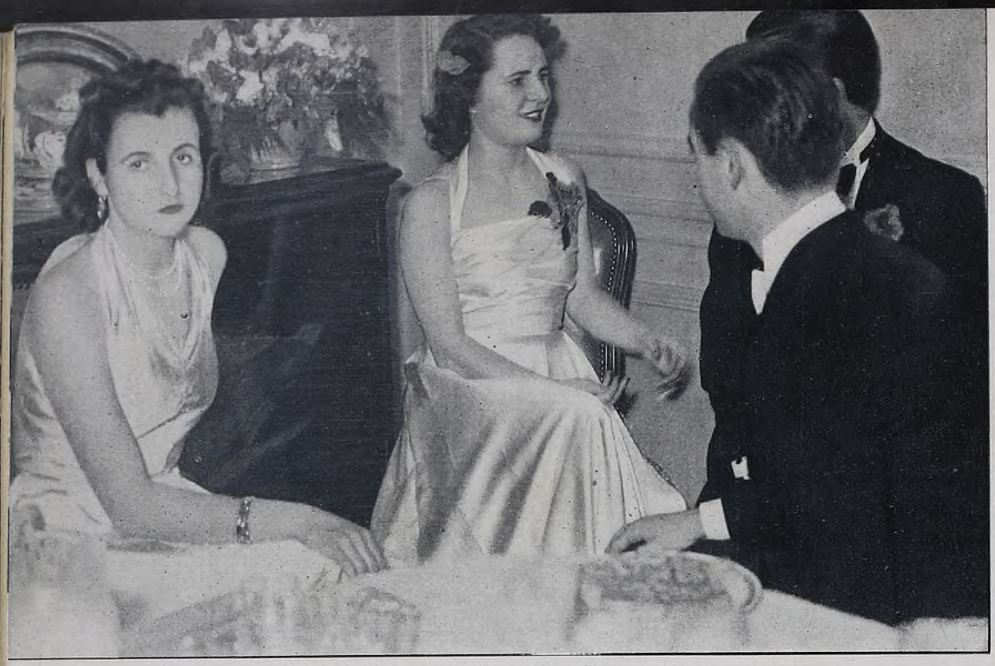
● **Magdalena Costa Bonorino**, que ya ha efectuado su compra, contempla la belleza de las retamas.

● **Victoria Pueyrredón Saavedra Lamas**, que respondió al llamado de la comisión organizadora de la venta.

uesto en evidencia el an-
por cooperar en la obra
os frentes de combate. A
estivales y demás actos
ndo, debe añadirse una
e des Fleurs, gentilmen-
lrich de Saint, se destina
, todos los días jueves, a
ritánica. Esas flores son
la obra, y provienen de
lrededores de la capital.
abla claramente de la
iniciativa, entre las más
d porteña y de las colec-
esidentes entre nosotros.

Fotos de "El Hogar"

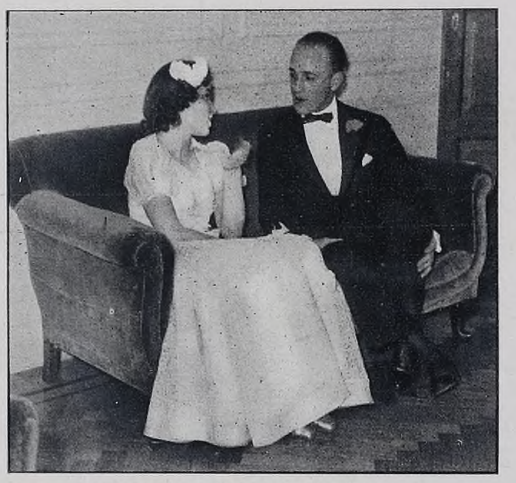
COCKTAIL



● **Adelaida Guerrero, Rebeca Pérez Keen, Roberto Dormal y Enrique García Merou,** en la reunión.

● **Silvina Moy y Federico Peña.**

● **Elena Landívar y Carlos Joost Newbery.**

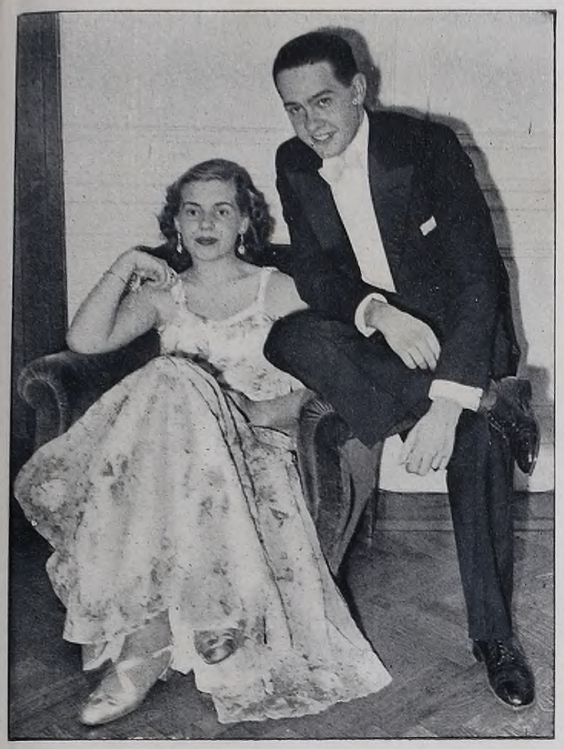


● **María Rosa Peña y Carlos Casares.**

● **María Rosa Pasman y Jorge Domínguez.**

● **Felisa Arias y Néstor Novaro.**

PARTY



● **Sara Gómez Thwaites y Enrique Keen.**

● **Clotilde Moy Peña,** en obsequio de cuyas amistades se realizó el cocktail party.

● **Elena Landivar y Carlos Joost Newbery.**

PROMOVIO una reunión de muy lucidas proporciones el cocktail party que don Carlos Moy y su señora, Clotilde Peña, ofrecieron en obsequio de las amistades de su hija Clotilde. Asistió a la fiesta un grupo numeroso de niñas y jóvenes de nuestra sociedad.

● **Clotilde Moy Peña y Néstor Novaro.**

Fotos de "El Hogar"

EN EL TORTUGAS COUNTRY CLUB

PROMOVIO lucidas reuniones deportivosociales el torneo abierto de polo para equipos de alto handicap organizado por el Tortugas Country Club, cuyos matches fueron presenciados por numerosa concurrencia.

● Una escena del match entre los equipos de "Los Indios" y "Tortugas"

● **Susana Inchauspe y Susana Inchauspe Mignaquy.**

● **María Teresa Frías Ayerza y María Teresa Bengolea Elía.**

● **Nieves Zemborain Videla Dorna, Elena Saguier Santamarina de Duggan y Evangelina Duggan.**

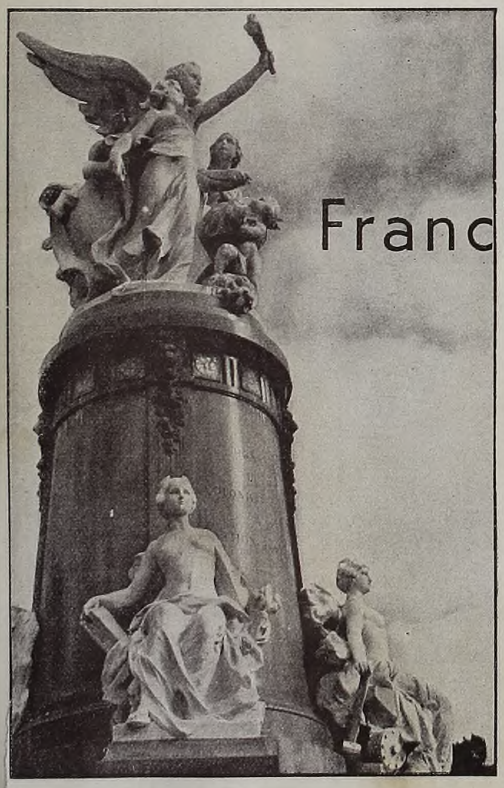
● Team de "Los Indios", integrado por **Carlos Menditeguy, Andrés Gazzotti, Julio Menditeguy y E. Rojas Lanusse,** que venció al Tortugas".

● **Nelly Valls Dillon y Yolanda Airoldi,** en el campo de polo.

Fotos de "El Hogar"

EL AUTOR *EMILIO EDMUNDO PEYNOT nació en Villeneuve-sur-Yonne, en 1850, y falleció en 1932, tras haber realizado gran cantidad de monumentos, principalmente en países extranjeros. Fué alumno de Jouffroy, Robinet y Hiolle, habiendo debutado en el Salón de París en 1873. En 1880 se señaló a la consideración del medio artístico obteniendo el "Premio Roma". Se halla representado en los museos de Luxemburgo y Nancy, y en nuestro país existen varias obras suyas, entre las que se destaca — por sus proporciones, no por su calidad — el monumento a Aristóbulo del Valle, emplazado en la calle Bustamante entre las avenidas Alvear y Centenario.*

Texto de FACUNDO LAS HERAS
Fotografías del Dr. HECTOR DANIEL MUÑOZ



Francia a la Argentina, de Peynot

EL MONUMENTO Dentro del gusto de su época y de su tendencia, es uno de los monumentos más característicos de la ciudad. Ha sido construído en granito rojo francés de Abainville-Meuse, y las figuras son de mármol. La que enfrenta al Museo Nacional de Bellas Artes representa la industria y el comercio, con los atributos clásicos, conforme a los cánones de la estatuaria finisecular. La imagen que está a su derecha encarna el genio de la cultura latina, que sostiene en una mano un texto y en la otra un símbolo de la llama del espíritu eternamente avivada. La figura que mira hacia la calle Anchorena representa las artes plásticas y la arquitectura, y la que sigue, la agricultura.

El grupo que corona el monumento es, en cambio, algo más feliz. El genio alado de Francia con su antorcha perenne, levantada, conduce a una joven — la República Argentina, — cuya mirada está puesta en el porvenir, que se le aparece promisorio, bajo la advocación de la cultura que le deja como herencia el genio galo. Delante de ella una "Semeuse" — la clásica sembradora — parece infundir confianza a la joven nación en marcha, en tanto que un niño — símbolo de la inteligencia latina, siempre remozada — le ofrece el resultado de sus especulaciones, en un gesto generoso. Detrás, una mujer más madura va dejando caer en la ruta ya cumplida los frutos del Cuerno de la Abundancia.

PERFORAR

PERFORAR

PERFORAR

LINEA PARA DOBLAR

TORTA DELICIA

Ingredientes: *Trescientos gramos de azúcar molida, cinco huevos, cinco yemas, ciento ochenta gramos de fécula de papa, ciento cincuenta gramos de harina, doscientos cincuenta gramos de manteca, medio limón, esencia de vainilla, doscientos gramos de cubertura de chocolate, veinticinco gramos de manteca de cacao.*

Primera preparación: Poner en un perol cinco huevos enteros con cinco yemas, agregarle el azúcar y batir hasta que la preparación esté bien espumosa; unirle la ralladura y el jugo de medio limón y la esencia de vainilla. Aparte mezclar la fécula de papa y la harina, pasarlas por tamiz y agregarlas a la preparación anterior, añadiendo la manteca derretida. Enmantecar y enharinar un molde para bizcochuelo, echar la preparación y hacer cocinar en el horno de regular temperatura, por espacio de una hora; cuando esté cocida, retirar y dejarla enfriar sobre una rejilla.

Segunda preparación: Raspar con un cuchillo la cubertura de chocolate y la manteca de cacao, disolverlas en una cacerola al baño maría y cubrir la torta, dejándola luego enfriar.

TORTA ARENA

Ingredientes: *Doscientos gramos de azúcar molida, doscientos gramos de fécula de papa, cuatro huevos, doscientos gramos de manteca, dos cucharaditas de las de té de polvo de hornear, ralladura de media naranja, tres cucharadas de azúcar impalpable.*

Primera preparación: Poner en un perol doscientos gramos de manteca con doscientos gramos de azúcar molida, trabajar, y cuando la preparación esté bien blanca, agregarle, de a una, las yemas, la ralladura de la naranja, la fécula de papa mezclada con el polvo de hornear, y, por último, las cuatro claras batidas a nieve. Poner la preparación en un molde para "savarin" enmantecado y enharinado y cocer en el horno de calor moderado por espacio de cuarenta y cinco minutos. Una vez cocida la torta, desmoldarla sobre una rejilla. Por último, cuando esté fría, espolvorearla con el azúcar impalpable.

Presentamos las telas estivales Wemco

Fantasías inéditas de increíble belleza! Telas primaverales que traen consigo la esencia de la primavera misma en sus vivos colores! Telas para vestidos, para adornos, para trajes de playa y para los chicos! Y todas de *colores firmes garantizados* que se lavan cuantas veces se quiera.

Además, y como novedad absoluta, la exclusividad para la Argentina de los maravillosos dibujos de WALT DISNEY! Mickey, Donald, Pluto, Ferdinando, en una encantadora serie de sinfonías veraniegas.

El extraordinario surtido de telas WEMCO espera su visita. Véalo en las principales tiendas del país. Las hay muy económicas desde $ 1.25 como también muy lujosas, y todas de gusto y calidad sorprendente.

EXCLUSIVIDAD *Walt Disney*

Ahora WEMCO tiene la exclusividad para la Argentina de los dibujos de Walt Disney en telas. Mickey, Pluto, Donald, Ferdinando! Diseños ideales para ropa de chicos, adornos, fundas, etc.

"Wemco" Regd. FABRIC

PARA SU MAYOR GARANTIA

Recuerde que todas las telas WEMCO llevan en el orillo la marca WEMCO claramente estampada. Exija la marca WEMCO!

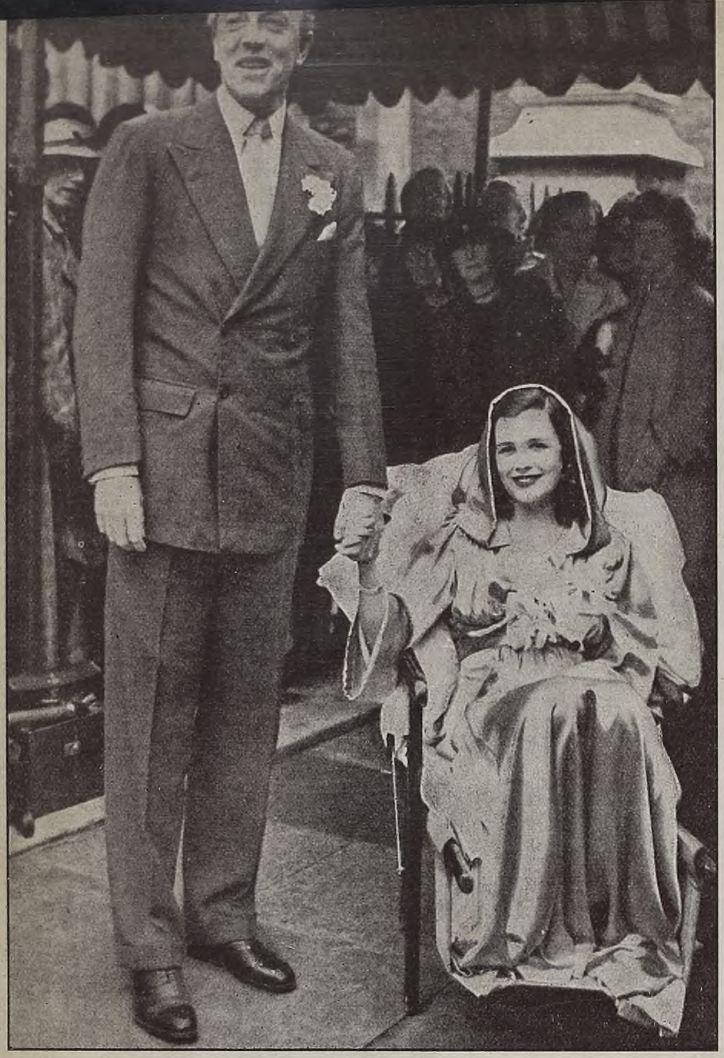
Wemco

MADE IN ENGLAND

UNICOS DISTRIBUIDORES HIRSCHBERG TEJIDOS S. A. - ALSINA 800 - U. T. 33-8526/9 - BUENOS AIRES

...Y LA GENTE DE CINE SIGUE CASANDOSE

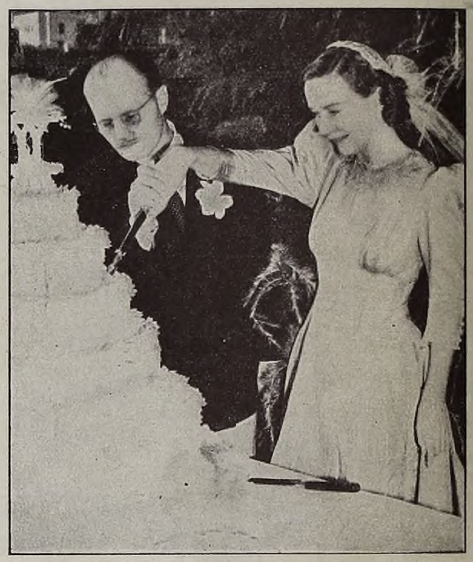
APARENTEMENTE ajenos a la frecuencia con que se producen los divorcios, las grandes figuras de la pantalla siguen firmes en la idea de que, después de todo, no hay nada como el "home, sweet home". Ofrecemos a nuestros lectores las fotografías de las últimas cuatro parejas que dieron el "sí" en el Registro Civil y que ojalá den el ejemplo de una unión perdurable.



MARY MAGUIRE Y ROBERT G. CANNING

(El 10 de agosto en Londres)

Todavía convaleciente de una enfermedad, la novia se hizo transportar hasta la iglesia para contraer nupcias. Ella actúa en el cine de Hollywood y de Inglaterra y él es capitán del ejército británico. Lejos estaban de imaginar que tres semanas después estallaría la guerra que iba a separarlos provisoriamente.



SIGRID GURIE Y LAURENCE SPANGARD

(El 8 de agosto en Los Angeles)

La novia, que actuó con Gary Cooper en "Las aventuras de Marco Polo", es una gran promesa en Hollywood. El novio es uno de los médicos que gozan de más reputación en la colonia cinematográfica. Más de 400 astros y estrellas asistieron a la boda.

JANET GAYNOR Y ADRIAN

(El 14 de agosto en Yuma, Arizona)

Ella estuvo casada con Lydell Peck, de quien se divorció en 1933. Adrián es el modisto preferido por las más grandes estrellas de Hollywood. Uno de los testigos de la boda fué el chauffeur de la encantadora Janet.

JOAN FONTAINE Y BRIAN AHERNE

(El 20 de agosto en Salinas, California)

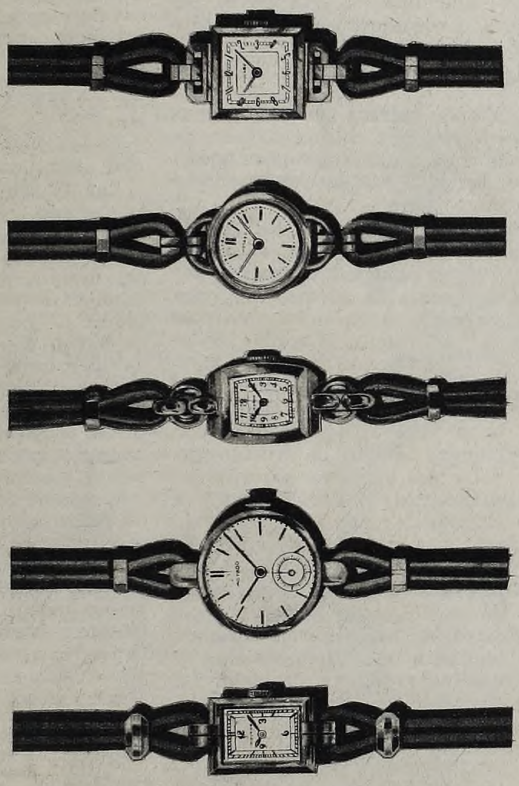
Ambos son primeras figuras de la pantalla, y la boda se produjo tras un noviazgo de seis meses. Ella es hermana de Olivia de Havilland, también estrella de la pantalla en Hollywood.

MOVADO

El Reloj del Mundo Elegante

Si Vd. desea poseer un reloj fiel, que señale siempre la hora exacta; si Vd. desea poseer un reloj cuyo solo aspecto le cause satisfacción cada vez que lo consulte, compre entonces un Movado.

Los relojes Movado registran el paso de los minutos con matemática exactitud, y a esa precisión agregan su aspecto de distinción señorial. Se comprende, así, que Movado sea el reloj del mundo elegante. La colección completa de relojes Movado, de pulsera o bolsillo, para dama o caballero, se exhibe en los salones Mappin & Webb. Visítelos sin compromiso.

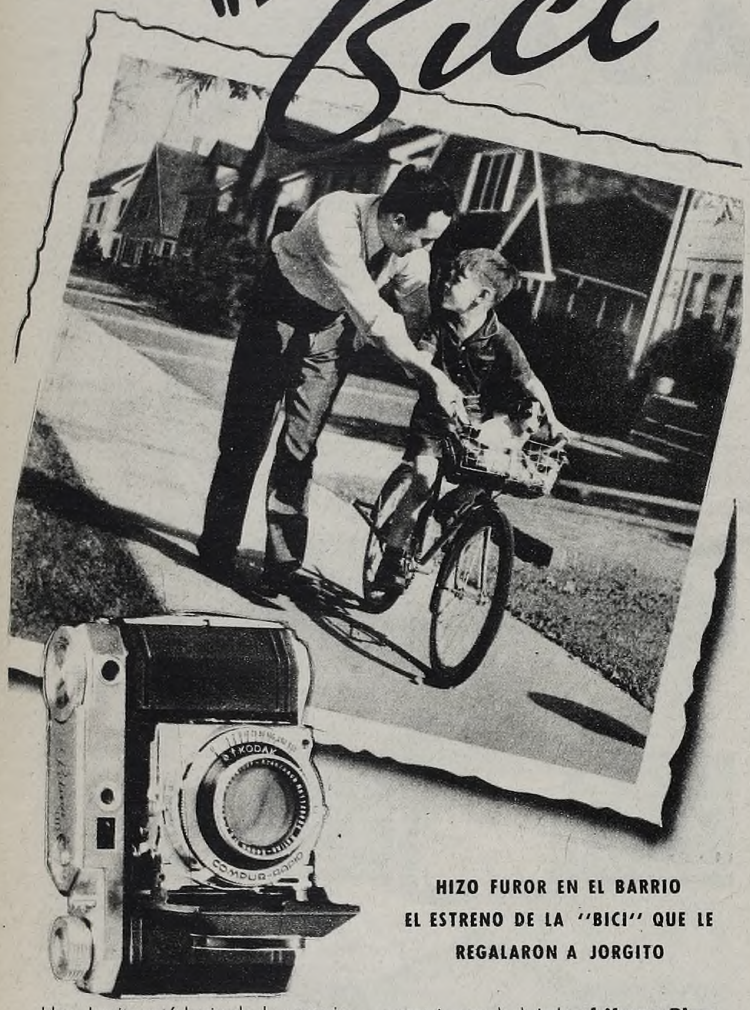


El nuevo modelo extra chato

MAPPIN & WEBB

28 - FLORIDA - 36 BUENOS AIRES

EL ESTRENO DE LA "Bici"



HIZO FUROR EN EL BARRIO
EL ESTRENO DE LA "BICI" QUE LE REGALARON A JORGITO

Hoy Jorgito está haciendo la conscripción. El tiempo siguió su marcha, pero aquel momento feliz quedó grabado para siempre gracias a una Kodak.

Para que los recuerdos gratos de hoy no se esfumen, Vd. debe fotografiarlos. Con el correr del tiempo, esas instantáneas constituirán un tesoro de inapreciable valor.

¡Y es tan fácil y económico ahora poseer una buena Kodak! Son aparatos modernos, precisos, de sencillísimo manejo y que sacan fotos claras, nítidas, vibrantes de vida. Agregue a esto la gran ventaja que le brinda **el Nuevo Plan Kodak de ventas en 10 mensualidades,** el plan que le permitirá adquirir su cámara sin desnivelar su presupuesto. Las hay desde solo $ 5.— mensuales.

Cerca de su casa hay, seguramente, algunas casas revendedoras adheridas a este interesantísimo Nuevo Plan Kodak de ventas en mensualidades. Visítelas y pida una solicitud de crédito. Verá qué fácil es adquirir una Kodak y cuánto más fácil es sacar buenas fotos!

Este plan rige en la Capital Federal, La Plata y Rosario.

Enviamos a quien lo solicite, el interesante folleto "La Kodak en el Hogar".

Mejores fotografías con la Película Kodak Verichrome que es más sensible a la luz y tiene dos emulsiones.

KODAK

Kodak Argentina Ltda., Alsina 951, Buenos Aires

Las "boites" y los colectivos están educando a los porteños

Por ARTURO ROMAY

Es preciso haber faltado de Buenos Aires un tiempo más o menos largo para estimar el cambio que en las costumbres ha determinado la incorporación de las "boites" y "colectivos".

Ortega y Gasset dice, con esa penetrante claridad de sus afirmaciones — no tengo a mano el texto y por eso no puedo reproducir fielmente sus palabras, — que la civilización y la cultura no florecen, por imposibilidad vital, en campo abierto, lejos de los grandes conglomerados humanos; que para obtener esos ricos zumos se requieren el contacto estrecho, la apretura, el frote, tal como si entre nuestras manos oprimiéramos un suculento racimo de uvas.

Asiéndonos a este aserto, pero descendiendo del plano alto de la "civilización" y la "cultura" en que Ortega y Gasset se coloca para formularlo, a la simple terraza de las buenas formas, de la buena crianza, de la cortesía, comprobamos que la afirmación es de una exactitud maravillosa.

Por propio egoísmo; por la conveniencia que hay en conceder para que nos concedan; por la ventaja de no molestar para no ser importunados, hacemos de los espacios pequeños, reducidos, estrechos, un ancho campo donde experimentamos, gracias a una sabiduría oportunista, el sistema de movernos con holgura dentro de límites que antes nos hubieran parecido insuficientes; de actuar junto a extraños, codo con codo, sin sentir la molestia del apretujamiento. Las pequeñas dimensiones, gracias a ese nuevo sentido social que ha nacido en nosotros, se nos figuran suficientes para el desplazamiento y aun sobradas en demasía. La vecindad del desconocido, con quien compartimos durante un tiempo, breve o largo, el ámbito cubierto, no entorpece nuestros movimientos, porque él, lo mismo que nosotros, tiene ya ese sentido de la convivencia social, y no nos dará un codazo por no recibir un pisotón; bien que de su conciencia, ya educada, hayan desaparecido, ¡gracias a Dios!, el propósito agresivo, la postura alerta para reprimir el ataque o iniciarlo.

Dos fórmulas sencillas, pero que en su misma simplicidad dicen tanto y traducen tan bien la buena disposición del ánimo y la necesidad de ser agradables: "Usted perdone" y "Con su permiso", que la suavidad del tono y la amabilidad del gesto valorizan, son como un riego para el cultivo de esa planta que en la botánica urbana se llama cortesía.

¿A quién va a pedir permiso usted andando por descampado? ¿Quién va a perdonarle nada en la soledad, como no sea Dios por sus malos pensamientos?

Pues esa necesidad de ser amable; esa imperiosa obligación de ser cortés; esa natural soltura en la apretura — aunque parezca paradoja — surgen en las "boîtes" y "colectivos".

Cuando se perdieron las costumbres patriarcales de la Gran Aldea de ofrecer el asiento a las damas en el tranvía y cederles la acera, vino una época bastante bárbara, que los saineteros se han empeñado en evocar con morbosa delectación y los letristas de tangos en añorar con lacrimógena insistencia.

Surgió después, como una herencia resabiosa, algo que quería ser ingeniosa burla y no era más que una suerte de humorismo bastardo con cruza de crueldad ventajera: la *cachada*.

Las "boîtes" han desterrado la *cachada*. Hoy, en esos sitios, puede aventurarse cualquiera a bailar aunque no sepa, siempre que le dé la gana. Ya no existe el pavor de que una botella arrojadiza — ¡oh deliciosos tiempos del bar de Hansen! — dé cuenta de su cabeza por culpa de sus torpezas coreográficas. Ya no hay reparo en dirigirle la palabra al ocupante de la mesa vecina por temor a que la respuesta sea el silencio o algo peor. Vamos camino de que la gente pueda reírse a su sabor sin la preocupación de que alguien le espete aquello que en la terrible tristeza porteña era la característica de un profundo resentimiento y traducía el horror por la alegría ajena:

—¡Cómo se divierten!

Los "colectivos" han vuelto a implantar la costumbre de ceder el asiento a las mujeres, y sólo falta que los conductores, contagiados del estilo versallesco de los pasajeros, empiecen a a detener los vehículos junto a la acera para subir o descender, sin pronunciar palabrotas por la tardanza de quienes no pueden hacerlo con presteza, ni decir inconveniencias cuando se les paga el importe del viaje con un billete, si sólo cuesta moneditas.

¡Que proliferen las "boîtes" y se multipliquen los "colectivos"; incubadoras de las buenas formas; escuelas primarias de la urbanidad; gimnasios de la consideración y del respeto al prójimo!

LA SEMANA LIRICA

Por ENRIQUE LARROQUE

NUEVA ORQUESTA SINFONICA

JUAN JOSE CASTRO

EN esta época en que la multitud se inclina más y más hacia los grandes espectáculos deportistas, es satisfacción para el espíritu ver surgir en nuestro ambiente una orquesta sinfónica de carácter permanente, como la flamante "Asociación Filarmónica de Buenos Aires", constituída por un grupo de amigos de la buena música.

Bajo todas sus formas, el arte es la más bella, la más eficaz, la más noble disciplina de que pueda enorgullecerse el hombre. Y la música, particularmente, por ser el único lenguaje universal que poseemos, contribuye a crear entre los humanos vínculos que ni ideologías ni guerras lograrán destruir. La música impone ideas de orden, de lógica y de equilibrio, de las cuales un pueblo no puede prescindir sin desmerecer. El esfuerzo artístico que implica la creación de la falange precitada redundará, pues, en beneficio de la cultura de nuestro país.

Siete u ocho asociaciones sinfónicas actúan ya en nuestra capital y realizan obra digna de encomio; pero la incorporación de la "Filarmónica" al gran "concierto" porteño no estará de más, por cuanto las exigencias de la difusión metódica del arte musical son infinitas y nunca habrá voces en demasía para transmitir a la masa el mensaje de los grandes compositores.

La orquesta recientemente fundada, cuya dirección ha sido puesta en manos de Juan José Castro, es un magnífico conjunto formado por ochenta profesores seleccionados entre los más calificados instrumentistas de nuestro medio. Y su misión no consistirá exclusivamente en cultivar un repertorio clásico, de éxito seguro pero ya sin misterio por lo mucho batido, sino también en divulgar obras de compositores americanos en general, y argentinos en particular, como asimismo en imponer alguna que otra página de las que, para muchos, "no son música"...

Dos conciertos lleva realizados la "Asociación Filarmónica", siendo ya posible comprobar no sólo el valor individual de cada ejecutante, sino también ese espíritu de compañerismo instrumental, esa compenetración de timbres que da al conjunto su homogeneidad expresiva, y que es obra de larga y paciente labor. El maestro Castro, concienzudo artesano y hábil ajustador del delicado mecanismo de relojería que constituye una gran orquesta sinfónica, ha obtenido en poco tiempo resultados alentadores. Al conjuro de su batuta se desencadena el estruendoso caudal de los cobres, resalta la cálida sonoridad de una flauta en su registro grave o crea el cuarteto de cuerdas mullidos fondos sonoros sobre los cuales reposa, voluptuosamente, la melodía de un oboe...

De las obras interpretadas, las que mejor pusieron de relieve la riqueza de timbres del conjunto fueron "Nocturnos" de Debussy y la sinfonía de "Matías el pintor" de Hindemith. El tríptico debussyano es una de las obras que Juan José Castro siente más intensamente y de las cuales traduce con singular lujo de sutilezas todo el misterio que en ellas puso el gran poeta de la noche que fué Claudio de Francia.

En cuanto a "Matías el pintor", otro tríptico en el cual Hindemith traduce musicalmente tres cuadros de Grünewald, el colorista más grande de la escuela alemana, es una demostración de que las audacias de la estética de vanguardia no son incompatibles con las teorías melódicas y la sensibilidad del pasado cuando la sinceridad mueve al compositor y que éste se deja arrastrar por los impulsos de su corazón. Pablo Hindemith, que nos tenía habituados a una politonalidad uniformemente exasperada y a una polifonía en cierto modo mecánica, da libre curso, en esta obra, a ímpetus que no obedecen a normas de escuela, sino a dictados de un temperamento torrencial. De ahí el que el Hindemith straussiano de "Matías" se revele un músico de valor excepcional.

En momentos en que el nazismo y el comunismo están en plena "luna de miel", cabe preguntarse si las obras del "cultor bolchevique" Hindemith, desterradas que fueron del Reich, volverán de nuevo al seno de la madre patria.

Señalemos, entre otras acertadas realizaciones de la asociación, la deslumbrante audición de los "Cuadros de una exposición", en que la paleta orquestal de Ravel prestó tan ricos colores a la imaginación de Moussorgsky; la emotiva versión de la "Sonata sopra Sancta Maria" de Monteverdi, a la cual contribuyeron los excelentes coros femeninos de Emiliano Aguirre; y la interpretación del "Preludio y Fuga" de Bach, magnificados por la instrumentación de Respighi.

Bajo la dirección de tal maestro, el flamante conjunto dará brillo a la vida artística de la ciudad; y volverán los melómanos a recoger las sensaciones de aquellos meses inolvidables de la batuta de Castro en Radio El Mundo.

Crema Indígena Montenegro

Este maravilloso producto, compuesto exclusivamente de plantas guaraníticas, posee la notable propiedad de brindarle a los tejidos del rostro la pureza y consistencia de los años juveniles, haciendo desaparecer, en consecuencia, todas las arrugas.

Otra dos plantas que lo integran — la Conmiphora y la Anthemis Novilis — eliminan a los pocos minutos toda clase de manchas, barritos, paspaduras e impurezas.

Ud. se asombrará de la forma en que esta crema tonifica y limpia el cutis, brindándole nueva juventud.

La CREMA INDIGENA MONTENEGRO comienza a obrar de inmediato y su acción dura meses.

Distrib. exclusivos para toda la R. Argentina:

FARMACIA FRANCO-INGLESA

Señora! prepare Vd. misma en su propia casa

RAVIOLES - TALLARINES

cintitas, hoja para empanadas, pastelitos, municiones, etc., con la maravillosa máquina

"PRACTICA"

Fabricamos varios modelos, con rodillo de amasar de metal o quebracho colorado. Precios desde $ 8.50 hasta $ 45.— c/una.

Solicite folleto ilustrado gratis.

ARBOTTO, GUZZINI & Cía.

SALTA 1044 - Bs. As.

SUFICIENCIA Y RUTINA

HACE poco tiempo regresó un escritor que estuvo en Hollywood. Tenía en su favor la circunstancia de haber producido en colaboración dos películas celebradas entre las mejores del cine local. Pero fué a Estados Unidos a observar, con la inteligente curiosidad del hombre que sabe por anticipado que en toda profesión hay un arte. Y cuadró que lo oyéramos precisamente la misma semana que se estrenaba "Sombras de Buenos Aires", película que no ha merecido, como se sabe, ni el favor de los comentarios más tolerantes.

Influenciado por las comprobaciones recogidas en Estados Unidos, nuestro interlocutor se proponía constituir un consorcio de expertos, para elaborar argumentos cinematográficos. Cada uno, según sus planes, colaboraría con su ciencia y su experiencia, a fin de mejorar la calidad de aquellos argumentos, desde la concepción inicial hasta los pormenores del diálogo, cuidando todos los detalles con celosa disciplina artística. Pero a las primeras de cambio tropezó con un inconveniente insalvable: quienes exponían el capital querían reservarse para sí las principales atribuciones, persiguiendo el ilusorio renombre que conceden los letreros de la pantalla. Era la sorpresa que no entraba en sus cálculos. La que ocasionó la decadencia del teatro nacional y la que anticipa la suerte del cine nuestro. El primer actor quiere ser el argumentista. O el capitalista quiere dirigir el film. Y en ningún caso se admite el consejo de afuera. Es un fenómeno de suficiencia cuyos efectos empezamos a palpar lastimosamente. No es un índice de avaricia, sino un testimonio de vanidad. Un buen film extranjero contiene a menudo la colaboración de una media docena de personas especializadas, generosamente retribuídas, y que para nada figuran en el cartel, cuyo relumbrón persiguen los criollos.

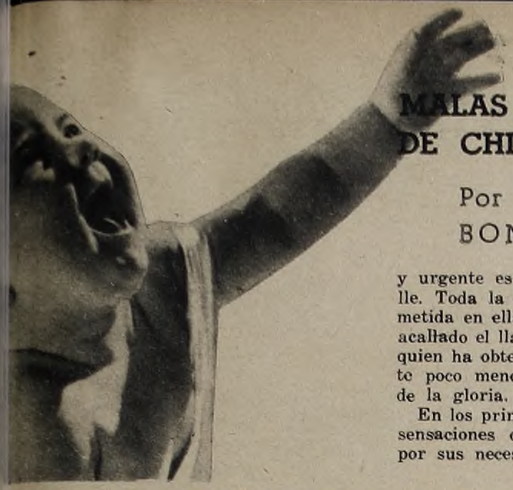
Pero es tan ingenua la suficiencia nuestra, que los productores ni siquiera acuden a conocer las mejores obras del cine norteamericano o francés. Como si no tuvieran nada que aprender. Y cuando acuden, resultan plagiando situaciones, escenas o alternativas, como sucedía años atrás con la antigua revista o el festejado sainete. Vale decir que no asimilan la técnica, sino que copian las exterioridades de efecto, y las echan a perder, como en "Caminito de gloria".

El resultado es que no tenemos intérpretes ni argumentistas. Y la consecuencia pavorosa es la que dijimos hace tres meses: Estamos matando la gallina de los huevos de oro. Todos, menos los encargados de hacerlo, sabemos lo que correspondería hacer para evitarlo. Se sigue creyendo que nuestra producción se prestigia cotizando a una cancionista como si fuera una Diana Durbin o a un actor popular como si fuera un Charles Boyer. En lugar de invertir esos miles de pesos en formarlos, con el auxilio de quienes tengan alguna disciplina artística que ofrecer en beneficio del cine.

Y donde remata la equivocación de los productores es en seguir configurando argumentos para aquellos mediocres intérpretes, círculo vicioso del que no conseguiremos evadirnos si no quemamos de una vez las viejas tablas de esta negligente aniquilante rutina.

Del Carnet de Bolonio

- Entre las familias de las aves nos hemos olvidado de incluir las avellanas, las avefrías y los avechuchos.
- Hasta ahora el ave-chucho era el más peligroso vehículo de enfermedades gripales.
- Ahora también lo son las avefrías y los loros.
- El loro es un animalito hablador, que en cierta ocasión ha dado mucho que hablar.
- Y lo dió por contagio, pues él también se excedía en la palabra.
- El desprestigio del loro coincidió con la decadencia del sistema parlamentario.
- A la enfermedad de los loros le han puesto los sabios de nombre la palabra difícil: psitacosis, para embromar a dichos animalitos que no puedan repetirla.
- La psitacosis ha sido inventada por los loros para conseguir su redención y libertad mediante la abolición de las jaulas.
- Desde que el loro se hizo tan hablador como cualquier vecino mal educado, se le llama cotorra.
- Entre un loro y una cotorra existe la diferencia de que lo que en la cotorra es picadura, en el loro es "pico duro".
- De ahí que causen mayor desazón y dejen más dónde rascarse las cotorras que los loros.
- Y sean tan temibles las horas del té y las reuniones de vecinas.
- Asegura una vecina bien enterada que con la persecución de las cotorras se vienen acabando los chismes de vecindad.
- ¡Hay que ver la infinidad de mujeres que han enmudecido ya por que no se las tome por loros!...
- Era tan charlatana aquella dama, que todos y todas la huían por miedo a la psitacosis.
- Los bancos de plaza están muy alarmados estos días, porque la policía y los inspectores municipales andan a la caza del oro.
- Y hay muchos particulares también que siguen guardando bien el oro, sin temor a la contravención.
- Por una imperiosa razón de salubridad se va a hacer necesario suprimir de los salones donde se hace arte los programas folk-lóricos.



MALAS COSTUMBRES DE CHICOS BUENOS

Por el doctor
BONANFANT

UN SOLO MEDIO DE EXPRESION

EL niño pequeño tiene un solo medio de expresión, un único y exclusivo lenguaje, una sola manera de exteriorizar lo que siente: el llanto. Si tiene hambre, el bebé no pide comidas: llora; si tiene frío no reclama abrigo: llora; si tiene calor o sed, llora; si quiere atraer la atención sobre él, llora. De modo, pues, que detrás de una y única manera expresiva se esconden todas las probabilidades de una causa real, y cada vez que el llamado del pequeño suena, se plantea el delicado problema de interpretación. Si se medita un poco en cuán amplia es la escala de las necesidades del organismo infantil, cuán variadas sus sensaciones y que su vida anímica se va enriqueciendo a cada día de una manera múltiple e intrincada, se alcanzará que cada vez que oímos llorar a un niño se nos está planteando un delicado problema de análisis. Por lo demás, y puntualizamos esto con el intento de que se alcance la complejidad del asunto, hay también que tener una cierta experiencia al respecto; cada llanto es diferente, y un oído ejercitado percibe cuándo hay dolor y cuándo no en el llanto que se escucha; pero ¿cuál es este oído ejercitado? Sin duda, no cualquiera; tal vez sólo el de quien ha oído llorar muchos chicos y ha inquirido concienzudamente la causa de tal lenguaje: el médico.

No es esa la actitud habitual, la de la familia, ante el chico que llora; lo primero que se le ocurre a la gente ante un llanto es hacerlo cesar, no importa a qué precio; lo importante y urgente es que el chiquilín se calle. Toda la sensibilidad va comprometida en ella, y aun el prestigio; si acallado el llanto el mocoso se sonríe, quien ha obtenido tal triunfo se siente poco menos que en los umbrales de la gloria.

En los primeros días de la vida las sensaciones del chico están regidas por sus necesidades más elementales y vegetativas; la sed, el hambre, el calor y el frío; el dolor mismo se percibe muy obtusamente. Es en ese tiempo lógico relacionar el llanto con tales circunstancias; la gente tiene, en general, una acentuada tendencia a vincular el llanto con el hambre. Rorro que llora, tiene hambre, y le dan el pecho, así el niño llore de demasiado harto. El calor es una muy frecuente causa de llanto del bebé; no se piensa bastante en ello; las mamás tienen un supersticioso temor al frío que las hace caer en el exceso de abrigo.

¿Qué hacer ante un niño que llora? Nada más fácil: observar si su temperatura es la habitual, si no padece frío o calor, pensar si ha comido a la hora, ofrecerle agua en abundancia y desnudarlo y volverlo a vestir del todo; nada raro es que un pliegue de la ropa, un pañal mojado, un alfiler torpemente colocado despierte en él sensaciones molestas. Hecho todo eso, ponerlo en la cuna... y dejarlo llorar todo lo que quiera.

No dudamos que habrá más de uno entre quienes nos lean, mamás especialmente, que consideren este consejo (casi diría principio fundamental) digno de un inquisidor de la infancia; nada más erróneo.

Decíamos que en los primeros días el llanto está regido por sensaciones elementales, pero pronto, muy pronto, el chiquilín comienza sus primeras experiencias psíquicas; en su forma elemental de pensamiento empieza a vincular sólidamente algunos hechos, y hay uno que se repite regularmente: cada vez que llora, llama la atención; los grandes acuden y se ocupan activamente de él.

Aprende entonces que el llanto tiene un valor: es el instrumento de su vida social y comienza a usarlo con certidumbre. Aprende que cuando llora se apresuran a levantarlo en brazos, y entonces, con un lógica maciza que ya quisieran los mayores para su uso, llora cada vez que quiere que lo alcen. No se crea que llevo demasiado lejos este esquema de las primeras experiencias sociales del pequeño; el caso harto habitual del bebé que se calma apenas lo levantan y chilla al menor ademán de ponerlo en la cuna confirma irredargüiblemente la observación.

Un elemento nuevo, la experiencia, ha enriquecido la psiquis del bebé; otro le sigue de cerca: la voluntad. Seguro de su efecto, el chiquilín va a llorar tanto como sea necesario para conseguir su objeto; pero así como es voluntarioso y ejercita maravillosamente su voluntad recién nacida, no es torpe, y sí muy capaz de adquirir nuevas experiencias; es decir, de aprender.

Si se le deja llorar todo lo que quiera sin sacarlo de la cuna, "aprenderá" pronto que no siempre el llanto determina que lo levanten y fijará de manera admirable el relativo valor de su lloro en tal sentido; su voluntad cederá a otra voluntad más definidamente manifiesta. Sólo llora (sin causa de hambre o dolor) el niño que sabe que van a terminar por alzarlo. Se comprende entonces cuán pronto comienzan en el ser humano el desarrollo y la educación de la voluntad y cuánta reflexión y conocimiento son necesarios para interpretar, sin peligro para la educación del niño, el diferente valor de una expresión de sentimientos en apariencia unívoca: el llanto.

Como todos los problemas que se vinculan al niño, éste está lleno de matices y de variedades; la actitud corriente de suponer que un lactante tiene hambre cada vez que llora y la de tomarlo en brazos para "consolarlo" son la fuente inicial de la que manan abundantemente una enorme cantidad de errores fundamentales de educación; merecen por ello un planteo renovado para que cada uno medite el alcance de un problema en apariencia tan trivial.

LAS COMODIDADES

La vida moderna con sus comodidades, vehículos, escaleras rodantes, ascensores, teléfono, etc., hace que poco a poco casi no tengamos necesidad de caminar; de ello resulta un estado que los médicos llaman sedentarismo y que significa prácticamente el olvido de la actividad muscular. Contra lo que se cree vulgarmente, este exceso de quietud favorece la presencia de muchas enfermedades; a cada edad y estado corresponde obligatoriamente un determinado ejercicio físico, necesario para la buena salud; consulte a su médico sobre cuál le corresponde y cúmplalo metódicamente. No olvide que la actividad muscular es condición precisa para el buen funcionamiento orgánico, pero no la practique a ciegas; aconséjese por un médico, pero no sea un sedentario.

Publicación solicitada y controlada por el Centro de Investigaciones Tisiológicas. Ley 12.098.

Agua Colonia
BRANCATO
Perfume Fresco
Suave y Persistente

¿SE CASARIA USTED VESTIDA ASI?

De Ninguna Manera
Soy una mujer moderna

Esta sería, seguramente, su contestación. El mismo buen criterio que pone en la elección de todas sus prendas debe llevarla a adoptar Modess. Lo exige su pulcritud, su delicadeza, su comodidad. Modess es una toalla sanitaria que le asegura protección e higiene perfectas. Liviana y suave, no se endurece y en ningún caso irrita la piel. Ofrece absoluta seguridad, porque además de su capacidad de absorción única, su parte posterior es impermeable y la protege contra cualquier posible accidente.

Modess
LA TOALLA HIGIENICA MODERNA

AHORA $ 1.-
la caja de una docena de toallas.
También en cajas de 6 a $ 0.60.

Estos pocos centavos mensuales le ahorrarán tiempo y gastos de lavado, dándole maravillosa comodidad. Pida Modess en tiendas y farmacias.

CINTURON MODESS $ 1.—

Sres. Johnson & Johnson de Argentina, S. A., Sección Modess - Darwin 471, Ciudad.

Acompaño $ 0.30 en estampillas para que se sirvan remitirme, libre de gastos, una caja de dos toallas Modess.

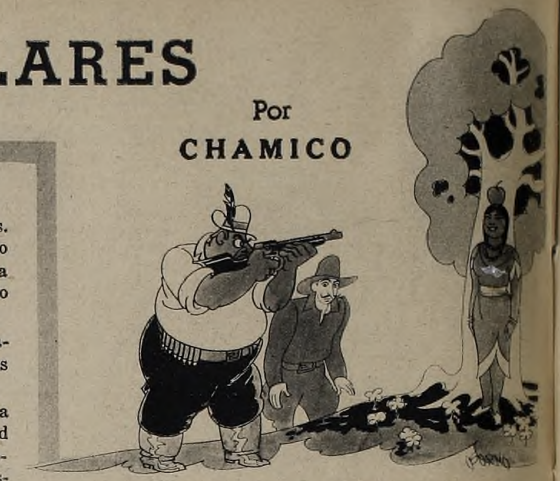
Nombre ..... H. 45.-b

Calle ..... No. .....

Localidad ..... F.C. .....

DOS HISTORIAS EJEMPLARES

Por
CHAMICO

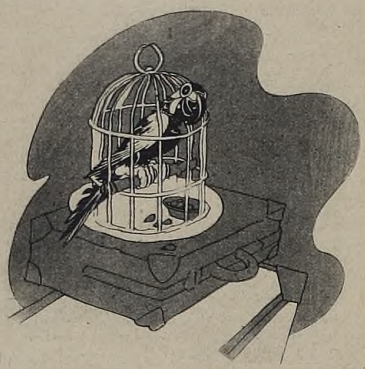


FABULA VERDE

En el obscuro depósito de equipajes de una estación de ferrocarril, coronando una pirámide de baúles y valijas, hay una jaula de latón, y dentro de la jaula un loro.

Se entreabre la puerta, y un mozo de la estación coloca en cualquier parte otra jaula con otro loro.

Como el depósito está completamente a obscuras, los loros no han podido verse, y permanecen en silencio largo rato, hasta que uno de ellos exclama, al oír que el otro se remueve en su jaula:



—¿Quién anda ahí?

—¡Ah, pero había alguien aquí! —respondió el otro, sorprendido, y agregó con finura: —Disculpe usted, caballero, si lo he despertado.

Y el diálogo continuó del modo siguiente entre los dos pardos avechuchos, pues ha de saberse que el ser pardo en la obscuridad no es privilegio exclusivo del gato, como ha hecho circular maese Refranero, que es el viejo más mentiroso de que tengo noticia.

—No dormía, caballero; sufro de insomnio... El trabajo intelectual suele acarrear estas anomalías.

—¿Anomalías ha dicho usted? Veo que trato con una persona culta, y tengo el mayor placer en presentarme: me llamo don Pedro, y viajo con mis familiares.

—Es un verdadero honor para mí el conocerlo. Yo me llamo don Pepe, y viajo por razones de traslación...

—Traslación, traslación, traslación... He ahí una hermosa palabra que no me cansaré de repetir mientras viva.

—Es usted muy amable, caballero; y veo que nos entendemos muy bien.

—Es lo que ocurre siempre entre personas cultas.

—Ni más ni menos. Y, hablando de todo un poco: ¿le gusta a usted el pan mojado en vino?

—Satisface ampliamente mis aspiraciones gustativas.

—Eso demuestra que ha recibido usted una esmerada educación. Si no es indiscreción: ¿en qué se ocupa usted?

—Soy orador.

—¡Qué casualidad, yo también!

—Me complacería escuchar una de sus alocuciones, que no dudo de que serán brillantes e inspiradas.

—No tanto como las suyas, caballero.

—Tengo la lengua seca, pero si usted se empeña le haré oír mi discurso contra el perejil.

—Es lo que se llama un tema apasionante.

—De gran utilidad pública, al menos...

En esto estaban los nuevos amigos, cuando se abrió la puerta y fué encendida la luz. Ambos loros, que se veían ahora por primera vez, se volvieron la espalda, y exclamaron a dúo, por los barrotes de su jaula:

—He estado perdiendo el tiempo lastimosamente: ¡no era más que un loro!...

EL TIRADOR EXTRAORDINARIO

Estábamos en un albergue de cazadores de las montañas Rocosas, esperando que amainara un poco la tormenta de nieve que nos obligó a refugiarnos allí, para seguir nuestra interrumpida cacería de osos. Como es natural, la conversación giraba en torno a aventuras de caza y a tiradores famosos.

Cuando todos hubimos ubicado nuestra mentira, el viejo coronel encendió su pipa de marlo de choclo, y dijo:

—Todo lo que han contado ustedes, señores, es muy interesante, y celebro haberlo oído, pero no creo que haya en el mundo tirador más extraordinario que el holandés Peter, de Jamaica.

—¿De Jamaica? Puede ser entonces que lo haya conocido mi difunto tío Master, que vivió allí y murió por tomarse seis botellas de rum al hilo.

—Celebro el trago y lamento el deceso — dijo cortésmente el coronel, y prosiguió: — Peter era administrador de unas grandes plantaciones de cacao, en las que pasé cierto tiempo por razones comerciales. Después de la primera comida que tomamos juntos, no sé cómo recayó la conversación sobre Guillermo Tell y su célebre puntería, y Peter dijo que eso de sacar de un flechazo una manzana de la cabeza de un chico era un juego de niños.

Cuando dijo esto, los demás empleados de la plantación, allí presentes, palidecieron, pero él los miró uno por uno, con la fría mirada de sus claros ojos holandeses, y preguntó:

—¿Hay aquí alguien capaz de decir lo contrario?

—No, señor Peter — dijo un jovencito; — pero nos basta con su palabra.

—De ninguna manera — replicó el holandés; — no quiero que el señor coronel, que no me conoce, me tome por un embustero.

Como vi que a todos desagradaba aquella conversación, excepto a Peter, traté de hacerla saltar de la manzana de Guillermo Tell a la manzana de Newton, substituyendo frutas iguales, como quien dice, pero Peter insistió:

—Mañana le demostraré mi puntería, pero como no tengo hijos, la colocaré en la cabeza de mi esposa.

Al día siguiente salimos al campo: Peter, su bella esposa, que era una joven mestiza, y yo. Ningún empleado quiso acompañarnos. Cuando llegamos a cierto lugar, el gran tirador que estaba por verse, dijo:

—Aquí hay buena luz, querida; colócate contra ese árbol, ponte la manzana en la cabeza y es cuestión de un instante.

Se alejó veinte pasos, y, echándose la carabina a la cara, apuntó con todo cuidado. La muchacha sonreía; yo, lo confieso, estaba un poco inquieto. Pasó un segundo, se oyó una detonación, y la esposa de Peter cayó para no levantarse más, con un balazo en medio de la frente.

—Pues, no veo lo extraordinario de ese tirador — interrumpí.

El coronel me miró con desprecio, y dijo:

—Lo extraordinario está en que aquélla era la quinta esposa que despachaba por el mismo medio, pues como cazador no valía un pito...

OTRA COSA ES CON SAVORA

ESCALOPES DE HIGADO

8 tajadas de hígado
2 huevos
1 cucharada de aceite
harina
1 cucharadita de sal
2 cucharadas de Savora

Desleir la Savora con el aceite y mezclar con los huevos; agregar la sal y batir hasta que se una bien. Pasar cada tajada de hígado por esta preparación, rebozar con harina y freir en aceite o grasa caliente. Servir con tomates y cebollas fritas.

¡Pruebe estos escalopes de hígado con Savora! Su paladar le dirá la diferencia. Porque Savora realza el sabor de las comidas, las hace más suculentas, mucho más sabrosas.

EL CONDIMENTO ENVASADO ES UNA GARANTIA DE HIGIENE Y PUREZA.

Tenga siempre un frasco de Savora en su mesa: es el condimento ideal para la carne, el pescado, los fiambres, el pollo, las salsas. Con Savora sus platos favoritos le gustarán aún más. Pídala a su almacenero ¡hoy mismo!

Combata sus arrugas, especialmente en sus ojos, con productos como **"YEMINA"** la crema a base de huevo, que nutre y embellece, de los Laboratorios Blan Bert, Cánning 2189 - U. Tel. 71 - 7136. En venta en Harrod's, Gath y Chaves y la Franco Inglesa.

Cyclamen
el tono de moda

1939 impone el delicioso tono "CYCLAMEN", suave, original y tentador, indispensable para el maquillaje moderno. Pruebe hoy mismo las nuevas creaciones LAURENT "CYCLAMEN" en lápiz, rouge y esmalte: son las más fieles interpretaciones del tono de moda!

Para las uñas
ESMALTE LAURENT
"CYCLAMEN"

Para los labios
LAPIZ LAURENT
"CYCLAMEN"

Para el cutis
ROUGE LAURENT
"CYCLAMEN"

Creaciones Laurent
LAB. PERU 1455

LA MUJER y sus funciones

¡Trátese con este gran medicamento vegetal!

UMETROL, excelente medicamento, elaborado con extractos de plantas indígenas, fórmula del prestigioso botánico Dr. Luis Yvon, constituye un elemento valioso para la salud de la mujer.

Tomando UMETROL usted evitará toda clase de dolores y molestias, por cuanto regulariza las funciones femeninas, faltas, malestares, hemorragias, etc.

Millares de mujeres toman UMETROL, y por sus bondades lo receta el cuerpo médico. UMETROL, de gusto agradable y fácil de tomar, se vende en la FRANCO-INGLESA y principales farmacias.

CALLOS

Extirpados Con
ACEITE DE RICINO

No continue usando las peligrosas navajitas y los molestos emplastos callicidas. Un nuevo líquido llamado NOXACORN elimina el dolor en 60 segundos. Seca los callos en tal forma que no salen más. Contiene aceite puro de ricino, yodo y alcanfor. Completamente inofensivo. Fáciles instrucciones con cada paquete. Un frasco de $1.50 evita grandes sufrimientos. Su dinero será devuelto si NOXACORN fracasa en extirpar cualquier callo o callosidad.

Agentes en la Argentina:—Hussey & Cía., Sucs. de Besp., Ltda., Cangallo 1660, Buenos Aires.

Durante 16 horas,
RADIO EL MUNDO
anima su vida doméstica con distintas notas, siempre interesantes.

Contract - Bridge

JUEGUE CON LOS CUATRO ASES

(Oswald Jacoby, David Burnstine, Merwin D. Maier y Howard Schenken, campeones mundiales de equipos de cuatro y autores del sistema de bridge más moderno y que ha derrotado a todos los otros sistemas conocidos.)

SEGURO NECESARIO

DURANTE el remate, Oeste empujó hábilmente a sus adversarios para tratar de que sobredeclararan, y aunque Sud podría haber doblado a su adversario y frustrar el contrato por varias bazas, rehusó "vender" su mano.

Sud Dador — Ambos lados vulnerables
Ambos lados 40

	♠ 9-8-6-5 ♡ J-7-3 ◇ J-8-6-4 ♣ Q-2	
♠ A-7-4 ♡ Q-10-9-6-5-2 ◇ K-Q-3 ♣ 6	N O E S	♠ J-3 ♡ 8-4 ◇ 10-9-7-5-2 ♣ A-J-9-7
	♠ K-Q-10-2 ♡ A-K ◇ A ♣ K-10-8-5-4-3	

El remate:

SUD	OESTE
1 trébol	Doblo
1 pique	2 corazones
3 tréboles	3 diamantes
4 tréboles	Paso
Paso	Paso
NORTE	**ESTE**
Paso	1 diamante
Paso	Paso
Paso	Paso
4 piques	Doblo
Paso	

Las cosas se desarrollaron bastante bien para Sud, hasta cierto punto. Oeste salió con el Rey de Diamante, y, después de ganar, Sud jugó un trébol hacia la Dama del Muerto. Este ganó con el As y devolvió un corazón. Sud jugó ahora el Rey de pique. Oeste ganó y devolvió otro corazón, con la esperanza de que el compañero triunfara. Sud, luego, jugó la Dama de pique y, cuando cayó el Valet, arrastró el último triunfo de Oeste con el diez. Esta última jugada le costó a Sud el contrato, porque se olvidó de asegurarse contra una posible mala división de los tréboles. Cuando se jugó el Rey de trébol, y Oeste descartó, Sud salvó un poco la situación jugando otro trébol, sobre el cual descartó el último corazón del Muerto. Este se vió en la necesidad de devolver un diamante, sobre el cual Sud descartó un trébol. La Dama de Oeste ganó, pero esto afirmó el Valet del Muerto, y Sud sólo tuvo una multa.

No obstante, una sencilla jugada de seguridad hubiera salvado el contrato. Después de caer el Valet de pique, Sud debió haber jugado un triunfo pequeño hacia el nueve del Muerto. Luego podría haber jugado un trébol pequeño y haber hecho la fineza con el diez. Si Oeste tenía el Valet, ganaría esta baza, pero no ganaría ninguna otra y, como se hallaban divididas las cartas, la fineza hubiera resultado y Sud hubiera hecho una baza extra.

UN DECLARANTE GENEROSO

En la mano anterior Sud tiró un contrato doblado porque no tuvo la visión para poner en práctica una jugada de seguridad contra una mala distribución. Nuestro declarante en la mano siguiente es del tipo opuesto, porque regaló dos bazas en el palo triunfo, cuando con una división normal de los triunfos no hubiera tenido que perder ninguna. No obstante, su aparente generosidad le dió el resultado que deseaba... su contrato.

Sud Dador — Ambos lados vulnerables

	♠ 8-7-3 ♡ Q-2 ◇ 10-8-5 ♣ Q-10-9-7-4	
♠ Q-J-4 ♡ J-10-9-5-3 ◇ K-J-2 ♣ A-6	N O E S	♠ 5 ♡ 8-7-6-4 ◇ Q-7-6-3 ♣ J-8-5-2
	♠ A-K-10-9-6-2 ♡ A-K ◇ A-9-4 ♣ K-3	

El remate:

SUD	OESTE
2 piques	Paso
3 piques	Paso
Paso	Paso
NORTE	**ESTE**
2 sin triunfos	Paso
4 piques	Paso

Oeste salió con el As de trébol (una salida pobre) sobre el cual Sud descartó el Rey. Oeste cambió el Valet de corazón, y Sud ahora vió que si los triunfos no estaban divididos, su contrato estaba en peligro. Inmediatamente se puso a afirmar los tréboles del Muerto. Después de jugar un trébol pequeño hacia la Dama, continuó con el diez del mismo palo, que Este cubrió (si Este no hubiera cubierto, Sud hubiera descartado un diamante). El declarante triunfó con el nueve, y Oeste rehusó sobretriunfar. Para salvarse contra una mala división de los triunfos, Sud jugó el diez de pique, con la esperanza de que los adversarios no cambiaran a diamantes. En efecto, Oeste ganó con el Valet y devolvió un segundo corazón. ¡El declarante ahora regaló a Oeste una segunda baza en triunfos! Naturalmente, Oeste ganó esta baza con la Dama, pero el ocho de pique del Muerto servía ahora de entrada, y Sud descartó sus dos diamantes perdedores sobre los tréboles del Muerto.

PROBLEMA DE BRIDGE Nº 141

Por Patrick Easedale

El remate se desarrolló:

Norte	Sud
1 diamante	5 corazones
Este	**Oeste**
Doblo	Doblo

Las manos eran:

	♠ A-2 ♡ — ◇ K-Q-10-8-7-3 ♣ A-J-10-6-3	
	N O E S	
	♠ K-Q-8-5-4 ♡ Q-J-10-8-6-5-3-2 ◇ — ♣ —	

Oeste salió con trébol. ¿Cómo debe jugar Sud?

La solución de este problema la hallará el lector en la página 71.

Los
SANDWICHES
que gustan a chicos y grandes

Tan ricos y apetecibles, los sandwiches preparados con "Jamón del Diablo" agradan por igual a chicos y grandes. Son gustosos y nutritivos, fáciles de hacer y no cuestan mucho.

El original "Jamón del Diablo" (el que lleva la figura del diablillo en la lata) les da un sabor exquisito de jamón escogido y especias finas. Y tanto en bocadillos como en rellenos, una pizca los hace doblemente apetitosos. Pídale a su proveedor el legítimo "Jamón del Diablo" reputado en todo el mundo.

El legítimo y original
JAMON DEL DIABLO
DE UNDERWOOD

Con la figura del diablillo en la lata.

Representantes exclusivos:
Olivier & Cía. - Av. R.S. Peña 699 - Bs. As.

SOBRE LEYES Y REGLAMENTOS HAY MUCHO ESCRITO

Por CONSTANCIO ANABIA

LA fantasía de los legisladores puede compararse con la de los poetas. A veces esa fantasía se desborda o, simplemente, a través del tiempo y a la distancia, particularmente para los que pertenecen a países extraños, parecería que se desborda. Cada pueblo tiene sus costumbres y sus leyes, y, por lo tanto, quien se dedicara a formar una antología del disparate legislativo, tendría para rato y procuraría a sus semejantes instantes de legítimo regocijo. Cuanto más grande un país, mayor la cantidad de leyes, y de ella más abundantes los aspectos pintorescos.

Ahora, si agregamos la abundancia de parlamento y por ende de legisladores, los resultados serán también más amplios. Por ejemplo, en las repúblicas de contextura federal, como la nuestra, como los Estados Unidos de Norte América.

En los Estados Unidos, a la vez que el Congreso Federal, cada parlamento estadual, como en nuestras provincias, dicta sus leyes, ordenanzas y reglamentaciones.

Y ellas, a veces, con el correr del tiempo o la modificación de las costumbres, tórnanse pintorescas e incongruentes.

Por ejemplo... En el estado de Virginia está prohibido bañarse en el interior de la casa. Tener una bañadera entre cuatro paredes constituye un delito... que las leyes multan y que los virginianos violan por millones. Naturalmente, el origen de esta prohibición hay que buscarlo en el pasado y en el deseo de evitar el escándalo que causaban los que se bañaban en una tina, en el fondo de la casa, ya que no era posible de otra manera, dada la característica de los edificios de la época.

La indumentaria femenina ha dado que hacer a los legisladores norteños, y no es una fantasía de periodistas gráficos esa figura del policía midiendo la longitud del traje de las bañistas. Tratándose de bailarinas, desde luego, el rigor es aun mayor. Los límites de la tolerancia varían; pero, en ninguna parte tan extraña la manera de apreciarlos como en el estado de Montana, donde la sumaria vestimenta de las bailarinas no se mide, sino que se pesa, no tolerándose un peso menor de tres libras y tres onzas por persona.

Todos recordamos la humorística estampa, animada alguna vez en la pantalla cinematográfica, que nos mostraba a la pareja de novios puritanos, colocados en ambos extremos de una mesa y hablándose al oído a través de un prolongado cornetín. Pues bien: en Oklahoma, en la ciudad de Norman, los puritanos establecieron una ley prohibiendo absolutamente que cualquier persona tuviera sobre sus faldas a otra de sexo distinto. Ni los niños escapaban a esta prohibición, que es fama, para salvarla decorosamente, bastaba con que se colocara una almohada sobre las rodillas.

Los perros de Boston, en Massachusetts, no debieran tener más de diez pulgadas de altura. Por lo menos para compartir la morada de sus amos. La ley

se ha olvidado; pero, no del todo. Porque, cuando las autoridades quieren llevar una batida contra los distribuidores de la hidrofobia, suministran a los guardianes la correspondiente regla con la medida oficial.

En Nueva York, hasta hace unos años, estaba terminantemente prohibido abrir un paraguas o una sombrilla ante un caballo. Había que hacerlo, como quien dice, a espaldas de los cuadrúpedos, quizá con justicia, asustadizos frente al color de ciertas sombrillas.

En Maine se castiga al transeúnte que lleva los zapatos con los cordones desatados o desabrochados. Hace años, los nativos solían andar desaliñados y con el calzado en forma de chanclos. No era un espectáculo agradable, aunque se tratara de indígenas, y los legisladores hicieron una ley prohibiendo los lazos sueltos y los chanclos a medio calzar.

En Northfield, estado de Connecticut, no se puede comer en los lugares públicos ni siquiera un caramelo. Hay que hacerlo en los restaurantes, cafés o bares. Y suponemos que, en los cines, igualmente, se evitará el deplorable espectáculo tan frecuente en los porteños, donde cada cual consume sus bombones y helados, arrojando los cartuchos y recipientes en el lugar que más le place.

En fin, diremos que, así como en casi todas partes "está prohibido asomarse por la ventanilla estando los trenes en movimiento", en Florida, si se quiere cepillar la ropa, hay que hacerlo asomándose, pues lo prohiben en el interior de los camarotes. Lo que equivale a tropezar con un poste y saltar, más que por fuerza, fuera del coche.

Ya hallé la manera de impedir que mi cutis envejezca

Ninguna mujer debe atormentarse con la idea de que va perdiendo la lozanía de la juventud, si se detiene a pensar que ella puede poseer la belleza que admira y envidia en otras con el simple cuidado de su cutis diariamente.

Usted puede conservar un cutis juvenil y una tez hermosa con el uso diario de la Crema de Belleza Dagelle.

Si se usa sola, la Crema de Belleza Dagelle remedia la sequedad del cutis y deja la tez fresca y limpia. Usándose con Vivatone Dagelle, la Crema de Belleza es ideal para contrarrestar cutis aceitosos. Crema de Belleza desprende todo vestigio de suciedad que se acumula en cutis excesivamente aceitosos, mientras Vivatone estimula la circulación y tonifica el cutis.

Cuando empiezan a formarse surcos imperceptibles en las comisuras de la boca y de los ojos, la Crema de Belleza los alisa antes que se hagan visibles.

Espinillas repulsivas resultan de pequeñas partículas en poros obstruidos que no se atienden. Crema de Belleza Dagelle penetra profundamente en los poros y desprende las impurezas de los poros obstruidos y las partículas pequeñas y negras pronto desaparecen.

Ante todo, la Crema de Belleza Dagelle nutre los tejidos del cutis y los hace suaves y firmes. Por su acción vigorizante, Vivatone cierra los poros y ayuda a eliminar surcos y arrugas.

No volverá a hacer experimentos con otras cremas faciales ni lociones después que haya usado Crema de Belleza Dagelle y Vivatone. Su cutis recobrará la frescura de la juventud—desaparecerán los amenazantes surcos de los años—y su rostro irradiará belleza que solamente es posible con un cutis limpio y sano.

Escriba a Palmer & Cia., Dept. D, Tacuarí 371, Buenos Aires, por el librito Dagelle de Belleza del Cutis.

D 69

INFORMACIONES DE LA CAPITAL

Cabecera de la mesa del banquete ofrecido en el Alvear Palace Hotel en honor de los arquitectos Eduardo Casado Sastre y Hugo Armesto, con motivo de su actuación profesional.

Comisión de Damas Argentinas Pro Tradiciones Patrias que organizaron un festival en homenaje al Himno Nacional argentino.

Concurrentes a la fiesta infantil ofrecida en honor de la niña María E. Sacheri Kussrow, celebrando su primera comunión.

La señora del vicepresidente de la Nacjón, señora Delia Luzuriaga de Castillo, y la señorita Maga Montero Mendoza que hablaron sobre la obra de la Confederación de Beneficencia, institución de la que forman parte, por LR1 Radio El Mundo, durante la audición de "El Hogar"

Fotos de "El Hogar"

BIZCOCHOS CANALE

RECOMENDADOS POR TODOS LOS MEDICOS

HERMES

Unico por su estilo y calidad

Juego Comedor estilo REGENCE en caoba

Fabricante e Importador desde 1898

Visite nuestros 4 grandes Salones de Exposición, anexos a nuestra Fábrica. Hallará muebles mejores y más baratos.

Ahorrará el 40 %, será bien atendido y tendrá la satisfacción de adquirir muebles artísticos y garantizados.

Nuestro surtido es el más amplio y comprende muebles de todos los estilos, antiguos y modernos, sueltos y en juegos.

ANDRES MONTI

U. T. 62 - Mitre 4123

SADI CARNOT 952 - 60 Bs. As.

El secreto de la belleza en tres mágicas recetas gracias a Michel

1. COLORETES: Dan al rostro aquel aspecto encantador de juventud y lozanía que tanto cautiva a los hombres.

2. POLVOS FACIALES: Impalpables por su finura y suavidad, dan al cutis la delicadeza del lirio. ¡Nunca habrá usted usado polvo más fino!

3. LAPICES PARA LABIOS MICHEL: Dan a los labios la apariencia de un fresco botón de rosa. Indelebles y de una pureza incomparable.

• **Colores Y Matices Para Todos Los Tipos** •

LAPICES PARA LABIOS: Blonde, Brunette, Capucine, Cherry, Raspberry, Scarlet, Vivid.
COLORETES: Blonde, Brunette, Cherry, Coral, Mandarin, Raspberry.
POLVOS FACIALES: Rachel, Natural, Peach, Ochre, White.

● Millones de mujeres hermosas y fascinantes en todo el mundo han descubierto estas tres mágicas recetas: color de fuerte viveza . . . finura de lirio . . . y una frescura de rosas . . . esto es lo que ofrece a usted Michel. Recuerde usted que todo lo bueno se imita y procure obtener siempre los productos *genuinos* MICHEL.

¡DESPIERTE LA BILIS DE SU HIGADO!

Sin Usar Calomel. Saltará de la Cama con Hambre de Actividad

El hígado debe volcar en los intestinos cada día suficiente bilis para que la digestión tenga lugar. De lo contrario los alimentos fermentan en el estómago. Su organismo todo se envenena y Vd. se siente amargado, deprimido—¡todo marcha al revés!

Los laxantes no dan sino un alivio temporario, puesto que no anulan la causa del mal. Se necesitan estas excelentes Pildoritas Carter para el Hígado, para que la bilis fluya libremente y Vd. se sienta "un coloso," capaz de vencer al mundo.

Inofensivas y suaves, son formidables para regular la bilis. Pida las Pildoritas Carter por su nombre y rechace tenazmente cualquier otra cosa. El tubo, $1.50.

ILUMINE *su* SONRISA *con* KOLYNOS

DIENTES *como los de las* ESTRELLAS *de* HOLLYWOOD

No envidie los dientes maravillosos de las estrellas del cine. Los suyos también pueden brillar y tener eso que ya se llama "una sonrisa kolynesca". La Crema Dental Científica Kolynos será como la varita mágica que transformará su dentadura. Miles de dentistas de todo el mundo recomiendan Kolynos por su acción segura, eficaz y suave.

INDUSTRIA ARGENTINA

372H

Durante 16 horas,

RADIO EL MUNDO

anima su vida doméstica con distintas notas, siempre interesantes.

El Hoyo

TARTAGAL, EN EL CHACO SANTAFECINO

La señora de Klemensiewicz haciendo entrega de premios a los ganadores de un torneo de golf de Tartagal. Entre las copas de plata se pueden ver dos hermosas copas de quebracho; a la derecha, el alerón del Club House.

PARA mí, el encanto de los viajes no cesa al poner el pie de regreso en el punto de partida: recordar después todo lo visto, ordenar las impresiones, retocando aquellas que se han grabado en la mente o en el espíritu con tonalidades más confusas, significa otro poderoso atractivo más tranquilo o menos vibrante, si se quiere, que el que nos ofrece el viaje en sí, pero dotado, sin duda, de un poderoso encanto, acrecido por el perfil nostálgico que la distancia presta a las personas y a los lugares.

Mi reciente viaje al Chaco santafecino me guardaba una decepción importante en cuanto se refiere a la impresión que yo esperaba recibir al posar mi planta en una región tropical, pocas horas después de haber abandonado Buenos Aires, cuya magnificencia urbana se obscurecía, cuando partí, bajo un cielo gris, del que se desprendía un agüita pertinaz y fría. Mientras el tren sacudía mis huesos en veintitantas horas interminables de viaje, pensaba yo en el sol radiante que iba a dorar los links chaqueños, compensando con su magnificencia las molestias de la travesía. La decepción no fué chica, pues desde mi llegada a Golondrina, primera estación del Chaco santafecino, donde descendí entre los cordiales saludos del presidente del Tartagal Golf Club, doctor Klemensiewicz, rodeado de un nutrido grupo de socios de ese club, al frente de los cuales Alberto Llambí Cambell oficiaba de introductor de embajadores; desde mi llegada, repito, hasta mi partida, el frío y el agua no me abandonaron.

Una hora larga de viaje en autovía, cruzando playas donde las montañas de quebracho mostraban sus tonalidades de negro azabache o de rojo sangriento brillando bajo la lluvia, nos llevó a Tartagal, un pueblecito simpático, poblado exclusivamente por obreros y empleados de La Forestal y en cuyas viviendas abundan los jardines cuajados de flores. Mis conductores, a los que se unió en Tartagal el gerente de la empresa, señor Del Castillo, me instalaron en una hermosa y confortable vivienda que los ingleses allí instalados destinan a sus huéspedes, y me obsequiaron aquella misma noche con una gratísima comida, en la que se habló de golf hasta por los codos, y en la que pude apreciar el excto conocimiento que del golf metropolitano, de sus principales figuras amateurs y profesionales, se tiene en aquellos lejanos parajes.

El señor Troncoso y el doctor Klemensiewicz jugando el green; al fondo una montaña de quebracho.

Tuve la íntima satisfacción, en esta comida y en el almuerzo siguiente, llevado a cabo en el hoyo 19 del club-house, modesto y simpático como pocos, de recibir las expresiones de agradecimiento de los actuales poseedores de los palos que muchos de mis lectores enviaron gentilmente por mi intermedio. A todo esto, el frío nos castigaba con un rigor verdaderamente patagónico, que no impidió, sin embargo, la salida a la cancha de la mayor parte de los comensales, y, entre ellos, de un buen grupo de damas.

Paso por alto el deplorable papel que hice con el palo en la mano, para decir que la cancha cuenta con 6 hoyos, un scratch-score de 25 y un largo de 1.957 yardas. Tiene, pues, tres hoyos largos de bogey 5, el más largo de los cuales es de 525 yardas; dos cortos, de 140 y 208 yardas, y un par 4. El césped de sus fairways es excelente, y los greens son planos en su mayoría y están casi a nivel de la cancha, aunque ésta es bastante ondulada. Ella está totalmente alambrada y partida en dos por una calle; los bunkers lucen un tono obscuro, debido a que se emplea en ellos aserrín de quebracho en vez de arena. El panorama es muy bello, limitado en su fondo por los inmensos bosques que explota la sociedad, entre los que espejea una laguna que en época de lluvias mide más de dos mil hectáreas. Numerosos árboles de raras especies forman los obstáculos de la cancha, en la cual se ha construído una laguna artificial. Todos los greens tienen riego, y su pasto natural es de excelente calidad.

En sus dos categorías, los mejores jugadores de Tartagal son el señor Tomás Molina y la señora de Klemensiewicz. Exceptuando a Foster y Christie, dos de los conspicuos socios, todos los jugadores del club se han hecho golfistas en el Chaco; no hace mucho que aún jugaban con palos de construcción casera. Como todo club que se estima en algo, el de Tartagal tiene su cuadro conteniendo el reglamento, y su mascota, una "gran bestia", como llaman por allí al tapir. Acaso a ella le deban el triunfo obtenido por su equipo en la disputa de la copa La Forestal, que equivale al campeonato del Chaco. Por lo menos lo creerán así, y yo, que recibí de ellos inolvidables atenciones, no les llevaré la contraria...

Golfista de Tartagal esperando turno para salir a jugar un día de torneo.

19 por San Pedro

LA PIPA EN EL GOLF

- *La pipa no es necesaria para jugar al golf.*
- *Para algunos la pipa viste mucho.*
- *Para otros es un complemento indispensable... del traje de golfista.*
- *La pipa es el arte de gastar fósforos.*
- *Pero para algunos no es el arte de fumar bien.*
- *Dos golfistas que fuman pipa se miran con simpatía.*
- *Las pipas, como los golfers, tienen sus handicaps, que son reconocidos por los "connaisseur" (marca, vetas, color y carbonilla).*
- *La pipa reemplaza al dedo índice.*
- *Poseer una buena pipa de marca no indica ser un buen fumador.*
- *A veces mirando el humo de la pipa se recorre la cancha con la imaginación.*
- *No es indispensable ser británico para fumar en pipa.*
- *El buen fumador de pipa la saborea lentamente y nunca la fuma de prisa ni la calienta.*
- *El mal fumador no sólo la recalienta, sino que la siente picar en la lengua.*
- *Habiendo señoras, pregunte siempre si molesta.*
- *En el golf, como en la vida, muchos son los fumados en pipa.*

OTRO BONITO GESTO

El simpático Mecenas del golf de Olivos, su presidente, señor Angel Di Benedetto, se ha hecho eco del pedido de palos que hace San Pedro para los golfistas humildes, enviando al santo una magnífica colección que será distribuída entre los jugadores humildes de los clubs modestos del interior.

¡Muchas gracias en nombre de ellos y en el propio!

LA MANIA DE LAS LECCIONES

La manía de dar lecciones gratuitas, y estériles las más de las veces, es internacional. Recuerdo, sin ir más lejos, dos cultores destacados de esa manía: uno es el marqués del Muni, golfer español muy conocido en Europa; otro el mejicano Ignacio Borbolla, señalado con el remoquete de "Nacho Damita", por su inclinación a buscar discípulas entre las jugadoras jóvenes y bonitas.

Aquí, en la Argentina, no somos menos: el doctor García Victorica prodiga generosamente sus consejos y sus lecciones entre los jugadores noveles de ambos sexos.

¡CAVIAR!...

Una vez tuvo Canton un gran partido... al "bidou".

Su adversario, que hallábase frente a él en el "hoyo 19", era su propio "trompa", Berlingieri, quien en la última "vicha", como Canton dice, plantóse en el segundo tiro. Canton tiró el tercero y esperó la proposición de su adversario. Los envites fueron sucesivos y los restos quedaron jugados. Berlingieri levantó el cubilete y mostró, ufano, una pierna de tres entre las sonrisas "cachadoras" de los presentes. Pero entonces tocóle levantar a Canton, que descubrió tres seis, mientras exclamaba solemnemente: ¡Caviar!...

EL MEDICO Y LA ENFERMERA

El doctor Orfila, distinguido médico mendocino, juega al golf en el Club Andino de aquella bonita ciudad cuyana y tiene comúnmente por adversaria a su enfermera. Como en la cancha de golf desaparecen las categorías, médico y enfermera se convierten, cuando empuñan los palos, en dos adversarios todo lo caballerescos que se quiera, pero adversarios al fin... Y cuenta la crónica que los de esta anécdota inician sus partidos en la mejor armonía y los terminan en la más profunda desarmonía...

La causa parece ser el score correspondiente a cada uno: la enfermera sufre frecuentes olvidos para anotar los golpes propios, mientras que los del contrario se multiplican en su memoria. Y he aquí, precisamente, lo que exaspera al médico.

Los socios del Golf Club Andino, constantes balconeadores de estas controversias, piensan cotizarse para ponerles fin regalando a sus autores un reloj cuenta score.

UNOS PANTALONES QUE HICIERON BANDERA

Mr. "Jock" Campbell pasará a la historia por dos razones igualmente poderosas: por ser progenitor de la brillante campeona de natación, que tan honrosamente nos ha representado en varios torneos internacionales, y por haber sido propietario de unos pantalones que hicieron bandera. Hagamos nosotros historia.

Fué Mr. Campbell el introductor en la Argentina de esa breve prenda denominada "short", puesta en uso por los golfistas de las colonias inglesas, seguramente por quienes poseían unas rodillas desprovistas de huesos salientes y unas piernas limpias de vello obscuro y antiestético. Pues bien: cierto día Mr. Campbell fué a vestir sus cortos pantalones para jugar un partido en Mar del Plata, y se encontró... con que no los encontraba. El golfista "tiró una bronca" completamente criolla, puso en movimiento a todo el personal del club, protestó en tres idiomas distintos y... nada: los "shorts" no aparecían. Al fin se decidió a cubrir sus piernas con unos pantalones largos, antes que quedarse sin jugar; salió a la cancha y halló sus "shorts" ondeando gallardamente al tope del mástil que sostenía la bandera del club y bien al ladito de ella.

Mr. Campbell, que es un "gentleman", festejó la broma; sólo que no se sabe lo que diría para sus adentros a propósito del bromista.

VELVEETA

es incitante y delicioso,
¡y qué nutritivo!

Grandes y chicos se deleitan por igual con Velveeta, el famoso queso-alimento creado por Kraft. Y no es para menos; tiene un sabor distinto, delicado y al mismo tiempo gustoso. Velveeta es también un pode-doso alimento pues se elabora con el mejor queso Cheddar, al que se le agregan leche gorda, azúcar lácteo, calcio, fósforo, Vitamina "A" y proteína. ¡Es tan fácil de digerir como la leche misma!

SE UNTA - SE CORTA - SE DERRITE - SE GRATINA

Queso - Alimento
VELVEETA

Pídalo en su almacén o despensa en sus paquetes herméticos de 200 gramos.

PRODUCTO DE ALIMENTOS KRAFT ARGENTINA, S. A.

Creaciones porteñas de "El Hogar"

1578

Modelo 1578

Para talles desde el 42 al 54

Modelo estilo chemisier, en albene blanca. Cuellito volcado en la parte delantera solamente. Un recorte adorna el frente de la blusa, y la falda con tablones en la delantera cosidos hasta la mitad.

Precio del molde: $ 2.—

Modelo 1579

Para talles desde el 42 al 54

Modelito de tarde, en crêpe mate de tono obscuro. Puede ser negro, en bonito contraste con la pechera blanca, incrustada de finas valencianas.

Precio del molde: $ 2.—

1579

1580

Modelo 1580

Para talles desde el 42 al 54

Aplicaciones más claras que el género del vestido contrastan agradablemente en este modelo de línea sencilla y falda amplia con recortes.

Precio del molde: $ 2.—

1581

Modelo 1581

Para talles desde el 42 al 54

Muy bonito efecto hacen en este modelo los dibujos aplicados, en tono de color que contraste con el del vestido, o que pueden ser también bordados en celofán. Bolsillos recortados entre el dibujo en la falda.

Precio del molde: $ 2.—

Coleccione estas páginas, que son útiles e interesantes.

FIGURINES CON MOLDES

(Ver indicaciones en la pág. 71)

COCKTAILS HUMORISTICOS

CON un severo y formal
decreto municipal
redactado en prosa llana,
se ha querido reformar
el modo de caminar
por la zona más urbana.

HABIA en ese decreto
bien inspirado y discreto,
como la hubo en otros casos,
la bonísima intención
de ayudar al peatón
a salir de malos pasos.

EL ejemplo de la noria,
de una eficacia notoria
por lo exacto y matemático,
sugirió a nuestros ediles
los ajustados perfiles
de un circular más simpático.

Y nació así la ordenanza
que al público puso en danza
con un ritmo muy sencillo,
circulando a toda cola
y siempre a una mano sola,
y con la otra en el bolsillo.

LA rodante exactitud
ofrecía la virtud
de evitarle, sin rigores,
al transeúnte impaciente
el encontrarse de frente
con sablistas o acreedores.

UNA ventaja muy práctica
que ayuda una sabia táctica,
pues es de muy mal agüero
el trance desagradable
de tropezar con un sable,
un cobrador o el casero.

SE puso en ejecución,
y se le obligó al peatón
a circular sin chistar
por donde precisamente
se le antoja al intendente
que se debe circular.

EL decreto no era chanza,
y al público la ordenanza
se hizo aprender de memoria,
y en seguida la intendencia
la impuso con exigencia
y entró a funcionar la noria.

Y se observó, desde luego,
por el rotativo juego,
lo que bien no se sabía;
y es que los seres humanos
eran dueños de dos manos
y una sola les servía.

DE ver era el vigilante
en un continuo desplante
decir, montado en un potro:
—No se quede usté embobado;
camine por este lado
y regrese por el otro.

ERA un caso de fracaso
eso de marcar el paso
encarrilando a la gente.
¿Por qué caminar en rueda,
y andar por una vereda
si le gusta la de enfrente?

¿HABRA mayor desatino
que cortarle a uno el camino?
Es ridículo y absurdo.
¿Puede acaso la intendencia
obligar con exigencia
ir a contramano al zurdo?

POR molesta y por cerril,
inoportuna e incivil
el público tomó a chanza
la ordenanza callejera,
y se puso a su manera
por montera la ordenanza.

TANCREDO

ES FLOR DE TE!

FIVE O'CLOCK

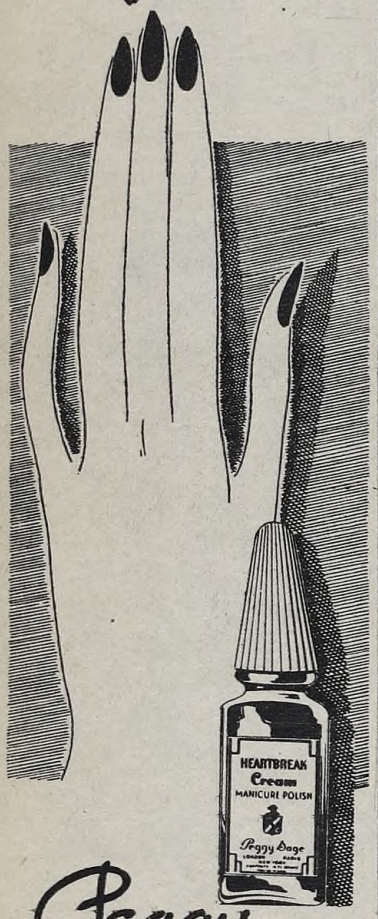
CALIDAD EXTRA DEL TE SOL

El te que se sirve en nuestra sociedad, desde hace más de un cuarto de siglo.

¿Uñas que se rompen?

Ensaye una manicuración con

Peggy Sage



Peggy Sage

Orienta la moda en el arreglo de las uñas

Los nuevos tonos — Nosegay, Heartbreak, Goldrush — son creaciones de moda recientísimas. Se extienden uniformemente — no se pelan ni descascaran — impidiendo que las uñas se rompan o resquebrajen. Una manicuración Peggy Sage hace uñas más hermosas y hasta mejora las puntas melladas o rotas.

REPRESENTANTES:
PALMER Y CIA. - TACUARI 371 - BUENOS AIRES

Para ser hermosa

UNA PAGINA DE BELLEZA por DORIANNE

EL TEÑIDO DEL CABELLO

Aunque felizmente el cabello vuelve a usarse en su color natural, hay lectoras que se interesan por teñirlo o aclararlo ligeramente.

Es siempre preferible limitarse a darle una coloración más clara, sin pretender, de la noche a la mañana, transformar una cabellera obscura en una rubio dorado, muy simple y factible a primera vista, pero que resulta desagradable al cabo de una semana si no se ha tenido la precaución de retocar las raíces, aparte de que debe ser un trabajo perfecto, que no siempre encuadra en todos los presupuestos.

Un buen teñido al rubio se consigue decolorando minuciosamente los cabellos por mechones con agua oxigenada y haciendo luego una aplicación de henné, para lo que se disolverá henné en polvo en una porción de agua.

El rubio dorado se consigue aplicando una tintura que se obtiene hirviendo en 350 gramos de agua de rosas, 50 gramos de flores de manzanilla y 1 gramo de té común. Esto se hace hervir durante algunos minutos; se agrega en seguida 180 gramos de tintura de ruibarbo y se le añade agua hasta obtener medio litro de tintura. Se aplicará después de desengrasar los cabellos.

Para aplicar el agua oxigenada es preciso separar el cabello por mechones; sólo así se consigue un resultado perfecto.

LAS AMPOLLITAS DE FIEBRE QUE APARECEN EN LOS LABIOS

El mejor modo de evitarlas consiste en comer en abundancia frutas y legumbres crudas. Desde el momento en que aparecen granitos de fiebre, se debe seguir el régimen más natural que sea posible. Como las digestiones penosas y la constipación, causante esta última de esos trastornos, suelen ir acompañadas, se procurará facilitar la digestión tomando después de las comidas una infusión caliente de manzanilla.

El tratamiento local se limita a toques con alcohol yodado, secándose con talco esterilizado.

Se empleará, hasta que los granitos desaparezcan, un rouge a base de manteca de cacao y de un tono muy discreto, para, en lo posible, no atraer la atención sobre ellos.

AL CAMINAR...

- Es tan impropio que una mujer alta camine dando pasos menudos como que una mujer pequeña avance a largas zancadas.
- Las proporciones del cuerpo influyen en la manera de andar.
- A las mujeres robustas conviene el andar majestuoso; a las esbeltas, los movimientos flexibles.
- La cabeza debe mantenerse erguida, pero con un movimiento de naturalidad que excluya la rigidez.
- Destruye tanto la armonía el mover exageradamente los brazos como el mantenerlos pegados a todo el costado del cuerpo.

USE LA BRILLANTINA QUE CORRESPONDA A SU TIPO DE CABELLO

Es sabido que existen distintas clases de brillantinas, aplicables unas a los cabellos secos y otras a los de tipo graso.

Estas últimas se diferencian de las primeras en que entre sus componentes figura en una gran proporción el alcohol. Aunque el cabello sea graso, son las brillantinas, de todos modos, necesarias para ayudar a mantener el peinado.

Las dos fórmulas que figuran a continuación corresponden una a cabellos secos y la segunda a cabellos grasos.

Aceite de parafina	*30 gramos*
Extracto de canela	*5 „*
Petróleo rectificado	*200 „*

La otra fórmula es.

Alcohol a 95 grados	*100 gramos*
Esencia de rosas	*4 gotas*
Glicerina pura	*10 gramos*
Aceite de ricino	*4 „*

PARA LA BELLEZA DE LOS DIENTES

Las últimas noticias que sobre belleza me llegan de Europa dicen de los maravillosos resultados que los rayos ultravioletas proporcionan para el embellecimiento de la boca; fortaleciendo las encías, evitando el avance de las caries y, lo que es también interesante, logrando el blanqueamiento de las piezas dentarias cuando se encuentran veteadas.

El tratamiento es bien sencillo. Se procede a cubrir el rostro con una máscara protectora, para evitar que la cara reciba la luz, se coloca un abreboca, y humedecidos los dientes con agua oxigenada y recubiertas las encías de vaselina, se exponen (durante un minuto la primera sesión) a los rayos ultravioletas.

El resultado es sorprendente, pues en pocas sesiones las manchas desaparecen.

Además, conociendo la acción antiséptica de los rayos ultravioletas, resulta también el moderno tratamiento un nuevo protector de la cavidad bucal.

CUANDO NOS PROPORCIONAMOS UN "WEEK-END"

El salir afuera para pasar el fin de semana es una costumbre que debiera generalizarse, porque significa hacer un acopio de energías, respirar aire puro y, sobre todo, alejar las preocupaciones y sentirnos optimistas.

Se vuelve con la piel tostada y el espíritu renovado, esto siempre que se sepa emplear bien el tiempo, practicando deportes sin llegar al cansancio, cuidando que la alimentación sea simple y sobria.

Un "week-end" que arroje como saldo el comer con exceso, regarlo con abundancia de bebidas alcohólicas, practicar deportes sin método o bailar hasta extenuarse nos devolverá cansadas a una nueva semana de trabajo. Y aunque parezca exagerado, hay muchachas que entienden hacer una vida muy moderna empleando así esos momentos de descanso.

Aprovechemos sabiamente esos días, disfrutemos de los árboles, ahora que parecen revestirse de nueva vida, no dejemos que se seque la hierba sin extendernos sobre ella en comunión con la tierra, ni dejemos que se vayan sin aprovechar estos días luminosos, días de esplendor y de plenitud, que, como los frutos maduros, parecen haber acumulado todas las fuerzas que derrocha la primavera.

EL RINCON DE LOS NIÑOS

Para niños de dos y tres años, de seda natural, lavable, tipo grueso, se presta a la realización de vestiditos y blusas, como vemos en los grabados. La calidad realza la sencillez.

Este vestidito de hilo estampado, fondo verde y medallones rojos, se adorna con hilo blanco, botoncitos y pespuntes verdes.

LA DIETA

No debe tardarse en consultar al médico en cuanto el nene presente trastornos gastrointestinales. En todo caso, y como primera medida, no hay nada mejor que la dieta. Supresión absoluta de la leche, que se substituirá por agua hervida y oreada, ya sea pura o con el agregado de un poco de azúcar de leche. Dos o tres días de dieta hídrica no pueden perjudicar al bebé tanto como la fiebre y las deposiciones frecuentes de una gastroenteritis.

RECORDEMOS QUE...

- Todo niño bien nutrido, especialmente si ha sido criado por la madre, y que no haya padecido enfermedades que retarden su desarrollo, debe caminar al cumplir un año.
- Cuando el nene comience a caminar por sí solo, es prudente vigilar de cuando en cuando su actitud, la seguridad o inseguridad de su marcha, la forma cómo coloca los pies en el suelo. Cualquier anormalidad debe ponerse en conocimiento del especialista, que indicará los medios para corregirla.
- Los niños rubios y de tez blanca están más expuestos que los demás a los peligros del sol.
- Las criaturas necesitan siempre, y sobre todo en la época calurosa, beber entre las comidas. Agua pura y fresca (no helada) o zumo de naranja deben estar siempre a su alcance.

En efecto, tan notable propiedad se debe a que esta crema es la única

"AT-HOMOGENIZADA" ★

Y "at-homogenizada" significa que todos los ingredientes de la crema de miel y almendras Glenz forman una sola e inseparable emulsión, que no es imprescindible agitar antes de usarla. Por otra parte, a diferencia de las demás cremas líquidas que emplean aceites minerales, la crema de miel y almendras Glenz "at-homogenizada" no contiene sino ingredientes vegetales y orgánicos, los únicos absorbidos por la piel al 100 %. Además, el zumo de una fruta persa (ingrediente exclusivo), la hace tan untuosa que basta una ínfima cantidad para cubrir una gran superficie de la piel. Por eso la crema de miel y almendras Glenz "at-homogenizada" no sólo protege el cutis, sino que lo nutre, devolviéndole la lozanía y suavidad. Pruébela hoy mismo; pídala en su farmacia o perfumería.

★ *La "at-homogenización" es un procedimiento secreto y exclusivo de Glenz, que, por el agregado del zumo de una fruta exótica de Persia, emulsiona los preciosos aceites vegetales y orgánicos de la crema íntima e inseparablemente, tornándola más untuosa y asimilable.*

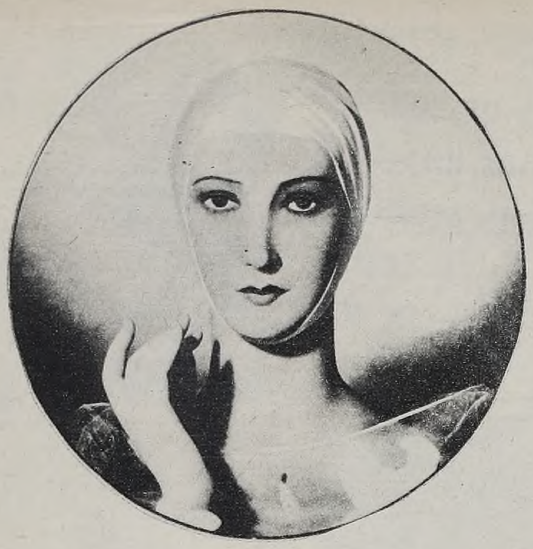
CREMA DE MIEL Y ALMENDRAS **GLENZ** "AT-HOMOGENIZADA"

Nutre, protege y suaviza la piel

Guatemala 4645 - Buenos Aires Yi 1833 - Montevideo

VD. DEBE PROBAR ESTA LOCIÓN DE BELLEZA

La nueva Loción de Belleza Glenz, astringente, es indispensable para una belleza perfecta. Limpia el cutis del maquillaje y cierra los poros excesivamente grandes. Pruébela hoy mismo.



CONSTANCIA

Elizabeth Arden

La constancia en el cuidado inteligente del cutis es la base de la belleza perfecta. Tres son los rápidos procedimientos que para ello debe realizar día y noche.

LIMPIEZA. Con Ardena Cleansing Cream y Ardena Skin Tonic, usados conjuntamente, para eliminar todas las impurezas de los poros.

TONIFICACION. Con el mismo Skin Tonic, palmeado en sentido ascendente, para restituir la lozanía al rostro.

NUTRICION. Con Ardena Orange Skin Cream si el cutis está reseco o ha adelgazado rápidamente; con la suavizante Ardena Velva Cream si es normal o sensible.

Cada producto . . . . . $ 5.50

En venta también en las 19 Sucursales del Interior. Consulte a su representante en la Casa Central, Planta Baja, Departamento de Perfumería.

GATH & CHAVES

DONDE HAY DE TODO Y PARA TODOS
FLORIDA Y CANGALLO

Cartas de París

- **Noticias ficticias.**
- **Cuentas claras y préstamos exactos.**
- **Las actividades literarias del profesor Mondor.**
- **El fracaso de una entrevista.**
- **Exposiciones y atractivos.**
- **Mientras van pasando los días allí en Biarritz.**

QUERIDA MARIA:

A la expectativa de grandes noticias, hubiese querido empezar mi carta mañana, pero el correo no espera. Además, ¿podría hacerte yo comentarios? Los lícitos te llegarán por la prensa, y los otros los harás tú, con tanta libertad como yo, pero guardándolos en el corazón.

¿Qué pasará, a qué conclusión llegarán, qué más pedirán, que más darán?... No sería la primera vez que después de acceder a mucho se querellaran por poco. ¿Recuerdas aquella anécdota de Yves Miranda, quien estando una noche chez Maxim se le acercó la mujer más triste y llorona que había visto en su vida? Entre lágrimas, le rogó algunos francos, porque debía satisfacer una deuda en breve plazo. Preguntóle Miranda qué cantidad necesitaba, la dama contestó que eran cuatrocientos noventa y cinco. Confirmación de la verdad, desaparición de dudas, y el señor Yves dió quinientos francos consoladores a la infeliz. Esta los agradeció, y partió con ellos. Miranda la llamó y le reclamó los cinco de vuelto, a lo que la señora añadió un gesto burlón y un: "Supongo que no los quiere." "¡Ah el equilibrio!" M. Miranda le recalcó. ¡Si después de haber recibido un regalo de cuatrocientos noventa y cinco francos se iba a negar a devolverle cinco!... Los obtuvo, y quedó conforme.

Cuando se enteraron los amigos de que el profesor Henri Mondor escribiría algunos ensayos destinados a la publicidad, quisieron saber de inmediato si eran artículos científicos. No; se trataba de piezas netamente literarias y de gran belleza. Produjo extrañeza que uno de los grandes cirujanos mundiales hiciese el debut como escritor francés. Preguntas y más preguntas acerca de los orígenes de su vocación literaria. Alguien dijo que, halagado el profesor por su facilidad para manejar el bisturí, supuso que con igual agilidad manejaría la pluma. Otro arguyó, dado que el profesor no contestaba, que hay leyes comunes a todas las artes, no olvidando que la cirugía es tan arte como ciencia. El intelectual profesional, que seguía también este comentario, agregó que él entendía la nueva inclinación de M. Mondor porque poseía "estilo" operatorio, convertible en literario. Como advertirás, María, los que hablaban eran los "otros". ¿Y qué dijo el interesado ya cuando lo apuraron de tal modo que debió hablar?: "— Quien pregunta, no yerra si la pregunta no es necia..." El amigo más erudito no perdió la oportunidad de hacer notar que la frase no es original.

Es en verdad gran lástima que no puedas ir a Norte América en la fecha que deseabas; con todo, alcanzarás a ver la Exposición de Nueva York. ¡Querría tanto obtener una descripción tuya, muy juiciosa, acerca de la muestra monumental! A falta de viaje me conformé con los cuentos que me hicieron los testigos presenciales de aquellas rarezas de todo orden. Comentaban que en los días de calor el artículo que más se exponía era la desnudez, exclusiva, monótona, aburridísima, acobardadora. A esto se agrega el número fabuloso de los "mil kilos" que bailan; es de notar que los suman cinco mujeres de gran volumen que, a pesar de eso, no han perdido el espíritu deportista ni sus músculos la flexibilidad; lo único discutible sería el renglón de la gracia...

Un campeón de box está dispuesto permanentemente para medirse con el que se atreva a subir al ring. No falta nunca un muchacho optimista y audaz que quiere retar al campeón de la exposición; entonces surge el espectáculo. ¿Boxeo? No; la familia que desea impedir el match, los secretarios de la fuerza latente, que subrayan las malas condiciones del competidor eventual; detalle este último que termina de excitar al jovenzuelo temerario, dejándole el alma llena de rencor.

Ya que tanto te preocupa la vida en Biarritz, te referiré un episodio muy reciente: en amena tertulia contaba un señor a otros que ese día había encontrado a dos pares de amigos italianos, con los cuales había pasado la tarde. Alguien quiso aclarar: "¿Pares o parejas?" "No — contestó el del cuento, — pares; los italianos no saben andar en pareja, cuando la forman se multiplican de inmediato en familia."

Y allí mismo, en la playa vasca, han quedado dos señores ingleses de mucha edad y muy aficionados al whisky; uno de ellos termina durmiéndose en el salón, pero el otro tiene tiempo de buscar su habitación, unas veces con más suerte que otras. Así, la vez pasada, muy correcto, se acercó al portero y le pidió la llave del 134. Con alegría se enteró de que su mujer descansaba ya en la habitación. Subió y pronto volvió: la mujer no estaba, y la habitación era de un señor solo. ¡Ah., se había confundido: era el 143 el número exacto. Otra vez arriba, de nuevo abajo, acompañado de un mucamo, que advirtió que el señor no era del hotel. Le preguntaron el nombre, ¡no lo sabía! Una señora americana, muy vinculada con la sociedad de beneficencia, advirtió que podrían llevarlo a la Casa de Expósitos...

Au revoir, mon amie!

Anatolio

tractaré aquí el contenido de algunas de las últimas ordenanzas, a fin de que mis lectores formen opinión propia sobre el funcionario que nos ocupa. La obra de los hombres es su retrato. Créome en la obligación de anticipar que las ordenanzas cuyos textos transcribo fueron dictadas durante el pasado mes de julio. A saber:

"Con el objeto de evitar el inútil y prematuro desgaste de las bobinas generadoras de la electricidad que consume el pueblo, prohíbese a los habitantes de Moravania el encendido de luces durante las noches de luna."

"A fin de propender al embellecimiento de la ciudad, antes de un año todos los vecinos deberán pintar, por su exclusiva cuenta, la fachada de las casas de enfrente, puesto que es lo primero que ven al salir a la calle."

"Siendo el domingo día inveterado de descanso para todos, recomiéndase a los habitantes de Moravania, cualesquiera sean su sexo y edad, la conveniencia de no morirse el sábado."

Ciento tres ordenanzas de este tenor fueron dictadas y refrendadas por el señor conserje durante el citado mes de julio. Obran en mi poder, y a disposición de quienes lo soliciten, las copias legalizadas de las mismas.

Pero hubo una, entre ellas, que transformó la pacífica y dulce ciudad de Moravania en un campo de Agramante. Es la que se refiere a la prohibición absoluta de besarse en la calle. Por su interés intrínseco y por los derivados de todo orden que motivó, más adelante transcribiré íntegro su texto.

Antes, para mejor comprensión de mis lectores, es preciso formular algunas consideraciones interesantísimas.

En Moravania, aunque parezca mentira, no se conocía el beso. Ignoro, puesto que me faltan elementos de prueba y no me gusta inventar teorías, cómo se las arreglaban las novias y los novios, que, de esto sí me sobran pruebas, los había en gran cantidad por las calles y plazas de Moravania.

Alguna referencia tenían, por supuesto. El diccionario oficialmente adoptado, en la página 437, segunda columna, decía textualmente: "Beso: acción de tocar a alguna persona o cosa con los labios, en señal de amor o devoción."

Pero de nada valen las definiciones cuando no se ponen en acción, y la verdad era que en Moravania el beso y su práctica se desconocían.

Fué un marinero, según informes más o menos fidedignos que poseo, quien por vez primera lo introdujo en el país. Un marinero que venía no sé de dónde e iba tampoco sé para dónde. Como buen marinero, al llegar a Moravania, se enamoró de una mujer, cosa bien lógica, puesto que las mujeres de Moravania tienen bien ganada fama de hermosas. Se enamoró de ella, y como resulta previsible en un marinero, bien pronto puso en práctica la definición que sobre el beso da el diccionario.

Según dicen, al principio la mujer rehuyó y hasta condenó esa prueba de cariño desconocida en los anales amatorios de la ciudad. Esto fué al principio. Al poco tiempo, la luna de Moravania observó, no sin asombro, que ya no era el marinero quien besaba a la mujer, sino la mujer al marinero.

Como es también lógico en un marinero auténtico, cierto día se embarcó de regreso, y quedó la novia (sigue la lógica) llorando desesperadamente su partida y aguardando el retorno prometido, aunque siempre hipotético.

Misterio lo que sucedió después. Pero es lo cierto que al cabo de una semana, no más, las novias y los novios de Moravania habían adoptado el beso, y hacían no solamente uso, sino que también abuso de esa "señal de amor o devoción", según lo define el diccionario. Hay que decir que las calles de Moravania se prestaban maravillosamente para práctica tan prestamente difundida. Las calles de ciertos barrios de Moravania son anchas, arboladas, soledosas. Aparte de ello, cumplíase al pie de la letra la ordenanza que prohibía encender el alumbrado las noches de luna. Las novias y los novios, calculen ustedes, encantados de ello.

Pero hete aquí que el señor Conserje Municipal, alarmado por el incremento que iba tomando la práctica del beso en todas las calles solitarias de la ciudad, después de varias recorridas, en las que comprobó "de visu" el fenómeno, hizo reunir extraordinariamente el Cuerpo Deliberativo Municipal, que, en su calidad de conserje, presidía y dominaba.

La sesión, a estar a informes extraoficiales, puesto que fué secreta y no se publicó versión alguna de ella, resultó larga y tumultuosa. El cuerpo deliberativo estaba integrado también por algunos novios y otros que aspiraban a serlo, los cuales no se avinieron a secundar la acción del conserje en lo que, con toda justicia, calificaron de "prepotencia regimentada". Cambiáronse durante el debate frases poco amables, y hasta hubo, para vergüenza de la historia del cuerpo, un conato de agresión entre un vetusto concejal, padre de una monísima chica, y el más joven de los concejales, novio, precisamente, de aquélla, bien que de incógnito todavía.

A las tres de la madrugada se levantó la sesión, y de su resultado final informa la ordenanza cuyo texto transcribo casi íntegro más abajo, la que fué publicada en todos los diarios del país, fijada en las paredes y exhibida en todas las vidrieras:

"... y considerando que es necesario, por razones de buena moral, de decoro edilicio y de libre tránsito, dictar normas tendientes a extirpar la práctica

(Concluye en la pág. 71)

PIES aprisionados POR EL DOLOR?

CULPE AL SUDOR ÁCIDO!

Cuando Vd. siente que no puede alzar sus pobres pies doloridos, cuando un dolor mortificante parece atarlos al suelo, eche la culpa al ácido descompuesto de los pies. Este atormentador estado comienza en los poros de la piel. Sus pies tienen tres mil poros por pulgada cuadrada de piel, más que en ninguna otra parte del cuerpo. Cuando éstos se tapan, el ácido descompuesto se amontona en los músculos. Sus pies se hinchan dentro de sus zapatos. Duelen y arden. Se forman callos y callosidades. **¡Vd. tiene que librarse de ese ácido o seguir sufriendo!**

El tratamiento moderno es un baño diario de pies, en agua caliente, con un pequeño puñado de Radox agregado a ella. Radox satura el agua con oxigeno vivificante, el cual limpia los poros tapados y hace que desaparezca ese dañino ácido. ¡Oh, qué alivio! Los músculos se calman. La hinchazón disminuye. Los pies cansados, ardientes, ácidos son calmados y confortados.

En venta en todas las farmacias

UN DETALLE MALOGRA su BELLEZA y ELEGANCIA

"NECESITA UN DESODORANTE que sea efectivo aún después del baño o el ejercicio." DOROTHY DIX *(consejera íntima de millares de mujeres)*

TAL vez usted piense que no transpira — o que si transpira algo ésto no afecta su pulcritud . . . pero no es así. La humedad de la mínima transpiración puede echar a perder un vestido — . . . y siempre destruye su encanto personal . . .

Millares de señoras y señoritas confían sólo al Odorono líquido la protección de sus encantos. Es un desodorante inofensivo pero seguro, usado y recomendado por médicos para evitar la transpiración axilar. Use Odorono usted también y siéntase segura.

ODO-RO-NO

VACIO

(Continuación de la pág. 9)

grandes ojos celestes asombrados.

Fué una tarde en el viejo patio de la estancia. Yo montaba el petiso Arapey para ir a ver el campamento de unos gitanos que habían llegado la víspera. Tú, juntando las manitas en grave gesto de súplica, me pediste: "No vayas, Fernando, que esos hombres malos te van a matar. No vayas, Fernandito mío..." Yo te respondí, brutal y presuntuosamente: "¡Déjame de fastidiar con pavadas, mocosita!" Con una extraña precocidad femenina, insististe: "¡Fernando querido: si vas, me voy a morir!" Y como te asieras con las manitas a un estribo, di un latigazo al petiso para desprenderme de ti. Entonces caíste y te lastimaste.

Siempre te hice mal. Siempre respondí con brutalidades a tu dulzura.

(Porque tú me adoraste desde muy niña. Siempre viví circundado de adoraciones. Desde abuelita y mis padres hasta la negra Chachala, que nos crió a nosotros dos. Eso ha sido lo que me envaneció para perderme.)

Siempre fuí brutal contigo. Siempre lastimé tu exquisita sensibilidad.

Como cuando tenías doce años y quedaste huérfana.

Ocurrió el horrible accidente en una tarde de verano. Yo estaba de vacaciones en el pueblo, para después irnos todos a la estancia. Eran las cuatro de la tarde y tus padres habían salido en el coche para el paseo. ¿Qué le dió a tu padre por hacer atar el Azulay, con ese genio endiablado y esa boca irrefrenable? Acaso confiando por demás en las muñecas férreas del chino Fermín... Nunca se supo si por el genio levantisco del animal, o porque se asustara de algo, el caso es que, próximo a las barrancas, se desbocó hacia ellas, desbarrancándose con coche y todo. Abajo, en el camino de los eucaliptos, recogieron los cuerpos destrozados de tus padres y del cochero. Y cuando el loco Cipriano — en su inconsciencia de retardado mental — irrumpió a los gritos con la noticia en el escritorio donde estábamos con abuelita, y tú te quedaste blanca — más blanca todavía de lo que siempre fuiste, — y en vez de arrojarte en brazos de nuestra abuela te abrazaste llorando a mi cuello, gimiendo: "¡Oh, qué horror, Fernando, adorado mío!"..., ni un solo impulso generoso tuve de corresponder a tu abrazo, de consolar tu inmenso dolor con una palabra bondadosa, sino que— desasiéndome de ti, sin pensar en ti para nada — sólo tuve voz para increpar al pobre loco: "¡Pedazo de bruto, venir a dar así la noticia delante de abuelita!"

Siempre fuí brutal contigo. Siempre lastimé tu fina delicadeza.

Como la noche de aquella Navidad en que fuimos novios de veras. Tú tenías catorce años y yo cumplía recién los veintiuno. Había fiesta en la estancia y tú estabas maravillosa con tu vaporoso traje de gasa. Eran las nueve de la noche y estábamos en el parque. Eras ya una deliciosa mujercita y estabas enamorada perdidamente de mí. Nos sentamos en la glorieta de los rosales. Yo te daba bromas con Pepito Latorre y tú protestabas tu fastidio por sus cortejeos. Cuando yo te censuraba tu disgusto — pues *a mi parecer* Pepito era un buen muchacho y excelente partido, — rompiste a llorar, y fuiste tú, ¡tú!, quien dijo que "te morías" por mí. Y cuando nuestros labios se unieron en ese primer beso que tú soñabas tan puro como tu amor..., ¡qué villanamente me porté! Pero tu grandeza de alma y la excelsitud de tu amor lo perdonaban todo. Y cuando, tranquilizada tu intuitiva delicadeza de mujer por el perdón que te pedí, — alborozada como niña novia que eras, corriendo como una loca — me arrastraste de la mano hasta donde estaban todos para darles la noticia de nuestro noviazgo..., disgustado por tu actitud infantil, no se me ocurrió más que una torpeza para comentarla: "¡Pero miren esta pava cómo se pone por tan poca cosa! ¡Qué cursi!".

Siempre fuí malo contigo.

Como cuando fuí el causante de aquella pulmonía que contrajiste por mi culpa, y que, también por mi culpa, te fué fatal después.

Estabas resfriada, y abuelita no quería que participaras en la cabalgata que organizaron los Peña. (Pero tú sabías mis devaneos con Totola Peña, y tu instinto de enamorada te advirtió un peligro en no estar junto a mí, ya que mi egoísmo no consentiría renunciar al paseo para no exponerte.) Contrariando por primera vez la voluntad de abuelita, fuiste conmigo a la cabalgata, que a mitad de camino sorprendió el chaparrón, y enfermaste.

Siempre fuí perverso contigo.

Como cuando en lo más grave de tu enfermedad me llamabas a tu lado..., y no fuí capaz de pasarme las horas a tu cabecera, como era mi deber, sino que aparecía fugazmente, arrastrado por el vicio a las mesas de juego del club.

Siempre fuí bárbaro contigo. Siempre destrocé tu esperanza.

Como cuando — en posesión de mi herencia — decidí aquel viaje a Europa por un año, que se prolongó a quince, y que te costó la vida. ¡Cómo no tuve corazón que se ablandara con tus súplicas lastimeras! ¡Cómo no hubo un solo aledaño de mi alma que se conmoviera cuando te dejé con la tuya destrozada! Abrazada a mi cuello, hecha una Dolorosa de lágrimas y gemidos, hasta el último instante me pedías por la memoria de nuestros padres que no me fuera, que no te dejara... Y cuando — en el momento final, casi al subir al coche que había de conducirme a la estación, — desgarrada en sollozos, apelaste a la suprema instancia: "¡Fernando mío, no me dejes! ¡Si te vas, me voy a morir!...", toda mi respuesta fué otra barbaridad: "¡Por favor, caramba! ¡Que estamos en el siglo veinte, y ya ni en los novelones de folletín se muere nadie por un año de separación!" Y a los cuatro meses de mi ausencia me llegó tu última carta..., y al poco tiempo el cable con la noticia de tu muerte.

¡Pobrecita Coty! ¡Pobrecita novia que sólo pude comprender cuando era tarde! ¡Pero qué pesado remordimiento he llevado a través de toda esta vida tumultuosa y alucinante!

Hoy cumplo cuarenta y dos años, y estoy arruinado física, moral y pecuniariamente.

¡Pero qué otra cosa no hubiera sido sin ese malsano egoísmo, ese ciego engreimiento, esa vanidad inconmensurable de ser festejado y adorado desde la infancia! ¡Qué otra cosa muy distinta!

Yo cumplo cuarenta y dos años y tú tendrías treinta y cinco.

Acaso, en vez de sentirme derrumbado de pena y roído de remordimientos, esta misma noche hubiéramos gozado la paz de la fiesta hogareña rodeado de hijos... Acaso, junto a esta misma lámpara que me alumbra, estaríamos las manos en las manos, compañeros de una larga jornada, con el hogar próspero y la heredad a salvo, pensando en el porvenir de la hija que se nos tuviera por casar.

Pero..., ¡nada!, ¡vacío de soledad y ruina únicamente!

Nada más que un camino... Pero..., ¿tendré valor?"

NO PODIA COSER NI UN BOTON

Manos inutilizadas por el reumatismo

Los resultados de Kruschen fueron eficaces

En un tiempo esta mujer creyó que no podía hacer uso de su mano derecha por mucho tiempo. Pero un tratamiento adecuado con Sales Kruschen la puso otra vez en condiciones.

"Indudablemente estaba yo muy mal", nos escribe, "tan mal que no podía hacer los quehaceres de la casa, de tan grave que era el reumatismo en mis brazos y manos. No podía dormir de noche, y tenía que levantarme y calentar agua para aliviar el dolor y el entumecimiento. Creí que perdería el uso de mi mano derecha. No podía sostener nada ni coser un botón. Mi brazo parecía caerse muerto. Me recomendaron tomar Sales Kruschen, y antes de tres semanas experimenté un gran cambio. He seguido tomándolas, y ahora duermo toda la noche, gracias a la ayuda y el alivio de Kruschen." — Sra J. H.

Dos de los ingredientes de las Sales Kruschen tienen la virtud de disolver los cristales de ácido úrico, que son unos de los causantes del reumatismo. Otros ingredientes de estas sales ayudan a la Naturaleza a eliminar esos cristales disueltos a través de las vías naturales. Además, hay todavía *otras* sales en Kruschen que evitan la fermentación de los alimentos en los intestinos y en esa forma impiden la nueva acumulación, no solamente de ácido úrico, sino también de otros venenos del organismo que minan la salud.

Las Sales Kruschen se venden en todas las farmacias a $ 2.20 el frasco, y duran mucho tiempo.

Extracción y legalización de Partidas de Estado Civil y toda gestión en el extranjero. Consultas gratis. Establecido 1925.

G. GUILBAUD
ESMERALDA 570 - 582

Dr. JUAN E. DILLON
ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES
Dentista de la Empresa Haynes
Unión Telef. 7862, Mayo
Horario: de 14 a 20 horas
PARANA 275, 2º piso

PARA preparar ensalada, enjuáguese los vegetales en agua a la cual se habrá añadido un poquito de sal; la mejor sal para ésto y de mesa es la

SAL Cerebos

DEL DICHO... AL HECHO

¡Comprendido!

Por VICTORIA JOUBERT

ESCENARIO:

Salón biblioteca del señor Vicuña. Ambiente tranquilo y grato, en que parece que el tiempo se hubiera detenido a descansar y a ofrecer descanso.

PERSONAJES:

Doña Graciela. Fina, canosa, pálida; una dama estilizada por sus preocupaciones.
Luis Alberto. Demacrado, rubio anguloso.
La caricatura de una madre melancólica.

ELLA.—(Cierra el libro que leía.) ¿Tú en la biblioteca de tu padre? Es el único lugar en que jamás apareces, hijito.

El. — Lo hago ahora.

Ella. — No traes el aire de buscar la compañía de un autor bueno.

El. — Pretendo la tuya, que es mejor.

Ella. — ¡Sospechoso!

El. — Galante. No lo puedo remediar; eres tan encantadora con esa expresión severa contrastanto con una elegancia juvenil, que difícilmente puedo verte como la representación de algo tan solemne como la maternidad...

Ella. — El resultado es que no me demuestras respeto.

El. — En cambio, te digo piropos.

Ella. — Es un hábito cursi, adquirido a pesar de la educación correcta que recibiste.

El. — ¡No me hagas pensar en eso, que me desmayo! "Luisito, un niño debe ser estudioso", "Luis Alberto, un caballero debe conducirse en forma irreprochable"; agrega a tanto aburrimiento los "di siempre la verdad", etc. ¡Por suerte, ya se cansaron de aconsejarme!

Ella. — Vimos la inutilidad del esfuerzo.

El. — ¡No me retes hoy, que estamos alegres!

Ella. — Sería interesante saber cuándo tienes el ánimo propicio para ocuparte de asuntos formales.

El. — Puedo hacerlo con la sonrisa en los labios.

Ella. — Siendo así, nada se opone a que te anuncie que cambiará tu vida.

El. — ¿Estás segura de que encontraré otra más agradable?

Ella. — ¡Luis Alberto!

El. — No tomes a mal mi franqueza, ¡alguna vez he de ser sincero! ¡Tan pocas ocasiones se presentan que nos permitan expresar nuestro pensamiento ante los padres!

Ella. — No cabe duda que vives confortablemente.

El. — ¿Dices eso porque no trabajo?

Ella. — ¿Me asistiría derecha a decirlo si trabajaras?

El. — ¡Oh, señora, tienes una agilidad mental atroz! Imposible seguirte...; hablemos como buenos muchachos.

Ella. — ¿De qué? Sólo me interesa llevarte a entender que desaprobamos tu conducta.

El. — Y ese eterno plural... ¡Papá y tú, tú y papá, de acuerdo cuando se trata de corregirme!

Ella. — Más de cuanto supones: tu padre te ha cortado el crédito.

El. — Espero que la consabida solidaridad se limite a que apruebes la determinación.

Ella. — Va más lejos: a compartirla.

El. — Sitiado por cielo, mar y tierra. ¡Está bien!... Saldaré mis cuentas como pueda.

Ella. — ¿Con qué dinero?

El. — Ninguno aún. No he empezado a trabajar... Reclamo ayuda para regenerarme.

Ella. — No llegará, hijo.

El. — Si me ponen entre el trabajo y la pared...

Ella. — ¿Te rindes?

El. — Salto la pared.

Ella.—Del otro lado aguardan los acreedores.

El. — Nunca me fueron tan necesarios, ya que tengo tantas deudas como deseos de seguir contrayéndolas. La esperanza de cobrar algún día los torna generosos.

Ella. — Por poco tiempo.

El. — Tanto como hace falta para satisfacer el afán de notoriedad de mi novia.

Ella. — ¿Todavía esa chica Clementina?

El. — Más que nunca. Perdido el apoyo económicofamiliar, apelo al matrimonio...

Ella. — Hijo, es un partido que no te conviene...

El. — Ni nombres los antecedentes sociales. Ha cobrado la mitad de su herencia.

Ella. — ¡Que tenga que oírte hablar con tanto cinismo!

El. — Pues, supongamos que Clementina es adorable y me ha deslumbrado; la amo, estaba defendiéndome de su atracción, mis padres me rechazan y caigo a los pies de la niña. Es una historia bastante pasable.

Ella. — Vulgar.

El. — La conservaba como reserva. Como ves, fuí precavido.

Ella. — ¡No hablabas ya del ridículo noviazgo!

El.—Ni ustedes de cortarme los víveres.

Ella. — Parece un chantage.

El. — Contra mí mismo en definitiva.

Ella. — Abrigo la esperanza de que hayas querido mortificarme...

El. — Nunca cometería tal atentado: los disgustos estropean la piel. Me casaré con Clementina, para ser libre. Cierto es que antes es forzoso pasar por trámites enojosos...

Ella. — ¿Buscar un empleo?

El. — Ser presentado a las relaciones y parientes de Clementina.

Ella. — ¡Un hijo mío descender así!

El. — Un hijo tuyo sin dinero vale tanto como cualquier otro hijo. Me doy por satisfecho con encontrar esa solución.

Ella. — Ganas, Luis Alberto: antes de que lleves adelante un proyecto de naturaleza vil trataré de convencer a tu padre y a mi propia conciencia de que debemos seguir manteniendo tu ocio.

El. — Volverán a las andadas antes de un mes. Puesto a elegir, me quedo con la calamidad menos provisoria: Clementina. La pobrecita es feliz con los defectos míos que a ustedes los hacen sufrir; tengo unos sentimientos tiernos y prefiero ver a Clementina resplandeciente de vanidad que a papá y a ti compungidos.

Ella. — Por tonta que sea Clementina, no ha de encontrar muchos motivos de orgullo con su conquista.

El. — Es un alma cándida que aún cree en príncipes azules, siempre que se presenten vestidos por un gran sastre y aureolados por brillantes apellidos.

Ella. — Tal para cual, en definitiva. Sería cruel separarlos.

El. — Lo dices con desprecio, pero aun así admito tus palabras como la aceptación de tus deberes para con mi novia.

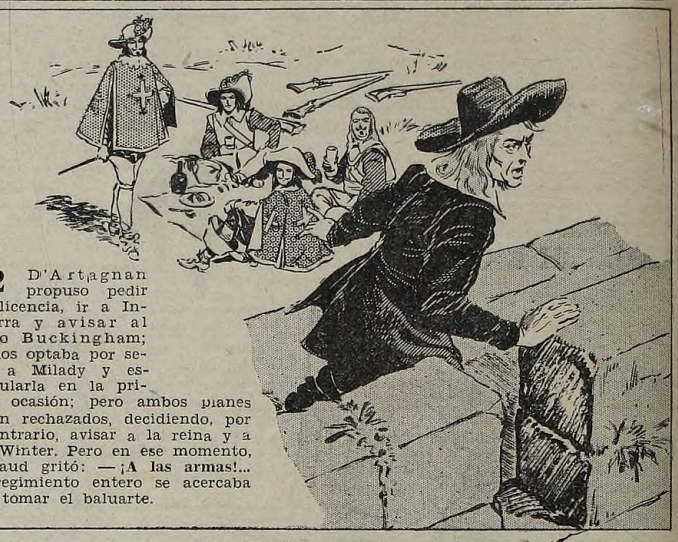
Ella. — No puedo sino tomar parte en la comedia nupcial. *(Sale sin mirarlo, erguida, casi rígida. El hijo se apresura a escribir: "Clementina adorada, al fin mamita ha comprendido la profundidad de mis sentimientos y que no puede desviarlos de ti. Fué una escena ternísima, casi desgarradora, en que su amor maternal tuvo que doblegarse ante el no menos sublime amor que te profeso. Anuncia a tu padre que me acompañará esta noche, cuando yo te visite, para formalizar el compromiso. Necesitaba darte la noticia en seguida.* ***Apasionadamente.*** *— Luisín".)*

LOS TRES MOSQUETEROS (La célebre creación de Alejandro Dumas)

"EL ALMUERZO BAJO LAS BALAS"

Grandes novelas de aventuras, interpretadas por el dibujante José Luis Salinas

201 Bastaron algunos disparos para dispersar a los obreros y soldados que se habían acercado al baluarte. Terminada esta operación, los mosqueteros se sentaron a comer y a seguir conversando de Milady. Athos le mostró a D'Artagnan el papel firmado por el cardenal que le había arrancado a la peligrosa espía y le explicó cómo ella estaba en viaje a Inglaterra para asesinar al lord Buckingham. Todos convinieron en que era necesario hacer fracasar a toda costa los diabólicos planes de aquella mujer.



202 D'Artagnan propuso pedir una licencia, ir a Inglaterra y avisar al propio Buckingham; Porthos optaba por seguir a Milady y estrangularla en la primera ocasión; pero ambos planes fueron rechazados, decidiendo, por el contrario, avisar a la reina y a lord Winter. Pero en ese momento, Grimaud gritó: —**¡A las armas!...** Un regimiento entero se acercaba para tomar el baluarte.

203 Athos, que tomó el mando de sus compañeros, dijo: —**En cuanto el enemigo se acerque, haremos fuego; si avanza, seguiremos el fuego; si a pesar de todo intenta asaltar nuestra posición, entonces lo dejaremos llegar hasta el foso y le arrojaremos encima ese trozo de muralla que sólo por milagro se mantiene en pie.** En ese momento los mosqueteros comenzaron a disparar sus armas, pues el enemigo ya se había puesto a tiro de mosquete. Cada disparo derribaba un rochelés; pero sus compañeros seguían avanzando, tal como lo había previsto Athos, bajo el intenso fuego de los mosquetes.

204 Cuando los sobrevivientes llegaron hasta el foso dispuestos a dar el asalto, Athos gritó: —**¡Vamos, amigos míos! ¡Acabemos de una vez!** — Y los cuatro camaradas, ayudados por Grimaud, se pusieron a empujar el enorme lienzo de muralla, que acabó por inclinarse y caer con terrible estruendo. Se oyó un espantoso alarido, y una nube de polvo se elevó por los aires. Todo había terminado. Sin embargo, era evidente que en la ciudad enemiga se preparaban para vengar aquella derrota. En ese instante se pusieron a tocar generala. El ruido del tambor llegaba hasta ellos.

205 Athos, sin perder la serenidad, comprendiendo que esta vez las cosas se pondrían más serias, tomó sus precauciones. Señalando los muertos que yacían allí, le dijo a Grimaud: —**Toma esos caballeros y colócalos contra la muralla, con sus sombreros puestos y las armas apuntando hacia afuera.** El criado no se hizo repetir la orden y comenzó a colocar los muertos en las posiciones más imprevistas. —**¡Bravo!** — dijo Athos. — **¡Esto honra tu imaginación!... La honrará;** — comentó Porthos; — **pero juro que no entiendo una sola palabra de todo esto.**—**¡Ya comprenderás!** — replicó Athos.

En el próximo número: "LA ADMIRACION DEL CARDENAL"

EL CULTO POR LA LINEA CORPORAL

(Continuación de la pág. 6)

desdeñables; suponen un capital en caja de ahorros, una forma de previsión para afrontar cualquier enfermedad, que si llega y desarrolla con temperatura, requiere un combustible que no resulte pernicioso para el paciente.

El culto a la línea que se sigue en la hora es absurdo y disparatado. El enflaquecimiento artificial es lo menos estético que darse pueda, pues rompe la armonía en el sujeto al discordar con su propia constitución. Mientras el flaco constitucional resume un conjunto armónico y se sustenta en la plenitud de su energía y vigor, el flaco artificial muestra un estado enfermizo, no aparente, sino real, pues al desnutrirse rompe su equilibrio vital. Es necesario, pues, que tanto las gordas como los gordos renuncien con buen tino al culto de la línea, y se convenzan de que no existe mejor estampa que la que Dios otorgó a cada uno. El sacrificio que se imponen es pueril y no entraña ninguna ventaja. Deben percatarse que, como bien sustenta nuestro viejo aforismo: *Al que nace barrigón es al ñudo que lo fajen.*

● ●

RESUMEN DE NUESTRA HISTORIETA

LOS TRES MOSQUETEROS

D'Artagnan, joven gascón, ávido de aventuras, llega a París, donde traba conocimiento con Athos, Porthos y Aramis, a quienes se liga, acometiendo desde entonces todo género de empresas.

Durante una de éstas, los mosqueteros quedan separados y detenidos en diversos lugares. D'Artagnan sale a buscarlos.

Al volver a París, reciben orden de movilización y se encuentran ante el problema de adquirir sus equipos de guerra. Un día Porthos y D'Artagnan entran en una iglesia. Porthos halla en ella a una antigua amiga, con quien conversa hasta arrancarle la promesa de que le regalará el equipo que le hace falta. D'Artagnan descubre entre la concurrencia a la famosa Milady, la misteriosa dama de Meung, la espera a la salida y la sigue para averiguar algo del misterio que la rodea.

Después de infinitas aventuras, perseguidos por el odio de la peligrosa mujer, D'Artagnan y los tres mosqueteros se encuentran en el sitio de la Rochela. Los tres mosqueteros sabían muchas cosas de las intrigas del cardenal y de Milady, pero no se atrevían a reunirse en público con D'Artagnan para no atraer la atención de los espías.

Entonces Athos apuesta con otros guardias que él y sus tres amigos almorzarán en el baluarte de San Gervasio, peligroso lugar avanzado, bajo las balas de los enemigos. De esa manera los cuatro aventureros pueden reunirse sin atraer la atención. Así lo hacen. Y después de rechazar varios asaltos de los rocheleses, se aprestan a celebrar tranquilamente su conferencia.

LOS FIGURINES CON MOLDES

(Ver página 58)

INSTRUCCIONES Unicamente se remitirán moldes de aquellos modelos que aparezcan en EL HOGAR y que estén numerados.

La página de figurines con moldes aparece en todos los números. — La lectora podrá pedir un molde de cualquier modelo aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener los moldes llene los detalles del cupón que va al pie y mándelo por correo certificado, junto con un **giro postal o bancario a la orden de la señora Rita C. de Martín,** cubriendo su importe a esta dirección:

Los moldes se remiten franco de porte.

MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962 — Buenos Aires
U. T. Libertad 35 - 4408

Cerrado de 12.30 a 14.30

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado. Los moldes que se pidan a medida y armados sufrirán un recargo del **cincuenta por ciento en el precio.**

Los pedidos de moldes por talles serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente, les serán entregados en el acto. Los de medida se entregarán dentro de los tres días hábiles de recibido el pedido.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES

Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos. ....., publicados en EL HOGAR, de fecha..... de acuerdo con las siguientes medidas:

PARA TALLE

Busto..... Cintura..... Cadera.....

PARA MEDIDAS Y ARMADOS
(Con cincuenta por ciento de recargo en el precio)

Busto..... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente..... Largo de manga..... Talle.....

Brazo..... Espalda..... Largo total de espalda.....

Nombre de la solicitante.....

Calle ..... Nº.....

Localidad ..... F. C.....

Provincia .....

.....
(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.

Prohibido besarse en la calle

(Continuación de la pág. 67)

desmedida del beso en las calles de Moravania, el señor Conserje Municipal

ORDENA:

Art. 1º — Queda terminantemente prohibido besarse en las calles de Moravania, sean cuales sean el día, la hora o la oportunidad.

Art. 2º — Los infractores serán penados: la primera vez, con privación de libertad por el término de quince días hábiles; la segunda, por el término de un año en la cárcel correccional. En caso de reincidencia, con el destierro.

Art. 3º — La Jefatura de Policía dispondrá las medidas necesarias para el estricto cumplimiento del artículo precedente.

Art. 4º — Publíquese, fíjese en las calles durante treinta días, etc. etc."

No quiero, por razones de espacio, abundar en detalles sobre la forma en que las novias y los novios de Moravania recibieron la inconsulta ordenanza.

Sé, por noticias que me llegaron de fuente insospechable, que las cárceles se encuentran abarrotadas de infractores y que la Jefatura de Policía ha solicitado refuerzo de personal para dar estricto cumplimiento al artículo 2º de la terrible ordenanza.

Al parecer, contra viento y marea, ha triunfado la tesis del señor Conserje Municipal. Los hombres de Moravania, convencidos del peligro que ello entraña para su libertad, han resuelto, de común acuerdo, no besar nunca más a sus novias por las calles.

Es lamentable. Pero las leyes, desgraciadamente, no saben de sentimentalismos, y en Moravania las leyes se dictan y se cumplen.

Nota de último momento. — Acabo de recibir un telegrama urgente fechado en Moravania cuyo texto, imposibilitado de comentar, transcribo: "Amotináronse novias. Stop. Derrocaron Conserje Municipal. Stop. Dejóse sin efecto ordenanza prohibe besarse calle. Stop. Ampliaré detalles luego."

RESPUESTA AL PROBLEMA DE BRIDGE Nº 141

(Continuación de la página 53)

Sud debe ganar con el As y jugar el Rey de diamante. A juzgar por el remate, es más probable que Este tenga el As de diamante de que los piques estén bien divididos.

Excepto que se afirme un diamante en el Muerto para descartar un pique, Sud se verá en peligro de perder una baza en piques.

Tuvo suerte de que los adversarios no salieran con piques.

Alivio Instantáneo para
CALLOS, CALLOSIDADES PLANTARES JUANETES Y OJOS DE GALLO.

Imagine un alivio instantáneo para el dolor molesto de los callos, callosidades plantares, juanetes y ojos de gallo! Esto es lo que los Zino - pads Dr. Scholl le ofrecen a Vd... y si quiere prevenirse contra esos malestares, apliquelos tan pronto como sienta cualquier irritación en los dedos.

Los **Zino-pads Dr. Scholl,** suprimen la causa del mal, presión y roce del calzado. Son asépticos y protectores. No se pegan ni ensucian las medias, ni se desprenden en el baño.

UNGÜENTO CALLOS Dr. SCHOLL.

Suprime los tejidos muertos, sin irritar la piel viva. Extirpa el callo con rapidez.

UNGÜENTO CALLOSIDADES Dr. SCHOLL

Elimina los callos plantares en pocas aplicaciones.

El Ungüento Callos y el Ungüento Callosidades Dr. Scholl se usan con los Zino-pads Dr. Scholl. Se venden en todas las farmacias.

PIES FELICES?

Zino-pads Dr Scholl

La Paja en el Ojo Ajeno...

Semanalmente se premiará con un argentino oro a los que remitan las mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo.

PREMIADO ESTA SEMANA

Juan M. Cano (Capital).

LOS amigos de mis amigos son mis amigos. Es una fórmula cordial que tiene sus derivaciones insospechadas.

Los gitanos, por ejemplo, tienen una fama, no del todo inmerecida, de ser amigos de lo ajeno. Resulta, entonces, que los amigos de los gitanos son amigos de los amigos de lo ajeno, y... ¡sacad la consecuencia!

El señor Charles Duff, asiduo colaborador de *La Prensa*, es amigo de los gitanos.

No. No anticipéis arriesgadas suposiciones.

Los gitanos son gente antigua y tradicional, orgullosa de su especialización, que consiste en el robo, transformación y chalaneo de las caballerías. Su maestría es indiscutible. Son capaces de apoderarse de un caballo de calesita y convertirlo en uno de carrera; de tomar un tordillo, "traducirlo" al bayo y vendérselo a su propio dueño.

Nadie vaya a deducir de esto que el señor Charles Duff tenga algo que ver con el hipódromo de La Plata. Como primerizo que es — queremos creerlo, — se contentó, para su debut, con una mula, con la que sorprendió la buena fe de *La Prensa* del 17 de septiembre.

Se titula el animalito: "Un casamiento gitano", y debajo del título aparecen las clásicas palabras:

Por
CHARLES DUFF
Especial para "La Prensa"
Londres, 1939.

Jamás gitano alguno mintió con más gracia ni con mayor eficacia, ya que el trabajo no es por Charles Duff, ni es especial, ni es para *La Prensa*, ni se escribió en Londres, ni en 1939. ¿Qué "cañí" del Albaicín podría superar este récord? Porque tenemos algunas fundadas sospechas de que el autor se llamaba Javier Sánchez Ocaña; el periódico para el que se escribió, *Estampa* de Madrid, el 4 de mayo de 1935. Llevaba entonces como título: "Boda de gitanos". Y, ¡lo que son las casualidades!, estaba ilustrado con las mismísimas fotografías que reprodujo *La Prensa*.

En este caso, el señor Duff no podrá aplicar aquello de "Traduttore, traditore", ya que el traductor actuó como inocente cómplice en la gitanería de desfigurar el ya desfigurado artículo original. Pero a pesar del doble paso por el reducidero — del castellano al inglés y del inglés al castellano — no hace falta ser un lince para identificarlos.

Debemos, eso sí, advertiros que mientras el relato del señor Duff sucede en Sevilla, en el barrio de Triana, el de Sánchez Ocaña tenía lugar en el Sacro Monte de Granada. Pero los gitanos son los mismos en todas partes, aunque cambien de nombre, y si no, aquí está, para probarlo, ella.

Según Charles Duff:

Su vida había transcurrido tan tranquila como puede esperarse de una gitana, ocupada principalmente en esa alta rama de la educación de la raza, que consiste en saber decir la buenaventura, bailar (especialmente la zambra).

Según Sánchez Ocaña:

Su vida transcurre todo lo plácidamente que puede transcurrir la existencia de una gitana. Sabe bailar la zambra, sabe "hacer palmas", sabe echar la buenaventura.

Ahora, ¡que salga el novio! Ahí va...

Según Charles Duff:

Era un muchacho alto, delgado y alambrino, con la lozanía bronceada de Andalucía y la tradicional aversión gitana a la limpieza. En toda su vida no hizo formalmente nada.

Según Sánchez Ocaña:

Es alto, esbelto y flexible, y tiene esa tez de bronce producto del sol de Andalucía y de la aversión milenaria que sienten los gitanos hacia el agua. "Manué" no hace nada, no trabaja en nada. Ni siquiera chalanea o roba caballerías, como sus hermanos de raza.

Ni siquiera se plagia un articulejo para *La Prensa*, que es menos arriesgado...

No os podemos reproducir íntegros los dos artículos, porque entonces esta página resultaría un plagio del plagio. Os tendréis que contentar con una somera descripción de lo que dice el novio cuando va a ver a sus futuros suegros, después del rapto:

Según Charles Duff:

Paquito se presentó ante los padres de María, y humildemente solicitó su perdón. Poniendo una rodilla en tierra, delante del padre, dijo:

—Yo he tomado a su hija, que se vino conmigo voluntariamente. Usted es el cuchillo y yo soy la carne. Corte usted por donde quiera.

El padre le escuchó pacientemente y sombrío. En un rincón se sentó la madre, renegando de Paquito, que había robado a su hija. En la melodiosa y metafórica manera de los gitanos, el muchacho dijo:

—Yo soy la estera para que usted me pise...

Según Sánchez Ocaña:

Hincado de rodillas ante su futuro suegro, repite lentamente las palabras que de generación en generación han pronunciado todos los novios "cañís".

—Yo me he "llevao" a su hija para cumplir con ella; usted es el cuchillo y yo la carne: corte por donde quiera.

El padre de Angustias le escucha hoscamente, mientras, en un rincón de la cueva, su mujer llora y maldice al atrevido gitanillo que les ha robado a su hija. "Manué" vuelve a hablar, siempre en ese sentido figurado que tanto agrada a los "cañís":

—Yo soy la estera para que usted la pisotee.

Entonces el padre rompió el silencio:

El padre de Angustias rompe entonces su mutismo.

Nosotros, que tanto hemos despotricado contra los traductores, estamos arrepentidos. Habría que felicitar a los de *La Prensa*. Y lo haríamos aquí públicamente si todo fuera prosa en el artículo "del" señor Duff. Pero, ¡oh dolor!, cuando aparecen las coplas, todo cambia. Ved a qué quedaron reducidas éstas, llenas de gracia, que transcribía Sánchez Ocaña, en la re-re-reproducción después de intervenir el señor Duff y el traductor:

Según Sánchez Ocaña:

En un verde prado
tendí mi pañuelo.
Salieron tres claveles
como tres luceros.

El novio contesta:

Esta noche mando yo;
mañana mande cual-
[quiera.
Esta noche "vi" a "poné"
por las esquinas bande-
[ras.

Y luego todos juntos:

¡"Alevanta", padrino
["honrao",
que a la novia ya la han
["coronao"!

Según Charles Duff and Co. Ltd.

Sobre un terrenito verde
cayó el pañuelo
mostrando los claveles
como estrellas de la ma-
[ñana.

El novio suspende su baile, entorna los ojos y canta:

Esta noche es mi noche
mañana, sea lo que sea:
esta noche adornaré
con bandera los rincones.

Y luego, en conjunto:

Alégrese, muy honrado sue-
[gro:
la novia ha sido coronada.

Si algún colaborador afgano de otro gran diario argentino tuviera el buen gusto de plagiar al señor Charles Duff, y otro traductor tuviera que verter de nuevo al castellano estas coplas, es posible que la primera llegara a tomar esta forma:

"En un lotecito con pasto
desparramé el lienzo,
señalando los claveles
como planetas interiores."

Y si, a su vez, otro literato turco plagiara al afgano, y la traducción castellana fuera "fusilada" por un finlandés, para ser traducida a nuestro idioma, y así sucesivamente, es posible que con el correr de los tiempos las coplas volvieran a recuperar su gracia primitiva.

Como esta eventualidad es algo lejana, y en todo caso el procedimiento resultaría un tanto indirecto, nos permitiremos recomendar otro más abreviado: que *La Prensa* contrate al señor Sánchez Ocaña para que traduzca directamente sus artículos de la versión inglesa del aprovechado señor Duff, o Bluff, o Puff, sin olvidar que "duff", en inglés, quiere decir, entre otras cosas, precisamente, "chalancar".

Correo Argentino
Franqueo a pagar
Cuenta 29
Tarifa reducida
Concesión 20

El Hogar
Dirección, Redacción y Administración:
Río de Janeiro 262-306
Buenos Aires
U. T. 60 Caballito 1020 al 1029

Precios de Subscripción

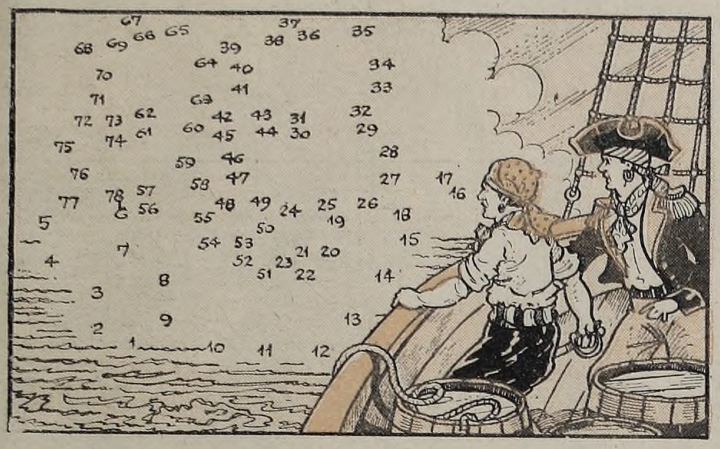
	Capital e Interior	Toda América y España	Demás países
1 año (52 números)	$ m/n 13.60	$ m/n 15.—	$ m/n 22.70
6 meses (26 „)	„ „ 7.—	„ „ 8.—	„ „ 13.60
3 meses (13 „)	„ „ 4.—	„ „ 5.—	„ „ 9.10

NOTA: Las subscripciones se anotan en la fecha que se recibe su importe (el que debe ser remitido en Giros Postales o Bancarios, Valores declarados, cheques sobre esta plaza), y únicamente por los períodos indicados en la presente tarifa.

Oficina para Avisos y Subscripciones: Av. ROQUE SAENZ PEÑA 655
Unión Telef. (33) Avenida 5515 al 5519. — Dirección Telegráfica: "Senyah".

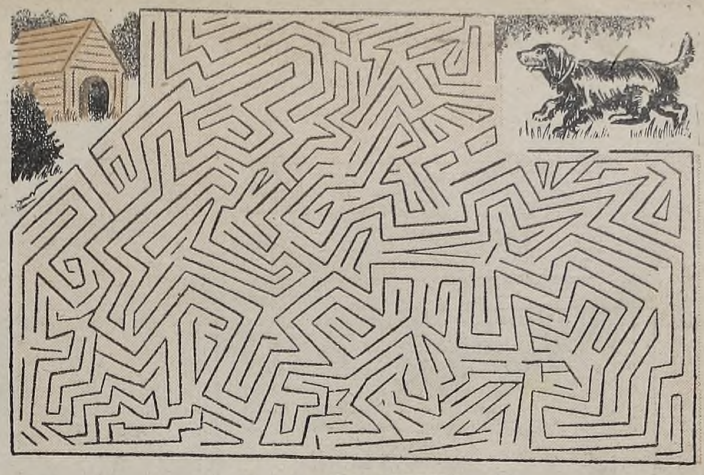
Registro Nacional de la Propiedad Intelectual
Nº 049217

PARA LA GENTE MENUDA



¡BARCO A LA VISTA!

Los piratas acaban de descubrir la proximidad de un buque. Si también ustedes quieren verlo, tomen un lápiz y tracen una línea continua a través de todos los números, desde el 1 al 78, siguiendo el orden de la numeración. Finalmente, para que la obra quede completa, deben agregarle los detalles que les parezcan necesarios.



EL PICHICHO PERDIDO

El perrito que ven ustedes en el ángulo superior derecho de la figura se ha alejado demasiado de su casilla, y ahora ya no puede volver a ella. El camino es largo y complicado. Indíquenselo ustedes con una línea de lápiz, la cual, como de costumbre, sólo puede ir por los espacios en blanco, sin cruzar las rayas del grabado.

UNA ILUSION OPTICA

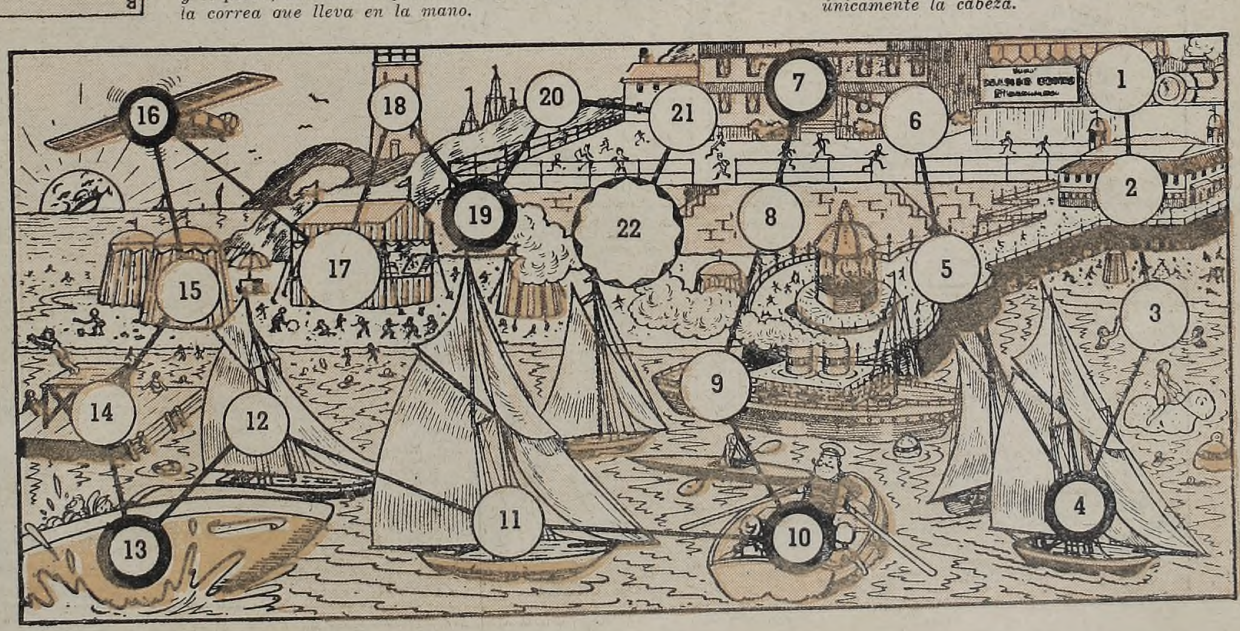
Recorten los dos rectángulos de la izquierda, y luego uno de cartulina exactamente igual. Peguen sobre éste la figura de la niña y practiquen sendos orificios a nivel de los dos puntos negros laterales. Agujereen igualmente los dos puntos negros de la otra figura y peguen ésta en la otra cara de la cartulina de modo que los agujeros coincidan y también se correspondan los ángulos marcados con iguales letras. Por último, aten un cordón en los dos bordes perforados. Si toman cada cordón entre los dedos pulgar e índice de la mano correspondiente y le imprimen un movimiento de rotación, la tarjeta dará vueltas en uno y otro sentido. La rapidez del movimiento hará que se vean a un tiempo la niña y el perro, dando la impresión de que aquélla sujeta a éste con la correa que lleva en la mano.

¿CUANTOS ANIMALES VEN?

Además de los dos ositos que sostienen un asalto de box, el dibujante ha representado en la figura a otros animales, disimulándolos entre los árboles y el pasto. ¿Cuántos alcanzan a descubrir? No sigan ustedes leyendo y observen bien la lámina. Hay trece, aunque de algunos se ve únicamente la cabeza.

LINDO JUEGO

Dos o más personas pueden participar, cada una con una ficha y un dado. Se tira éste por turno. Si se obtiene un punto impar, se avanza de un círculo; si par, se adelanta de dos. Quien cae en los círculos 4, 7, 10, 13, 16 o 19 debe retroceder tres círculos (es decir, del 4 al 1, del 7 al 3, etc.). Si tocara a una ficha caer en un sitio ocupado, debe quedar donde estaba. Gana quien llega antes al 22.



Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI

CONDAL RUBIO

Americano

LANA TURNER
ESTRELLA DE LA
M. G. M.

35 cts.

LOS PAQUETES DE CIGARRILLOS CONDAL CONTIENEN VALES POR MAGNIFICAS BICICLETAS SPEEDSTER, RECEPTORES DE RADIO CONDAL, CARTERAS, CIGARRERAS, LAPICERAS, LAPICES Y BOQUILLAS, ADEMAS DE GRANDES PREMIOS EN DINERO EFECTIVO Y RELOJES MASCOTA CONDAL.

Bajo el nombre de BODAS de ORO

la conquista más feliz de la industria argentina de la galletita.

Bajo el nombre de **BODAS DE ORO**, tentadoras masitas, unidas en sandwiches por cremas de frutas, y en una variedad de más de veinte exquisitos gustos.

Bajo el nombre de **BODAS DE ORO** una caja que, al abrirla, en el confín del país al igual que en Buenos Aires, le brindará tales golosinas tan frescas y aromáticas, tan convidadoras e incitantes, como son recién salidas de los hornos . . .

BODAS DE ORO a manera de "alegre despertar", en la bandeja del desayuno.

BODAS DE ORO en la mesa del té, a modo de exquisito complemento.

BODAS DE ORO en la bandeja de todo convite, de oporto, licores, etc., para acrecer su delicadeza y finura.

BODAS DE ORO para llevarlas de regalo y tener, por anticipado, la seguridad de un feliz acierto.

Se venden en todo el país, en caja grande y chica.

S.A. ESTABLECIMIENTO MODELO

TERRABUSI